

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης, και την περάτωση της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2604/2000 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντισταθμιστικού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης 21
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την επιβολή οριστικών δασμών αντισταθμιστικού στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών (ΗΖΛΠ) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν 42
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2606/2000 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 772/1999 για την επιβολή οριστικών δασμών αντισταθμιστικού και αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας 61
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2607/2000 της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 67
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2608/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 18η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 69
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2609/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 70
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2610/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 72

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημειώνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2611/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1667/98, (ΕΚ) αριθ. 1759/98, (ΕΚ) αριθ. 1760/98, (ΕΚ) αριθ. 2198/98, (ΕΚ) αριθ. 1392/1999 και (ΕΚ) αριθ. 441/2000 περί προκηρύξεως διαρκών διαγωνισμών για την εξαγωγή σιτηρών που κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρέμβασης	74
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2612/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου	75
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2613/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	77
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2614/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών	80

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2000/744/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 2000, για την τροποποίηση της απόφασης 97/634/ΕΚ για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ και αντεπιδότησεων όσον αφορά τις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3150]	82
---	----

2000/745/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3603]	88
---	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 27ης Νοεμβρίου 2000****για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης, και την περάτωση της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 14 και 15,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1741/2000⁽²⁾ (εφεξής «κανονισμός για τον προσωρινό δασμό»), επιβλήθηκαν προσωρινοί αντισταθμιστικοί δασμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.
- (2) Ως συνέπεια παράλληλης έρευνας αντιτάμπινγκ, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1742/2000 της Επιτροπής⁽³⁾, επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιτάμπινγκ, στις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.
- (3) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1998 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1999 (εφεξής «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 μέχρι το τέλος της ΠΕ (εφεξής «περίοδος ανάλυσης»).

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά την κοινολόγηση των ουσιωδών πραγματικών περιστάσεων και εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη

υπέβαλαν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 (εφεξής «βασικός κανονισμός»), όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν είχαν τη δυνατότητα να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή.

- (5) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τα οριστικά πορίσματα.
- (6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών και η οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινών δασμών.

Στα ανωτέρω μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινολόγηση.

- (7) Τα επιχειρήματα που υποβλήθηκαν προφορικά και γραπτώς από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, κατά περίπτωση, ελήφθησαν υπόψη στα οριστικά συμπεράσματα.
- (8) Αφού επανεξετάστηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν εκ των υστέρων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να επιβεβαιωθούν τα κύρια συμπεράσματα του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (9) Στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, το υπό εξέταση προϊόν περιγράφεται ως τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο (εφεξής «PET») με συντελεστή ιώδους 78ml/g ή περισσότερο, σύμφωνα με το DIN (Deutsche Industrienorm) 53728 που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3907 60 20 και στον κωδικό ΣΟ ex 3907 60 80 (κωδικός Taric 3907 60 80 10). Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με τον ορισμό αυτό, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 48.

2. Ομοειδές προϊόν

- (10) Στην αιτιολογική σκέψη 16 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, διαπιστώθηκε ότι το PET που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και πωλείται στην κοινοτική αγορά καθώς και το PET που παράγεται στις οικείες χώρες και εξάγεται στην Κοινότητα, είναι προϊόντα ομοειδή, επειδή οι υφιστάμενοι διάφοροι τύποι PET δεν παρουσιάζουν διαφορές ως προς τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις τους. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία ως προς το θέμα αυτό, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά το ομοειδές προϊόν.

Δ. ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΙΣ

- (11) Επιβεβαιώνονται οριστικά τα συμπεράσματα που διατυπώθηκαν στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό όσον αφορά τις αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, εκτός εάν διαπιστωθεί ρητά άλλως στο παρόν έγγραφο.

I. ΙΝΔΙΑ

Γενικά θέματα

1. Έναρξη διαδικασίας

- (12) Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίζεται ότι, η Επιτροπή κίνησε την έρευνα αυτή κατά παράβαση του άρθρου 10 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφος 2 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (εφεξής «συμφωνία για τις επιδοτήσεις»). Η κυβέρνηση της Ινδίας υποστηρίζει ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία σχετικά με τις επιδοτήσεις και τη ζημία είναι ανακριβείς και μη ολοκληρωμένες και ότι δεν αποτελούσαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της εν λόγω διαδικασίας.
- (13) Σε απάντηση στον ισχυρισμό αυτό, διαπιστώθηκε ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη επιδοτήσεων και ζημίας κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφος 2 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις. Η καταγγελία αυτή περιείχε όλες τις πληροφορίες που μπορούσε ευλόγως να έχει στη διάθεσή του ο καταγγέλλων σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια. Όσον αφορά την πρακτική επιδοτήσεων, θα πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι τα περισσότερα προγράμματα που είναι διαθέσιμα στην Ινδία έχουν ήδη εξεταστεί και αποτελέσει αντικείμενο αντισταθμιστικών μέτρων στις προηγούμενες έρευνες που αφορούσαν τις εισαγωγές, καταγωγής Ινδίας, όπως παραδείγματος χάριν οι ταινίες PET, τα πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα κ.λπ. Τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχε η καταγγελία εξετάστηκαν από την Επιτροπή όσον αφορά την ακρίβεια και την καταλληλότητά τους, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και διαπιστώθηκε ότι ήταν ευλόγως επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της διαδικασίας. Επομένως, αυτός ο ισχυρισμός δεν μπορεί να γίνει αποδεκτός.
- ##### 2. Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας
- (14) Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίζεται ότι, η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας⁽¹⁾ δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια του άρθρου 22 παράγραφος 2 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις, δεδομένου ότι δεν περιείχε ούτε τα στοιχεία επί των οποίων είχε στηριχθεί ο ισχυρισμός περί επιδοτήσεων,

ούτε συνοπτική παρουσίαση των παραγόντων επί των οποίων είχε στηριχθεί ο ισχυρισμός περί ζημίας.

- (15) Το άρθρο 22 παράγραφος 2 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις ορίζει ότι, μια δημόσια ανακοίνωση σχετικά με έρευνα πρέπει να περιλαμβάνει επαρκή στοιχεία, μεταξύ άλλων, σχετικά με την περιγραφή των πρακτικών επιδοτήσεων και συνοπτική παρουσίαση των παραγόντων επί των οποίων στηρίζεται ο ισχυρισμός περί ζημίας. Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί επιδοτήσεων, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας αναφέρθηκε ότι «σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, οι ινδοί παραγωγοί του εν λόγω προϊόντος τυγχάνουν επιδοτήσεων που χορηγεί η κυβέρνηση της Ινδίας. Οι εν λόγω επιδοτήσεις είναι απαλλαγή του φόρου εισοδήματος, εισαγωγές πρώτων υλών και κεφαλαιουχικών αγαθών χωρίς καταβολή εισαγωγικών δασμών και οφέλη για τις εταιρείες εξαγωγής και τις εταιρείες που βρίσκονται σε ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες εξαγωγών», και «όπως υποστηρίζεται, τα προαναφερόμενα καθεστώτα αποτελούν επιδοτήσεις, δεδομένου ότι συνεπάγονται χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης της Ινδίας και αποφέρουν όφελος στους δικαιούχους, δηλαδή στους παραγωγούς-εξαγωγείς τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου. Εξαρτώνται, κατά τους ισχυρισμούς, από την απόδοση των εξαγωγών και, ως εκ τούτου, είναι ειδικές και αντισταθμιζόμενες». Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί ζημίας, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αναφέρθηκε ότι «ο καταγγέλλων προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Ινδία, Ινδονησία, Δημοκρατία της Κορέας, Μαλαισία, Ταϊβάν και Ταϊλάνδη έχουν αυξηθεί συνολικά, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου αγοράς» και, επιπλέον, ότι «όπως υποστηρίζεται, οι ποσότητες και οι τιμές του υπό εξέταση εισαγόμενου προϊόντος έχουν, μεταξύ άλλων συνεπειών, επηρεάσει αρνητικά το μερίδιο αγοράς και το επίπεδο τιμών των κοινοτικών παραγωγών, με αποτέλεσμα τη σημαντική επιδείνωση των συνολικών επιδόσεων και της οικονομικής κατάστασης στο σχετικό κοινοτικό κλάδο παραγωγής».

Το προαναφερόμενο κείμενο αποτελεί επαρκή συνοπτική παρουσίαση των ισχυρισμών περί επιδοτήσεων και ζημίας.

Επιδοτήσεις

1. Καθεστώτα πιστώσεων εισαγωγικών δασμών (Duty Entitlement Passbook Schemes — DEPB)

α) Καθεστώς DEPB πριν από την εξαγωγή

- (16) Η κυβέρνηση της Ινδίας δήλωσε ότι, το καθεστώς DEPB πριν από την εξαγωγή καταργήθηκε την 1η Απριλίου 2000. Επομένως, δεν πρέπει να επιβληθούν αντισταθμιστικοί δασμοί στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού, δεδομένου ότι η επιβολή των δασμών θα ήταν αντίθετη με το άρθρο 15 του βασικού κανονισμού.
- (17) Μετά την κοινολόγηση, η κυβέρνηση της Ινδίας υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία το πρόγραμμα αυτό έχει πράγματι λήξει και δεν θα αποφέρει πλέον όφελος στους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ινδίας. Επομένως, το αίτημα αυτό είναι αποδεκτό και τα εν λόγω οφέλη εξαρούνται από τον υπολογισμό των συντελεστών επιδότησης. Δεδομένου ότι, το πρόγραμμα αυτό δεν είναι πλέον αντισταθμιστικό, δεν είναι απαραίτητο να εξεταστούν άλλες παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με αυτό.

(1) ΕΕ C 319 της 6.11.1999, σ. 2.

β) Καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή

- (18) Η κυβέρνηση της Ινδίας υποστηρίζει ότι, η Επιτροπή προέβη σε πρόδηλη πλάνη όσον αφορά την εκτίμηση της αντισταθμισιμότητας του καθεστώτος αυτού. Ειδικότερα, η Επιτροπή κατέληξε εσφαλμένα στο συμπέρασμα ότι, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν διαθέτει σύστημα επαλήθευσης για την εξακρίβωση των συντελεστών παραγωγής που καταναλώνονται κατά την παραγωγική διαδικασία, ενώ στην πραγματικότητα το καθεστώς αυτό εφαρμόζεται. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας υποστηρίζει ότι, η αξιολόγηση της Επιτροπής όσον αφορά τα οφέλη που απορρέουν από το εν λόγω καθεστώς είναι εσφαλμένη, διότι, κατά την έννοια του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού, μόνον η καθ' υπέρβαση επιστροφή δασμού μπορεί να θεωρηθεί ως επιδότηση.
- (19) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε την ακόλουθη μέθοδο για να καθορίσει κατά πόσον το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή αποτελεί αντισταθμισιμη επιδότηση και, στην περίπτωση αυτή, να υπολογίσει το ποσό του κέρδους. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), σημείο ii), συνάγεται το συμπέρασμα ότι, το εν λόγω καθεστώς συνεπάγεται χρηματοδοτική συνεισφορά από την κυβέρνηση της Ινδίας, δεδομένου ότι δεν εισπράττονται τα κατά τα λοιπά απαιτητά δημοσιονομικά έσοδα (δηλαδή οι εισαγωγικοί δασμοί). Υπάρχει επίσης όφελος για τον αποδέκτη, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ήταν υποχρεωμένοι να καταβάλουν τους συνήθεις εισαγωγικούς δασμούς.
- (20) Ωστόσο, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), σημείο ii) προβλέπει ότι, εξαιρούνται από τον γενικό αυτό κανόνα, μεταξύ άλλων, καθεστώτα επιστροφής ή επιστροφής λόγω υποκατάστασης, τα οποία είναι σύμφωνα με τους αυστηρούς κανόνες που καθορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο θ), καθώς και στο παράρτημα II (ορισμός και κανόνες επιστροφής φόρου) και στο παράρτημα III (ορισμός και κανόνες επιστροφής φόρου σε περίπτωση υποκατάστασης).
- (21) Από την ανάλυση προέκυψε ότι το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή δεν αποτελεί καθεστώς επιστροφής ή επιστροφής λόγω υποκατάστασης. Το ερευνηθέν αυτό καθεστώς δεν προβλέπει αυτεπαγγέλτως την υποχρέωση να εισάγονται μόνο τα προϊόντα που καταναλώνονται κατά την παραγωγή των εξαγόμενων προϊόντων (παράρτημα II του βασικού κανονισμού). Επιπλέον, δεν υπάρχει σύστημα επαλήθευσης που να εξακριβώνει κατά πόσον καταναλώνονται πράγματι τα εισαχθέντα προϊόντα κατά την παραγωγική διαδικασία. Επίσης, δεν πρόκειται ούτε για καθεστώς επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης, επειδή τα εισαγόμενα προϊόντα δεν είναι απαραίτητο να έχουν την ίδια ποσότητα και τα χαρακτηριστικά των συντελεστών παραγωγής που προέρχονται από την εγχώρια αγορά και έχουν χρησιμοποιηθεί για την εξαγωγή της παραγωγής (παράρτημα III του βασικού κανονισμού). Τέλος, οι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούν να επωφεληθούν από τα πλεονεκτήματα του εν λόγω καθεστώτος, ανεξάρτητα από το αν εισάγουν συντελεστές παραγωγής. Ένας εξαγωγέας μπορεί να επωφελείται από το καθεστώς αυτό με το να εξάγει απλώς προϊόντα χωρίς να είναι υποχρεωμένος να αποδεικνύει ότι κάποια πρώτη ύλη έχει πράγματι εισαχθεί έτσι, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που προμηθεύονται όλους τους συντελεστές παραγωγής τους τοπικά και δεν εισάγουν προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως συντελεστές παραγωγής, δικαιούνται επίσης να προσπορίζονται τα οφέλη που απορ-

ρέουν από το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή. Επομένως, το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή δεν είναι σύμφωνο με καμία από τις διατάξεις των παραρτημάτων I έως III. Άρα, επειδή η εξαίρεση αυτή στον ορισμό της επιδότησης του άρθρου 2 δεν εφαρμόζεται, το αντισταθμιστικό όφελος συνίσταται στη διαγραφή των συνολικών εισαγωγικών δασμών που είναι κανονικά απαιτητοί για όλες τις εισαγωγές.

- (22) Βάσει των ανωτέρω συνάγεται το συμπέρασμα ότι, η καθ' υπέρβαση διαγραφή των εισαγωγικών δασμών αποτελεί τη βάση για τον υπολογισμό του ποσού του οφέλους μόνο στην περίπτωση επιστροφής καλή τη πίστει και καθεστώτων επιστροφής σε περιπτώσεις υποκατάστασης. Δεδομένου ότι έχει καθοριστεί ότι το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή δεν εμπίπτει σε μία από τις δύο αυτές κατηγορίες, το όφελος είναι η πλήρης διαγραφή των εισαγωγικών δασμών και όχι κάποια υποτιθέμενη καθ' υπέρβαση διαγραφή.
- (23) Όσον αφορά το σύστημα επαλήθευσης, το επιχείρημα αυτό συνδέεται με το κατά πόσον το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή μπορεί να θεωρηθεί ως καθεστώς επιστροφής ή επιστροφής λόγω υποκατάστασης. Επειδή έχει καθοριστεί ότι το καθεστώς DEPB μετά την εξαγωγή δεν συνίσταται σε καθεστώς επιστροφής ή επιστροφής λόγω υποκατάστασης, κατά την έννοια των παραρτημάτων II και III του βασικού κανονισμού, δεν είναι αναγκαίο να διεξαχθεί περαιτέρω εξέταση. Ακόμη και αν το καθεστώς DEPB πληρούσε τα κριτήρια των παραρτημάτων II και III, θα μπορούσε να συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει εύλογο σύστημα επαλήθευσης. Τα πρότυπα εισόδου/εξόδου («input/output norms») αποτελούν κατάλογο των πιθανών στοιχείων, και των σχετικών ποσοτήτων, που μπορούν να καταναλωθούν κατά την παραγωγική διαδικασία. Ωστόσο, τα πρότυπα εισόδου/εξόδου δεν αποτελούν σύστημα επαλήθευσης κατά την έννοια της παραγράφου 5 του παραρτήματος II του βασικού κανονισμού. Τα πρότυπα αυτά δεν προβλέπουν την επαλήθευση των συντελεστών παραγωγής που καταναλώνονται πράγματι κατά την παραγωγική διαδικασία ούτε προβλέπουν σύστημα επαλήθευσης για το κατά πόσον οι συντελεστές αυτοί έχουν πράγματι εισαχθεί.
- (24) Για τους ανωτέρω λόγους, ο ισχυρισμός αυτός δεν μπορεί να γίνει αποδεκτός και επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά την αντισταθμισιμότητα του καθεστώτος αυτού και τον υπολογισμό του οφέλους.

2. Ελεύθερες βιομηχανικές ζώνες εξαγωγών (EPZ)/Μονάδες με εξαγωγικό προσανατολισμό (EOU)

- (25) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξαν ότι τα οφέλη που εξασφαλίζονται δυνάμει του καθεστώτος EOU δεν πρέπει να θεωρείται ότι αποτελούν επιδότηση, δεδομένου ότι η απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης και τους δασμούς στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού χορηγούνται μόνο για την ποσότητα των συντελεστών παραγωγής που καταναλώθηκαν κατά την παραγωγή του τελικού προϊόντος που έχει εξαχθεί. Σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, το καθεστώς αυτό αποτελεί καθεστώς επιστροφής σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα I στοιχείο i) και στο παράρτημα II του βασικού κανονισμού.

- (26) Δύο νδοί εξαγωγείς είναι εγκατεστημένοι σε μονάδα ΕΟУ. Με την επιφύλαξη του κατά πόσον το καθεστώς αποτελεί καθεστώς επιστροφής σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή, μετά από περαιτέρω εξέταση, αναγνωρίζει ότι, πράγματι, δεν υφίσταται καθ' υπέρβαση επιστροφή του δασμού για καμία από τις δύο ενδιαφερόμενες εταιρείες. Επομένως, στην παρούσα έρευνα, η απαλλαγή του δασμού για τις πρώτες ύλες δεν θα αποτελέσει αντικείμενο αντισταθμιστικών δασμών για τις εν λόγω εταιρείες.
- (27) Τα ποσά επιδότησης για τις δύο εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε ΕΡΖ/ΕΟУ έχουν επομένως περιοριστεί στους δασμούς που τυγχάνουν απαλλαγής για τα κεφαλαιουχικά αγαθά και έχουν μειωθεί, αντίστοιχα, σε 0,37 % και 4,43 %.

3. Καθεστώς προώθησης των εξαγωγών που αφορούν κεφαλαιουχικά αγαθά (Export Promotion Capital Goods Scheme — EPCGS)

- (28) Η κυβέρνηση της Ινδίας παρατήρησε ότι, σύμφωνα με το καθεστώς EPCGS, δεν επιβάλλεται η υποχρέωση στον δικαιούχο να εξάγει όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται με τα κεφαλαιουχικά αγαθά και ότι ο κάτοχος αδείας είναι ελεύθερος να πωλεί μέρος της παραγωγής του στην εγχώρια αγορά. Επομένως, η κυβέρνηση της Ινδίας υποστήριξε ότι κάθε όφελος που συνάγεται δυνάμει του καθεστώτος αυτού πρέπει να κατανέμεται στη συνολική παραγωγή.
- (29) Σε απάντηση στο επιχείρημα αυτό, πρέπει να τονιστεί ότι, όπως έχει εξηγηθεί στην αιτιολογική σκέψη 52 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ανάλογα με το επίπεδο των εξαγωγών που αναλαμβάνουν να πραγματοποιήσουν, οι εταιρείες μπορούν να εισάγουν κεφαλαιουχικά αγαθά με μηδενικό ή μειωμένο δασμό. Επομένως, το καθεστώς εξαρτάται, de jure, από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης, δεδομένου ότι δεν μπορούν να συναχθούν οφέλη χωρίς να αναληφθεί δέσμευση εξαγωγής προϊόντων. Για το λόγο αυτό, το καθεστώς αυτό θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Εφόσον η επιδότηση συνίσταται σε εξαγωγική επιδότηση, θεωρείται ότι είναι προς όφελος μόνο των εξαγωγικών πωλήσεων. Συμπερασματικά, ο ορθός παρονομαστής είναι οι συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις.
- (30) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά το καθεστώς αυτό μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 50 έως 57 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Ποσό των αντισταθμισμών επιδοτήσεων

- (31) Όλες οι διαπιστωθείσες επιδοτήσεις χαρακτηρίστηκαν ως εξαγωγικές επιδοτήσεις. Το ποσό των αντισταθμισμών επιδοτήσεων, εκφραζόμενο κατ' αξίαν, για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας είναι το ακόλουθο:

Είδος επιδότησης	DEPB	EPCGS	ΕΡΖ/ΕΟУ	Σύνολο
	Μετά την εξαγωγή			
Reliance Industries Limited	6,52 %	1,71 %		8,23 %
Futura Polymers Limited			0,37 %	0,37 %
Pearl Engineering Polymers Limited	5,01 %	0,79 %		5,8 %
Elque Polyester Limited			4,43 %	4,43 %
Όλες οι άλλες εταιρείες				8,23 %

- (32) Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης σε εθνικό επίπεδο για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % των εξαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής Ινδίας, είναι ανώτερο του εφαρμοζόμενου ελάχιστου περιθωρίου 3 % για την εν λόγω χώρα.
- (33) Λόγω του σημαντικού επιπέδου συνεργασίας, ο υπόλοιπος δασμός για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίστηκε στο ύψος του υψηλότερου περιθωρίου επιδοτήσεων που διαπιστώθηκε για τις συνεργασθείσες εταιρείες, δηλαδή 8,23 %.

II. ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ

- (34) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν ουσιώδεις παρατηρήσεις μετά την κοινολόγηση των προσωρινών συμπερασμάτων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο το περιθώριο των επιδοτήσεων για την Ινδονησία πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο, καθώς και το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 78 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Επομένως, η διαδικασία σχετικά με την Ινδονησία θα πρέπει να περατωθεί.

III. ΚΟΡΕΑ

- (35) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις μετά την κοινολόγηση των προσωρινών συμπερασμάτων, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο το περιθώριο των επιδοτήσεων για την Κορέα πρέπει να θεωρηθεί αμελητέο καθώς και το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 79 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Επομένως, η διαδικασία σχετικά με την Κορέα θα πρέπει να περατωθεί.

IV. ΜΑΛΑΙΣΙΑ

1. Εισαγωγή

- (36) Στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, στην αιτιολογική σκέψη 132, το όφελος που προήλθε από το καθεστώς πρωτοπόρου είχε καταταχθεί εσφαλμένα ως εξαγωγική επιδότηση. Ωστόσο, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 93 έως 95 όσον αφορά την αντισταθμισσιμότητα του καθεστώτος ως εγχώριας επιδότησης με ατομικό χαρακτήρα. Τούτο συνεπάγεται ότι το ποσό της επιδότησης που διαπιστώθηκε δεν μπορεί πλέον να αντισταθμίζεται μέσω του δασμού αντισταθμιστικού.
- (37) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν άλλες παρατηρήσεις μετά την κοινολόγηση των προσωρινών συμπερασμάτων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 80 έως 133 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό τα οποία υπόκεινται σε διόρθωση μερικών υπολογιστικών λαθών.

2. Ποσό των αντισταθμισιμων επιδοτήσεων

- (38) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, το ποσό των αντισταθμισιμων εξαγωγικών επιδοτήσεων, εκφρασμένο κατ' αξίαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, είναι το ακόλουθο:

Είδος επιδότησης	Εξαγωγές	Εγχώρια αγορά	Εγχώρια αγορά	Εξαγωγές	Σύνολο
	Διπλές εκπτώσεις	Καθεστώς πρωτοπόρου	Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και από τον φόρο επί των πωλήσεων	Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και από τον φόρο επί των πωλήσεων	
Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	0	3,3 %	0	0,27 %	3,57 %
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	0	0	0,91 %	0	0,91 %
Όλες οι άλλες εταιρείες					3,57 %

- (39) Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης σε εθνικό επίπεδο για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % των εξαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής Μαλαισίας, είναι ανώτερο του εφαρμοζόμενου ελάχιστου περιθωρίου 2 % για την εν λόγω χώρα.

V. ΤΑΪΒΑΝ

- (40) Μία εταιρεία υποστήριξε ότι, η Επιτροπή υπολόγισε εσφαλμένα το όφελος που προσπορίστηκε δυνάμει του καθεστώτος απαλλαγής από τον εισαγωγικό δασμό για τα μηχανήματα. Το όφελος που συνήχθη δυνάμει του καθεστώτος αυτού επανυπολογίστηκε και διαπιστώθηκε ότι είχε γίνει λάθος υπολογισμός. Το λάθος διορθώθηκε και το όφελος δυνάμει του καθεστώτος αυτού μειώνεται από 1,92 % σε 0,27 %.
- (41) Εν συνεχεία, η Επιτροπή άρχισε διεξοδική έρευνα ολόκληρου του φακέλου της Ταϊβάν, ελέγχοντας, μεταξύ άλλων, τους υπολογισμούς και για τους τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς ώστε να εκτιμήσει τον αντίκτυπο της διόρθωσης αυτής για τον προσδιορισμό του περιθωρίου επιδότησης σε εθνικό επίπεδο.
- (42) Καθορίστηκε ότι, λόγω της μείωσης του συντελεστή επιδότησης για την προαναφερόμενη εταιρεία, το περιθώριο σε εθνικό επίπεδο μειώθηκε σε 0,94 %, ποσοστό που είναι χαμηλότερο από το ελάχιστο κατώτατο όριο 1 % για την εν λόγω χώρα. Επομένως, είναι σκόπιμο να περατωθεί η έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές, καταγωγής Ταϊβάν.

VI. ΤΑΪΛΑΝΔΗ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (43) Στο προσωρινό στάδιο, διαπιστώθηκε ότι αν και μία ζώνη στην Ταϊλάνδη (η ζώνη 3) περιγράφεται σαφώς ως γεωγραφική περιοχή που ανταποκρίνεται στον ορισμό της μειονεκτούσας περιφέρειας σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, τα οφέλη των διαφορετικών καθεστώτων επιδότησης έχουν ιδιαίτερο χαρακτήρα για κάθε τομέα, δεδομένου ότι η πρόσβαση στα προγράμματα περιορίζεται σε συγκεκριμένες βιομηχανίες. Η κυβέρνηση της Ταϊλάνδης υποστηρίζει ότι, τα καθεστώτα είναι προσιτά σε ευρύ φάσμα βιομηχανιών και, επομένως, είναι εν γένει προσιτά.
- (44) Όπως διαπιστώθηκε, η κυβέρνηση της Ταϊλάνδης έχει καθορίσει περιορισμένο κατάλογο των δραστηριοτήτων που είναι επιλέξιμες για την προώθηση των επενδύσεων, γεγονός που περιορίζει εξ ορισμού την πρόσβαση στις επιδοτήσεις, δεδομένου ότι οι εταιρείες που δεν παράγουν προωθούμενα προϊόντα δεν είναι επιλέξιμες για τα οφέλη δυνάμει του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων. Επιπλέον, ο κατάλογος αυτός πρέπει να θεωρείται ως θετικός κατάλογος, ο οποίος ορίζει σαφώς τα συγκεκριμένα προϊόντα, οι παραγωγοί των οποίων ευνοούνται έναντι άλλων. Το γεγονός ότι τα οφέλη δυνάμει του νόμου για την προώθηση των επενδύσεων είναι διαθέσιμα για 200 διαφορετικά προϊόντα δεν λαμβάνεται υπόψη, δεδομένου ότι οι εταιρείες που δεν παράγουν τα προϊόντα αυτά αποκλείονται από κάθε όφελος. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με τον ατομικό χαρακτήρα.
- (45) Στις αιτιολογικές σκέψεις 193 έως 196 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, διαπιστώθηκε ότι τα έργα που είναι υποψήφια για κίνητρα του Συμβουλίου Επενδύσεων, πρέπει να ανταποκρίνονται σε κριτήριο προστιθέμενης αξίας 20 %. Προσωρινά διαπιστώθηκε ότι, η προϋπόθεση αυτή ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις να χρησιμοποιούν εγχώρια αντί για εισαγόμενα προϊόντα και, επομένως, έχει ατομικό χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (46) Μετά την κοινολόγηση, η κυβέρνηση της Ταϊλάνδης υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία το κριτήριο της προστιθέμενης αξίας δεν υποχρεώνει τους παραγωγούς PET να χρησιμοποιούν εγχώριους συντελεστές παραγωγής αντί για εισαγόμενους. Η κυβέρνηση της Ταϊλάνδης παρέσχε αποδεικτικά στοιχεία που φανερώνουν ότι το κριτήριο της προστιθέμενης αξίας μπορεί να εκπληρωθεί ακόμη και αν για την παραγωγή του τελικού προϊόντος χρησιμοποιούνται αποκλειστικά εισαγόμενες πρώτες ύλες. Επομένως, όσον αφορά το υπό έρευνα προϊόν, το πρόγραμμα αυτό δεν εξαρτάται από τη χρησιμοποίηση εγχώριων κατά προτίμηση και όχι εισαγόμενων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

2. Απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος νομικών προσώπων

- (47) Ο παραγωγός-εξαγωγέας υποστηρίζει ότι, για την αντιστάθμιση των τρεχόντων φορολογητέων εσόδων, επέλεξε να κάνει χρήση των συσσωρευμένων καθαρών απωλειών από τα προηγούμενα έτη αντί της απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος νομικών προσώπων, και, επομένως, δεν είχε οφέλη κατά την περίοδο της έρευνας.
- (48) Όπως καθορίστηκε, μία εταιρία που ωφελείται από απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος και, συγχρόνως, μπορεί να αντισταθμίσει τα κέρδη της με τις απώλειες που μεταφέρονται, δυνάμει των συνήθων φορολογικών διατάξεων, έχει τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ των δύο εναλλακτικών λύσεων. Τούτο επιβεβαιώθηκε από το υπουργείο Οικονομικών και το Συμβούλιο Επενδύσεων της Ταϊλάνδης. Στην παρούσα υπόθεση, καθορίστηκε ότι, ο παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποίησε την απαλλαγή από τον φόρο εισοδήματος νομικών προσώπων, δεδομένου ότι το φορολογητέο κέρδος δεν αντισταθμίστηκε με τις συσσωρευμένες καθарές απώλειες. Πράγματι, οι συσσωρευμένες καθарές απώλειες αυξήθηκαν κατά το τελευταίο οικονομικό έτος (από 1 655 089 790 Baht σε 1 704 894 309 Baht). Αν ο παραγωγός-εξαγωγέας είχε επιλέξει να αντισταθμίσει τα κέρδη του με τις συσσωρευμένες καθарές απώλειες, δεν θα είχε συμπληρώσει το τμήμα του μη φορολογητέου εισοδήματος, το οποίο προορίζεται για τα έσοδα που τυγχάνουν οφελών από τις απαλλαγές του Συμβουλίου Επενδύσεων. Επιπλέον, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ καθόρισε, στην υπόθεση πολιτικής αεροπορίας του Καναδά (⁽¹⁾), ότι, για να καθοριστεί κατά πόσον μία χρηματοδοτική συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις αποφέρει «όφελος», δηλαδή κάποιο πλεονέκτημα, είναι απαραίτητο να καθοριστεί κατά πόσον η χρηματοδοτική συνεισφορά θέτει τον αποδέκτη σε πιο πλεονεκτική θέση από τη θέση στην οποία θα βρισκόταν αν δεν υπήρχε η χρηματοδοτική συνεισφορά. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, ο παραγωγός-εξαγωγέας βρίσκεται σε πιο πλεονεκτική θέση χάρη στη χρησιμοποίηση της απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος νομικών προσώπων, επειδή ήταν σε θέση να μεταφέρει για μελλοντική χρήση μεγαλύτερο ποσό των συσσωρευμένων απωλειών. Επομένως, ο παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποίησε την απαλλαγή από το φόρο εισοδήματος και αποκόμισε όφελος, οπότε ο ισχυρισμός αυτός δεν μπορεί να γίνει αποδεκτός.

(¹) Καναδάς — Μέτρα που θίγουν την εξαγωγή αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας, έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου, έγγρ. WT/DS70/AB/R, 2 Αυγούστου 1999 (αιτιολογικές σκέψεις 149 και επόμενες).

3. Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς για μηχανήματα

- (49) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με το καθεστώς αυτό, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 202 έως 208 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

4. Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων

- (50) Βάσει των παρατηρήσεων που ελήφθησαν μετά την κοινολόγηση των προσωρινών συμπερασμάτων, για τον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας, το ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, εκφραζόμενο κατ' αξίαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, καθορίζεται ως εξής :

	Καθεστώς απαλλαγής από τον φόρο εισοδήματος	Απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς για μηχανήματα	Σύνολο
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	8,13 %	0,35 %	8,4 %

- (51) Δεδομένου ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας αντιπροσώπευε στην πράξη όλες τις εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής Ταϊλάνδης, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο επιδότησης σε εθνικό επίπεδο υπερβαίνει αισθητά το ελάχιστο περιθώριο 2 % που εφαρμόζεται στις επιδοτήσεις.

Ε. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (52) Ελλείπει νέων στοιχείων όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 226 έως 231 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (53) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν εξηγήσεις για τους λόγους για τους οποίους τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής χρησιμοποιήθηκαν μόνο για την περίοδο 1996 και εξής, ενώ οι εξελίξεις στην αγορά πριν από την περίοδο αυτή είχαν βασιστεί σε πληροφορίες που προέρχονταν από ανεξάρτητες έρευνες της αγοράς.
- (54) Η Επιτροπή θεώρησε ότι, τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για το 1995 δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν λόγω της διάσπασης των εταιρειών Kodak και Eastman το 1995 και της αναδιάρθρωσης των δραστηριοτήτων της Shell. Τόσο η Shell όσο και η Eastman δεν ήταν σε θέση να παράσχουν πλήρη στοιχεία για το έτος αυτό.
- (55) Ωστόσο, η Επιτροπή θεώρησε ότι είναι θεμελιώδους σημασίας να δοθεί μια γενική εικόνα της κατάστασης έλλειψης που σημειώθηκε στην κοινοτική αγορά το 1995 λόγω του αντικτύπου του γεγονότος αυτού τόσο στις τιμές όσο και στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, η χρησιμοποίηση πληροφοριών από ανεξάρτητες έρευνες της αγοράς θεωρήθηκαν κατάλληλες για τον καθορισμό των απαιτούμενων βασικών στοιχείων για την αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της ανάλυσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 236.

2. Κατανάλωση

- (56) Ελλείπει νέων στοιχείων περί του αντιθέτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα τα σχετικά με την κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 239 έως 240 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες

Εισαγωγές, καταγωγής Κορέας, Ινδονησίας και Ταϊβάν

- (57) Επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 242 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό σχετικά με τα ελάχιστα περιθώρια επιδότησης για τις εισαγωγές, καταγωγής Κορέας και Ινδονησίας. Επομένως, αμφότερες οι χώρες εξαιρούνται από την εκτίμηση της ζημίας.
- (58) Βάσει των νέων συμπερασμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, τα περιθώρια επιδότησης που διαπιστώθηκαν για τις εισαγωγές, καταγωγής Ταϊβάν, είναι πλέον ελάχιστα και, επομένως, οι εισαγωγές αυτές δεν λαμβάνονται υπόψη για την εκτίμηση της ζημίας.

Εισαγωγές, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης

α) Σώρευση

- (59) Η κυβέρνηση της Ταϊλάνδης υποστήριξε ότι, οι εισαγωγές, καταγωγής Ινδίας, δεν θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά με τις υπόλοιπες υπό εξέταση εισαγωγές, δεδομένου ότι, οι εισαγωγές, καταγωγής Ταϊλάνδης, είχαν το μικρότερο μερίδιο αγοράς των τριών υπό εξέταση χωρών και δεν ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, γεγονός που αποδεικνύει ότι ο Ταϊλανδός εξαγωγέας δεν επέδειξε την ίδια συμπεριφορά με τους εξαγωγείς των λοιπών χωρών. Θεωρήθηκε ότι, τα στοιχεία αυτά δεν ήταν νέα και, επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε και επιβεβαιώνεται ότι οι εισαγωγές, καταγωγής Ταϊλάνδης, θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές, καταγωγής Ινδίας και Μαλαισίας.
- (60) Οι κυβερνήσεις της Ινδίας και της Μαλαισίας υποστήριξαν ότι θα πρέπει να σωρευθούν μόνο οι επιδοτούμενες εισαγωγές που κατάγονται αντίστοιχα από τις χώρες τους. Επειδή καθορίστηκε ότι, τα σταθμισμένα μέσα περιθώρια επιδότησης σε εθνικό επίπεδο για όλες τις εισαγωγές, καταγωγής Ινδίας και Μαλαισίας, που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, υπερέβαιναν το εφαρμοστέο ελάχιστο περιθώριο επιδότησης, πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι εξαγωγές των χωρών αυτών στην Κοινότητα. Έτσι, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε και συνάγεται το συμπέρασμα ότι, όλες οι εισαγωγές, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης, θα πρέπει να σωρευθούν για την εκτίμηση της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

β) Όγκος των εισαγωγών

- (61) Όπως προκύπτει από τον ακόλουθο πίνακα, ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης αυξήθηκε θεαματικά μεταξύ του 1996 και της ΠΕ (περίπου επταπλάσια αύξηση) για να ανέλθει σε 123 563 τόνους.

Εισαγωγές	1996	1997	1998	ΠΕ
Σύνολο Ινδίας, Μαλαισίας, Ταϊλάνδης	17 831 τόνοι	44 708 τόνοι	118 113 τόνοι	123 563 τόνοι
Δείκτης (1996 — 100)	100	251	662	693

- (62) Μετά από μια θεαματική αύξηση μεταξύ του 1996 και του 1998, όταν οι εισαγωγές υπερδιπλασιάζονταν ετησίως, η αύξηση των εισαγωγών σταθεροποιήθηκε μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Θα πρέπει να σημειωθεί, ωστόσο, ότι, οι εισαγωγές εξακολούθησαν να αυξάνουν, αν και με βραδύτερο ρυθμό, παρά τις προσπάθειες που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για να ανταποκριθεί στον ανταγωνισμό τιμών των επιδοτούμενων εισαγωγών και να επανακτήσει μερίδιο αγοράς.

γ) Μερίδια αγοράς

- (63) Το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Μερίδια αγοράς των εισαγωγών	1996	1997	1998	ΠΕ
Σύνολο Ινδίας, Μαλαισίας, Ταϊλάνδης	2,2 %	4,1 %	9,0 %	9,2 %
Δείκτης (1996 — 100)	100	190	417	424

- (64) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης ανήλθε σε 9,2 % κατά την ΠΕ. Ο αριθμός αυτός ήταν τέσσερις φορές μεγαλύτερος από το επίπεδο που επιτεύχθηκε το 1996, όταν άρχισε η περίοδος ανάλυσης. Μεταξύ του 1998 και της ΠΕ, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών αυτών σταθεροποιήθηκε, λόγω της επιβράδυνσης του όγκου των εισαγωγών που περιγράφηκε παραπάνω.

δ) Τιμές των εισαγωγών

- (65) Οι τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης, μειώθηκαν κατά 34 % μεταξύ του 1996 και της ΠΕ. Σε ετήσια βάση, η μείωση αυτή ήταν 16 % μεταξύ του 1996 και του 1997, 5 % μεταξύ του 1997 και του 1998 και 13 % μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Κατά μέσο όρο, η τιμή cif πριν από την καταβολή του δασμού για το υπό εξέταση προϊόν, καταγωγής των ενδιαφερόμενων χωρών, ανήρχετο σε 516 ευρώ/τόνο κατά την ΠΕ. Κατά την έρευνα επιβεβαιώθηκε ότι, πολλοί εξαγωγείς πωλούσαν με απώλειες στην Κοινότητα, γεγονός που αποτελεί ένδειξη επιθετικής πολιτικής τιμών έναντι της κοινοτικής αγοράς.

ε) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (66) Η πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές λόγω των επιδοτούμενων εισαγωγών υπολογίστηκε λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 254 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό και επιβεβαιώνεται ως εξής:

Περιθώρια πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές: όρια διακύμανσης		
Ινδία	Μαλαισία	Ταϊλάνδη
1,2-7,9 %	11,8-12,9 %	0 %

- (67) Ελλείπει παρατηρήσεων και νέων πληροφοριών από τα ενδιαφερόμενα μέρη περί του αντιθέτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα τα σχετικά με τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, όπως αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 254 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Ειδικότερα, παρατηρείται ότι, τα χαμηλά αυτά μέσα ποσοστά πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές οφείλονται στη συμπίεση των τιμών που προέκυψε από τη συμπεριφορά των παραγωγών-εξαγωγών στις ενδιαφερόμενες χώρες, οι οποίοι πραγματοποιούσαν πωλήσεις όχι μόνο σε επιδοτούμενες τιμές αλλά και επί ζημία.

4. Αντίκτυπος της αλλαγής των υπό εξέταση εισαγωγών για την εκτίμηση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας

- (68) Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, η εξαίρεση των εισαγωγών, καταγωγής Ταϊβάν, από την ανάλυση της ζημίας, δεν μεταβάλλει τις τάσεις που καθορίστηκαν για τις οικείες εισαγωγές στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό. Έτσι, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, τα πορίσματα που καθορίστηκαν στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό όσον αφορά τον αντίκτυπο των υπό εξέταση εισαγωγών στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και την αιτιώδη συνάφεια δεν έχουν μεταβληθεί από την προαναφερόμενη αναπροσαρμογή των πληροφοριών.

5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (69) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των επιδοτούμενων εισαγωγών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σχέση με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Η εξέταση περιέλαβε όλους τους παράγοντες που παρατίθενται ειδικά στο άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, ορισμένοι παράγοντες δεν έχουν εξεταστεί διεξοδικά, δεδομένου ότι θεωρήθηκε ότι δεν είχαν σχέση με την εκτίμηση για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της έρευνας (μισθοί και αποθέματα, βλ.επε κατωτέρω). Όσον αφορά τον αντίκτυπο που είχε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του όγκου των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, λαμβανομένου υπόψη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, ο αντίκτυπος αυτός δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

Παράγοντες που εξετάστηκαν στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό

— Επενδύσεις:

- (70) Διαπιστώθηκε ότι, ορισμένες επενδύσεις που πραγματοποιήσε ο συνεργασθείς κοινοτικός παραγωγός δεν είχαν ληφθεί υπόψη στο προσωρινό στάδιο. Μετά τη συμπερίληψη των αριθμών αυτών, η εξέλιξη που είχε καθοριστεί προηγουμένως για την κατάσταση των επενδύσεων παραμένει αμετάβλητη.

Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι το μέγεθος των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν το 1998 από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής φανερώνει ότι ο κλάδος αυτός είναι οικονομικά εύρωστος. Άλλοι παρατήρησαν ότι, αν το επίπεδο των επενδύσεων ήταν χαμηλό κατά την ΠΕ, τούτο ήταν συνέπεια των απωλειών που είχε σημειώσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά τα προηγούμενα έτη και δεν μπορούσε να αποδοθεί στον αντίκτυπο των επιδοτούμενων εισαγωγών κατά την ΠΕ.

Εν προκειμένω, η έρευνα κατέδειξε σαφώς ότι οι δαπάνες για τις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν το 1997, το 1998 και κατά την ΠΕ ήταν σε μεγάλο βαθμό συνέπεια των αποφάσεων που είχαν ληφθεί το 1995, όταν οι προοπτικές για τον τομέα PET ήταν ικανοποιητικές (οι απώλειες που σημειώθηκαν το 1996 είχαν θεωρηθεί ως πρόσκαιρη κατάσταση). Σε έναν τέτοιο κλάδο, είναι πιο σημαντικό να εξετάζονται τα επενδυτικά σχέδια και όχι το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιούνται οι επενδύσεις. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 264 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, επιβεβαιώνεται ότι, λόγω της περαιτέρω επιδείνωσης της οικονομικής του κατάστασης που προκλήθηκε από τις επίζημιες επιδοτήσεις κατά την ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν προγραμμάτισε σημαντική αύξηση της ικανότητάς του ώστε να αντιμετωπίσει την αύξηση της μελλοντικής ζήτησης.

— Μισθοί και αποθέματα:

Εξετάστηκαν επίσης οι μισθοί και τα αποθέματα. Ωστόσο, θεωρήθηκε ότι οι μισθοί δεν αποτελούσαν καθοριστικό παράγοντα, δεδομένου ότι το μερίδιό τους στο συνολικό κόστος είναι μικρό και παρέμεινε σταθερό καθόλη την περίοδο της ανάλυσης. Όσον αφορά τα αποθέματα, δεδομένου του εποχιακού χαρακτήρα της αγοράς PET, διαπιστώθηκε ότι τα επίπεδα των αποθεμάτων παρουσίασαν σημαντικές διακυμανσεις καθόλη τη διάρκεια του έτους και, επομένως, θεωρήθηκε ότι δεν αποτελούσαν σημαντικό στοιχείο για την ανάλυση της ζημίας.

— Ανάπτυξη:

Αν και δεν αναφέρθηκε ρητά στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, η Επιτροπή εξέτασε επίσης την ανάπτυξη στην ανάλυσή της για το μερίδιο αγοράς, η οποία παρουσίασε ελαφρά απώλεια για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο της ανάλυσης.

Άλλοι εξετασθέντες παράγοντες

- (71) Επιπλέον, εξετάστηκε η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τους ακόλουθους δείκτες:

— Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων:

Όπως έχει ήδη αναφερθεί στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, το επίπεδο των απωλειών που σημειώθηκαν κατά την ΠΕ ήταν τέτοιο ώστε δεν μπορούσε να σχεδιαστεί κανένα νέο επενδυτικό σχέδιο κατά την ΠΕ. Τούτο είναι σαφές ότι δεν βελτίωσε την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο αυτή παρά την προβλεπόμενη αύξηση της ζήτησης.

— Παραγωγικότητα:

Η παραγωγικότητα ως προς τους παραχθέντες τόνους ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 67 % μεταξύ του 1996 και της ΠΕ και κατά 21 % μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Μία τέτοια αύξηση της παραγωγικότητας φανερώνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε προσπάθεια για να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του.

— Απόδοση των επενδύσεων (ΑΧΚ):

	1996	1997	1998	ΠΕ
Απόδοση χρησιμοποιηθέντος κεφαλαίου (1)	- 6 %	- 7 %	1 %	- 8 %

(1) Ως απόδοση του χρησιμοποιηθέντος κεφαλαίου νοείται το κέρδος πριν από το φόρο, μετά τις απαραίτητες προσαρμογές για τα τυχόν μερίσματα από τις προνομιούχες μετοχές και την ενδεχόμενη καταβολή/είσπραξη τόκων για ομολογίες και μακροπρόθεσμα δάνεια προς το σύνολο του μετοχικού κεφαλαίου, συν τα αποθεματικά, τις ομολογίες και τα λοιπά μακροπρόθεσμα δάνεια.

Ο ανωτέρω δείκτης απεικονίζει τη συνολική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των περισσότερων κλάδων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων PET). Η επαλήθευση κατέδειξε ότι, μεγάλο μέρος της αρνητικής τάσης κατά την ΠΕ θα μπορούσε να αποδοθεί στον τομέα PET. Ο δείκτης αυτός είναι σύμφωνος με την επιδείνωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

— Ταμειακές ροές

(σε ευρώ)

1996	Καθαρές ταμειακές εισ(εκ)ροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	- 79 002 884
1997	Καθαρές ταμειακές εισ(εκ)ροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	84 901 988
1998	Καθαρές ταμειακές εισ(εκ)ροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	132 915 718
ΠΕ	Καθαρές ταμειακές εισ(εκ)ροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	51 115 757

Ο προαναφερόμενος δείκτης αντανακλά τη συνολική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων κυρίως των κλάδων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων PET). Αντιπροσωπεύει το μεικτό αποτέλεσμα εκμετάλλευσης των εταιρειών αυτών, πριν από τις χρηματοοικονομικές επιβαρύνσεις, την απόσβεση και τις προμήθειες. Η επαλήθευση κατέδειξε ότι μεγάλο μέρος της επιδείνωσης κατά την ΠΕ οφείλεται στον τομέα PET.

6. Περαιτέρω επιχειρήματα

α) Γενικά επιχειρήματα ως προς τα συμπεράσματα της Επιτροπής

- (72) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία, δεδομένου ότι ορισμένοι από τους δείκτες της ζημίας παρουσίασαν είτε αύξουσες είτε σταθερές τάσεις. Εν προκειμένω, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπογράμμισαν το χαμηλό επίπεδο των τιμών που απέκλιναν από τις κοινοτικές, την αύξηση του όγκου των πωλήσεων και τη γενική σταθερότητα του μεριδίου αγοράς. Κατά την άποψή τους, οι εν λόγω δείκτες φανερώνουν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι οικονομικά εύρωστος και ότι, αν και οι τιμές ήταν πολύ χαμηλές, το επίπεδό τους μπορούσε να θεωρηθεί κανονικό, λαμβανομένων υπόψη των υφιστάμενων συνθηκών της αγοράς.
- (73) Το επιχειρήμα αυτό δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Όπως καθορίστηκε στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, η αύξηση των πωλήσεων και η επανάκτηση του μεριδίου αγοράς κατά την ΠΕ, μετά την απώλεια 5 ποσοστιαίων μονάδων μεταξύ του 1997 και του 1998, σημειώθηκε όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε αισθητά τις τιμές του για να προσαρμοστεί στις τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών. Όπως προκύπτει από τον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, καθορίστηκε ότι οι εισαγωγές είχαν πραγματοποιηθεί σε επιδοτούμενες τιμές. Εν προκειμένω, το χαμηλό επίπεδο των τιμών που απέκλιναν από τις κοινοτικές προέκυψε από το γεγονός ότι, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχαν σημειώσει ύφεση κατά την ΠΕ. Η εν λόγω ύφεση των τιμών είχε προκληθεί από τις επιδοτούμενες εισαγωγές, οι οποίες ήταν σημαντικές ως προς τον όγκο και το μερίδιο αγοράς και ανάγκασαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αντιδράσει με τη μείωση των τιμών του.

β) Εξελίξεις που σημειώθηκαν μετά την ΠΕ

- (74) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη και αντιπρόσωποι των κρατών μελών ζήτησαν από την Επιτροπή να αναλύσει και να λάβει υπόψη ορισμένες εξελίξεις που σημειώθηκαν μετά την ΠΕ. Ειδικότερα, τα μέρη αυτά υπογράμμισαν την ταχεία και ουσιαστική αύξηση των τιμών PET του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε σχέση με την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών. Σύμφωνα με τα μέρη αυτά, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχε βελτιωθεί θεαματικά μετά την ΠΕ και εφαινότο ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υφίστατο πλέον σημαντική ζημία.
- (75) Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, το άρθρο 11 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι, τα στοιχεία που αφορούν περίοδο μετά την ΠΕ δεν θα πρέπει, κατά κανόνα, να λαμβάνονται υπόψη. Βάσει της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι εξελίξεις μετά την ΠΕ μπορούν να λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον καθιστούν προδήλως απρόσφορη την επιβολή των αντισταθμιστικών μέτρων.
- (76) Η Επιτροπή ανέλυσε τις εξελίξεις στην αγορά PET κατά την εννεάμηνη περίοδο μετά την ΠΕ, δηλαδή από την 1η Οκτωβρίου 1999 έως τις 30 Ιουνίου 2000. Όπως διαπιστώθηκε, οι τιμές των πωλήσεων PET που πραγματοποιήσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά παρουσίαζαν συνεχή αύξηση. Η μέση τιμή πώλησης για την εννεάμηνη περίοδο ήταν κατά 40 % περίπου υψηλότερη από τη μέση τιμή που διαπιστώθηκε για την ΠΕ. Η αύξηση αυτή ήταν ταχύτερη από την αύξηση του κόστους (περίπου 20 %), γεγονός που οδήγησε σε βελτίωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εντούτοις, κατά μέσο όρο, κατά την εν λόγω εννεάμηνη περίοδο, η απόδοση των πωλήσεων για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξακολούθησε να είναι αρνητική (- 2 %), γεγονός που φανέρωνε ότι οι χρηματοοικονομικές επιδόσεις του εξακολουθούσαν να μην είναι ικανοποιητικές και να απέχουν κατά πολύ από το επίπεδο που μπορεί να εξασφαλίσει τη βιωσιμότητα του εν λόγω κλάδου.
- (77) Η θεαματική αυτή αλλαγή των τιμών οφείλεται, σε μεγάλο βαθμό, στην αύξηση των τιμών του αργού πετρελαίου που σημειώθηκε από τα μέσα του 1999 και μετά και η οποία επηρέασε ιδίως όλες τις τιμές των πολυμερών μερικούς μήνες αργότερα. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, σημειώθηκε σταθερή αύξηση των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εις βάρος των επιδοτούμενων εισαγωγών. Ωστόσο, η μείωση του όγκου των επιδοτούμενων εισαγωγών μπορεί να προκλήθηκε από την έναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων. Επιπλέον, στην παρούσα υπόθεση, η εξέλιξη της τιμής συναλλάγματος του δολαρίου/ευρώ κατέστησε τις υπό εξέταση εισαγωγές λιγότερο δελεαστικές.
- (78) Πρέπει να σημειωθεί ότι, οι τιμές συναλλάγματος, καθώς και η τιμή του αργού πετρελαίου, είναι ιδιαίτερα ευμετάβλητες και ότι οι αλλαγές μπορούν να είναι πρόσκαιρες. Επιπλέον, σε περίπτωση περάτωσης της τρέχουσας έρευνας κατά των επιδοτήσεων χωρίς την επιβολή μέτρων, οι επιδοτούμενες εισαγωγές θα μπορούσαν να επανακτήσουν γρήγορα το μερίδιο αγοράς.
- (79) Βάσει των ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εξελίξεις που σημειώθηκαν μετά την ΠΕ δεν αποδεικνύουν ότι έπαψε να υφίσταται η ζημία που προκάλεσαν οι επιδοτούμενες εισαγωγές. Ως εκ τούτου, η επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων δεν είναι προδήλως απρόσφορη.

7. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (80) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα όσον αφορά τη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 265 έως 268 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Z. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (81) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη εξακολούθησαν να υποστηρίζουν ότι, η Επιτροπή είχε καταλήξει εσφαλμένα στο συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι εισαγωγές καταγωγής των οικείων χωρών ήταν η αιτία της ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ενώ, κατά την άποψή τους, η κατάσταση του κλάδου αυτού και το επίπεδο των τιμών στην κοινοτική αγορά οφείλονταν σε συνδυασμό άλλων παραγόντων. Εν προκειμένω, επανέλαβαν τα σημεία που είχαν ήδη διγει στο προσωρινό στάδιο (μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται η τιμή των πρώτων υλών, η κατάσταση πλεονάζουσας ικανότητας και ο ανταγωνισμός μεταξύ παραγωγών PET).
- (82) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκε κανένα νέο επιχειρήμα σχετικά με την αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι εισαγωγές PET από τις οικείες χώρες προξένησαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 290 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στις κατόντη βιομηχανίες

α) Περαιτέρω έρευνα

- (83) Λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας των χρηστών κατά το πρώτο στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή αποφάσισε να ερευνήσει περαιτέρω τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στις κατόντη βιομηχανίας. Επομένως, η Επιτροπή έστειλε 90 νέα, απλουστευμένα ερωτηματολόγια στους χρήστες PET, με μερικούς από τους οποίους είχε ήδη έλθει σε επαφή χωρίς όμως να λάβει απάντηση. Δεκαεννέα εταιρείες που δεν είχαν συνεργασθεί προηγουμένως, υπέβαλαν σημαντικές απαντήσεις εντός των προθεσμιών που είχαν καθοριστεί.

Οι νέες συνεργαζόμενες εταιρείες είναι οι εξής:

- 3 μεταποιητές προδιαμορφωμάτων/φιαλών:
Lux PET GmbH & Co. (Λουξεμβούργο)
Puccetti SpA (Ιταλία)
EBP SA (Ισπανία),
- 4 παραγωγοί ταινιών και φύλλων PET που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν:
RPC Cobelplast Montonate Srl (Ιταλία)
Moplast SpA (Ιταλία)
Alusuisse Thermoplastic (Ηνωμένο Βασίλειο)
Klöckner Pentaplast BV (Κάτω Χώρες),
- 4 παραγωγοί αναψυκτικών:
L'abeille (Γαλλία)
Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Ιταλία)
Pepsico France (Γαλλία)
Europe embouteillage Snc (Γαλλία),
- 8 παραγωγοί μεταλλικών νερών και νερών πηγής:
Aguas Minerales Pasqual SL (Ισπανία)
Eycam Perrier SA (Ισπανία)
Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Ισπανία)
Italaquae SpA (Ιταλία)
Neptune SA (Γαλλία)
Roxane SA (Γαλλία)
San Benedetto (Ιταλία)
Società Generale delle acque minerali arl (Ιταλία).

Συνολικά, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις εταιρείες που συμπλήρωσαν το πρώτο ή το δεύτερο ερωτηματολόγιο κάλυψαν το 26 % της κοινοτικής κατανάλωσης PET κατά την ΠΕ. Τα στοιχεία του κόστους που καθορίστηκαν με τη συγκέντρωση των πληροφοριών αυτών θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά των διαφόρων επιμέρους τομέων των χρηστών, δεδομένου ότι οι πληροφορίες των μεμονωμένων εταιρειών παρουσίαζαν ικανοποιητικό βαθμό συνοχής μεταξύ των εταιρειών που ανήκουν στους ίδιους επιμέρους τομείς.

- (84) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, παρατηρήθηκαν διάφορες παρατηρήσεις από τους χρήστες ή τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους. Οι παρατηρήσεις αυτές περιελάμβαναν ως επί το πλείστον σχόλια για τις εξελίξεις που είχαν σημειωθεί κατά το παρελθόν στην αγορά PET και συζητήσεις σχετικά με τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων στους τομείς των χρηστών. Οι παρατηρήσεις αυτές απεστάλησαν από τους ακόλουθους χρήστες:
- την εταιρεία Schmalbach-Lubeca, τη μεγαλύτερη μεταποιητική εταιρεία στην Ευρώπη (18 % της κοινοτικής κατανάλωσης PET)·
 - την ένωση «European Plastic Converters» (EUPC)·
 - την UNESDA, ένωση που αντιπροσωπεύει τους παραγωγούς αναψυκτικών·
 - τον όμιλο Nestlé, ο οποίος επανέλαβε ότι τα στοιχεία που έχουν δοθεί για τη γαλλική αγορά είναι αντιπροσωπευτικά για τη συνολική ευρωπαϊκή αγορά. (Οι συνολικές ευρωπαϊκές αγορές PET από τον όμιλο αυτό αντιπροσωπεύουν περίπου 9 % της κοινοτικής κατανάλωσης PET, της οποίας το 3 % αφορά μόνο τη γαλλική αγορά).

Οι παρατηρήσεις αυτές, καθώς και οι παρατηρήσεις των ενώσεων που αντιπροσωπεύουν τους παραγωγούς νερών (οι οποίοι αναγγέλθηκαν κατά το πρώτο στάδιο της έρευνας) ελήφθησαν υπόψη και, συνολικά, όλες οι παρατηρήσεις αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 50 % της αγοράς.

β) Περιγραφή των τομέων χρηστών

- (85) Αφού εξετάστηκαν όλες οι παρασχεθείσες πληροφορίες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο τομέας των χρηστών, ο οποίος είχε κατανεμηθεί αρχικά σε τρεις ομάδες (μεταποιητές προδιαμορφωμάτων, παραγωγούς νερών και ολοκληρωμένες εταιρείες αναψυκτικών), συνίσταται στην ουσία σε δύο ομάδες:

— στους μεταποιητές, που περιλαμβάνουν τους μεταποιητές προδιαμορφωμάτων και φιαλών καθώς και τους παραγωγούς φύλλων. Οι χρήστες αυτοί αναπτύσσουν μια απλή δραστηριότητα μεταποίησης επομένως, το κόστος του PET είναι σε μεγάλο βαθμό το κύριο στοιχείο του κόστους τους. Οι κατασκευαστές φιαλών και προδιαμορφωμάτων πωλούν το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής τους σε εταιρείες εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών. Οι παραγωγοί φύλλων, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο ποσοστό του τομέα των μεταποιητών, πωλούν σε πολλούς διαφορετικούς τύπους βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κυρίως τα φύλλα για τη συσκευασία των προϊόντων τους·

— στις επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών, συμπεριλαμβανομένων του νερού, των ανθρακούχων και μη ανθρακούχων αναψυκτικών, του γάλακτος, των χυμών φρούτων κ.λπ. Η υποδιαίρεση αυτής της ομάδας χρηστών σε παραγωγούς νερών και αναψυκτικών δεν είναι σκόπιμη, δεδομένου ότι σε πολλές περιπτώσεις ο ίδιος παραγωγός εμφιάλωση τόσο το νερό όσο και τα αναψυκτικά. Είναι περισσότερο σκόπιμο να γίνει διαχωρισμός μεταξύ των διαφόρων ποτών που παράγονται, δεδομένου ότι, σε σχετικούς όρους, το ποσοστό που αντιπροσωπεύει το PET στο κόστος παραγωγής τους εξαρτάται από το εγγενές κόστος των ποτών αυτών (για τα αεριούχα νερά ή τους χυμούς φρούτων απαιτούνται ακριβότεροι συντελεστές παραγωγής από το νερό). Εν πάση περιπτώσει, το PET παραμένει αρκετά σημαντικό στοιχείο του κόστους και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι επιχειρήσεις εμφιάλωσης όσον αφορά τον εφοδιασμό τους σε PET είναι παρόμοια, ανεξάρτητα από το προϊόν που εμφιαλώνουν.

- (86) Πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχει πολύ στενή λειτουργική σχέση μεταξύ των μεταποιητών (με εξαίρεση τους κατασκευαστές φύλλων) και των επιχειρήσεων εμφιάλωσης:

— οι επιχειρήσεις εμφιάλωσης αγοράζουν όλη σχεδόν την παραγωγή των μεταποιητών·

— κάθε μεταποιητής διαθέτει περιορισμένο αριθμό πελατών (συνήα μόνο έναν)·

— οι μεταποιητές ασκούν τη δραστηριότητά τους σε συμβατικό πλαίσιο με τους πελάτες τους και συχνά οι συμβάσεις αυτές περιλαμβάνουν διατάξεις με τις οποίες λαμβάνονται αυτομάτως υπόψη οι μεταβολές στην τιμή του PET ή αποτελούν αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης σε τακτική βάση.

Κατά συνέπεια, οι επιπτώσεις των μέτρων που περιγράφονται στη συνέχεια δεν θα πρέπει να σωρευθούν, δεδομένου ότι οι περισσότερες επιπτώσεις των μέτρων μεταφέρονται άμεσα στους κύριους πελάτες των μεταποιητών, δηλαδή στις εταιρείες εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών.

γ) Προβλέψεις επιπτώσεων των μέτρων στους χρήστες

- (87) Αφού ελήφθησαν υπόψη τα νέα παρασχεθέντα στοιχεία, η κατάσταση των χρηστών που έχουν προσκομίσει πλήρη στοιχεία, υπολογισμένα σε ποσοτική βάση, είναι η εξής:

		Κατανάλωση PET σε % της κοινοτικής κατανάλωσης	Επιπτώσεις του PET σε % στο κόστος παραγωγής	Υπάλληλοι που ασχολούνται με την παραγωγή προϊόντων που χρησιμοποιούν PET
Μεταποιητές	Παραγωγοί προδιαμορφωμένων και φιαλών	7	66	770
	Παραγωγοί φύλλων	1	55	186
Εταιρείες εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών	Μεταλλικά νερά και νερά πηγής	18	24	6 766
	Αναψυκτικά	1	9	298
Σύνολο		26		8 020

δ) Επιπτώσεις στους μεταποιητές

- (88) Εκτιμήθηκε ότι, για τους μεταποιητές που παράγουν προδιαμορφώματα και φιάλες, η επιβολή των προτεινόμενων αντισταθμιστικών μέτρων, λαμβανομένου υπόψη του όγκου των αγορών PET καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών κατά την ΠΕ, θα οδηγούσε σε αύξηση 0,75 % του κόστους παραγωγής. Παράλληλα, οι επιπτώσεις των μέτρων στους παραγωγούς φύλλων θα ήταν περίπου 0,4 %. Λόγω της συμβατικής σχέσης με τους πελάτες τους, είναι πιθανό ότι οι μεταποιητές θα κατορθώσουν να μεταφέρουν το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης αυτής του κόστους στους πελάτες τους. Επομένως, οι επιπτώσεις των αντισταθμιστικών μέτρων στην αποδοτικότητα των εταιρειών αυτών εκτιμάται ότι θα είναι πολύ περιορισμένη.

ε) Επιπτώσεις στις επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών

- (89) Εκτιμήθηκε ότι, για τις επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών, η επιβολή των προτεινόμενων αντισταθμιστικών μέτρων, λαμβανομένου υπόψη του όγκου των αγορών PET καταγωγής των ενδιαφερομένων χωρών κατά την ΠΕ, θα οδηγούσε σε μέση αύξηση του κόστους παραγωγής μικρότερη από 0,2 %. Έτσι, μπορεί να θεωρηθεί ότι η αύξηση του κόστους θα ήταν αμελητέα.

2. Η τιμή λιανικής πώλησης των αναψυκτικών

- (90) Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των εμφιαλωμένων νερών και αναψυκτικών αυξήθηκαν με σχετικά σταθερό ρυθμό 1-2 % ετησίως κατά την περασμένη δεκαετία (στατιστικές Eurostat για το δείκτη των τιμών λιανικής πώλησης). Κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές PET ήταν ιδιαίτερα ευμετάβλητες, χωρίς, ωστόσο, να επηρεάζουν τις τιμές λιανικής πώλησης των εμφιαλωμένων νερών και αναψυκτικών. Επομένως, απορρίπτεται ο ισχυρισμός σύμφωνα με τον οποίο τα μέτρα θα μπορούσαν να έχουν πληθωριστικές επιπτώσεις στις τιμές λιανικής πώλησης των εμφιαλωμένων νερών και αναψυκτικών.

3. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και στις ανάντη βιομηχανίες

- (91) Τα προτεινόμενα μέτρα θα ευνοήσουν, κατά πάσα πιθανότητα, τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος, με τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που καταβάλλει και την εντυπωσιακή αύξηση της παραγωγικότητάς του έχει αποδείξει ότι είναι αποφασισμένος να διατηρήσει την παρουσία του σε μια ταχύτατα αναπτυσσόμενη κοινοτική αγορά. Η επιβολή των μέτρων θα επιτρέψει στον κλάδο αυτό να βελτιώσει την αποδοτικότητά του και να πραγματοποιήσει τις νέες επενδύσεις που, σε μια παρόμοια δραστηριότητα έντασης κεφαλαίου, είναι θεμελιώδεις για την εξασφάλιση της βιώσιμης και μακροπρόθεσμης παρουσίας του στην Κοινότητα.
- (92) Δεδομένου ότι η κατάσταση του ανάντη κοινοτικού κλάδου εξαρτάται από την οικονομική ευρωστία των κοινοτικών παραγωγών PET, η βελτίωση της κατάστασης των τελευταίων λόγω της επιβολής των μέτρων θα ευνοήσει επίσης τις ανάντη βιομηχανίες. Τούτο επιβεβαιώθηκε από τις συνεργαζόμενες εταιρείες των ανάντη βιομηχανιών.

4. Συμπεράσματα για το συμφέρον της Κοινότητας

- (93) Βάσει των περαιτέρω πληροφοριών που ελήφθησαν από τους χρήστες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των μέτρων στους χρήστες θα είναι περιορισμένες. Πράγματι, δεδομένου ότι οι μεταποιητές είναι σε θέση να μεταφέρουν το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης του κόστους στους πελάτες τους, θεωρείται ότι ο αντίκτυπος των μέτρων στους παραγωγούς αναψυκτικών θα είναι οριακός σε σχέση με την συνολική αποδοτικότητα του εν λόγω τομέα.
- (94) Επιπλέον, επιβεβαιώνεται ότι είναι μάλλον απίθανο να πραγματοποιηθεί η μετεγκατάσταση της παραγωγής των προδιαμορφωμάτων εκτός της Κοινότητας, ότι οι τιμές λιανικής πώλησης των μη αλκοολούχων ποτών δεν επηρεάζονται εν γένει ιδιαίτερα από τις διακυμάνσεις των τιμών PET και ότι η επιβολή των μέτρων είναι σαφώς προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των ανάντη βιομηχανιών.
- (95) Δεδομένου ότι δεν προβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό σύμφωνα με το οποίο δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να επιβληθούν μέτρα, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 344.

Θ. ΜΗ ΕΠΙΒΟΛΗ ΔΑΣΜΩΝ

- (96) Βάσει των ανωτέρω συμπερασμάτων σύμφωνα με τα οποία τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια επιδότησης σε εθνικό επίπεδο για τις εισαγωγές, καταγωγής Ινδονησίας, Κορέας και Ταϊβάν, είναι ελάχιστα, αποφασίζεται οριστικά να μην επιβληθούν αντισταθμιστικοί δασμοί όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής των εν λόγω χωρών. Επομένως, θα πρέπει να περατωθεί η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής των εν λόγω χωρών.

I. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (97) Βάσει των συναχθέντων συμπερασμάτων όσον αφορά τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, κρίνεται σκόπιμο να ληφθούν οριστικά αντισταθμιστικά μέτρα ώστε να μην υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής περαιτέρω ζημία λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης.
- (98) Ελλείπει νέων στοιχείων, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 349 και 350 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (99) Για να αποφευχθεί η είσπραξη υψηλότερων δασμών λόγω των διακυμάνσεων των τιμών PET που οφείλονται στις διακυμάνσεις των τιμών αργού πετρελαίου, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν δασμοί υπό μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο. Τα ποσά αυτά προκύπτουν από την εφαρμογή του συντελεστή αντισταθμιστικού δασμού στις τιμές εξαγωγής CIF που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας κατά την ΠΕ.
- (100) Ως εκ τούτου, καθορίστηκαν οι ακόλουθοι αντισταθμιστικοί δασμοί (ευρώ ανά τόνο) για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς:
- α) ΙΝΔΙΑ
- | | |
|------------------------------------|----------------|
| Reliance Industries Limited | 41,3 ευρώ/τόνο |
| Pearl Engineering Polymers Limited | 31,3 ευρώ/τόνο |
| Elque Polyesters Limited | 22,0 ευρώ/τόνο |
| Futura Polymer Limited | 0 |
- β) ΜΑΛΑΙΣΙΑ
- | | |
|------------------------------------|----------------|
| MPI Polyester Industries Sdn. Bhd. | 0 |
| Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd. | 16,6 ευρώ/τόνο |
- γ) ΤΑΪΛΑΝΔΗ
- | | |
|--|-----------------|
| Thai Shinkong Industry Corporation Limited | 49,1 ευρώ/τόνο. |
|--|-----------------|
- (101) Για να μην θεωρηθεί ότι επιβραβεύεται η έλλειψη συνεργασίας, θεωρήθηκε σκόπιμο να επιβληθεί στις μη συνεργασθείσες εταιρείες ο υψηλότερος συντελεστής που καθορίστηκε για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, δηλαδή 41,3 ευρώ/τόνο για τους ινδούς παραγωγούς, 16,6 ευρώ/τόνο για τους παραγωγούς της Μαλαισίας, 49,1 ευρώ/τόνο για τους ταϊλανδούς παραγωγούς.
- (102) Οι ατομικοί αντισταθμιστικοί δασμοί για κάθε εταιρεία που παρατίθενται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, οι δασμοί αυτοί αντανακλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Οι δασμοί αυτοί (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο, που επιβάλλεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») επιβάλλονται, επομένως, αποκλειστικά στα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα που κατονομάζονται. Τα εισαχθέντα προϊόντα, τα οποία παρήχθησαν από άλλη εταιρεία που δεν κατονομάζεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία της, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που κατονομάζονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω δασμούς και υπόκεινται στο δασμό που επιβάλλεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (103) Οι αιτήσεις για την επιβολή των ανωτέρω ατομικών αντισταθμιστικών δασμών (π.χ. λόγω αλλαγής της εταιρικής επωνυμίας ή σύστασης νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) υποβάλλονται αμέσως στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε τις ενδεχόμενες αλλαγές των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις, που συνδέονται, παραδείγματος χάριν, με την αλλαγή της εταιρικής επωνυμίας ή με τις αλλαγές στο επίπεδο των επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο, και μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό, αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιριών που επωφελούνται από τους ατομικούς δασμούς.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Γ
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels.

ΙΑ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (104) Λαμβανομένου υπόψη του μεγέθους των αντισταθμισιμων επιδοτήσεων που διαπιστώθηκαν στην περίπτωση των παραγωγών-εξαγωγέων και της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1741/2000, μέχρι το ποσό των οριστικά επιβαλλόμενων δασμών. Στις περιπτώσεις αυτές, όταν οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών. Αποδεσμεύονται τα ποσά που κατεβλήθησαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ταϊβάν.

ΙΒ. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (105) Μετά την επιβολή των προσωρινών αντισταθμιστικών δασμών, δύο ινδοί παραγωγοί-εξαγωγείς πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (106) Η Επιτροπή θεωρεί ότι, οι αναλήψεις υποχρέωσης που προτάθηκαν από την Reliance Industries Limited και την Pearl Engineering Polymers Limited μπορούν να γίνουν αποδεκτές ⁽¹⁾, δεδομένου ότι εξαλείφουν τις ζημιολύγες επιπτώσεις των επιδοτήσεων. Επιπλέον, χάρη στις τακτικές και λεπτομερείς εκθέσεις που ανέλαβαν να υποβάλλουν οι εταιρείες, η Επιτροπή θα μπορεί να ασκεί πραγματικό έλεγχο. Επιπλέον, η δομή των πωλήσεων των εν λόγω εταιρειών είναι τέτοια ώστε η Επιτροπή θεωρεί ότι ο κίνδυνος καταστράτηγησης των αναλήψεων υποχρέωσης είναι ελάχιστος.
- (107) Προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση και η αποτελεσματική παρακολούθηση των αναλήψεων υποχρέωσης, όταν υποβάλλεται η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις, η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται από την υποβολή στην τελωνειακή υπηρεσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους έγκυρου «τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης», το οποίο έχει εκδοθεί από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι αναλήψεις υποχρέωσης των οποίων έγιναν αποδεκτές και περιλαμβάνει τα στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα. Στις περιπτώσεις, κατά τις οποίες δεν υποβάλλεται τέτοιο τιμολόγιο ή όταν αυτό δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, καταβάλλεται ο κατάλληλος αντισταθμιστικός δασμός, προκειμένου να διασφαλιστεί η δέουσα εφαρμογή των αναλήψεων υποχρέωσης.
- (108) Πρέπει να σημειωθεί ότι, σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης, μπορεί να επιβληθεί αντισταθμιστικός δασμός, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου με συντελεστή ιξώδους 78ml/g ή περισσότερο, σύμφωνα με το DIN (Deutsche Industriennorm) 53728 που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3907 60 20 και στον κωδικό ΣΟ ex 3907 60 80 (κωδικός Taric 3907 60 80 10).
- Εκτός αν άλλως προβλέπεται στην παράγραφο 3, ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή δασμού, για τα προϊόντα που κατάγονται από τις ακόλουθες εταιρείες, είναι ο ακόλουθος:

Χώρα	Οριστικός δασμός (ευρώ ανά τόνο)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	41,3	A999
Μαλαισία	16,6	A999
Ταϊλάνδη	49,1	A999

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 88 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

3. Οι ανωτέρω συντελεστές δεν εφαρμόζονται για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις κατωτέρω εταιρείες, τα οποία υπόκεινται στους ακόλουθους αντισταθμιστικούς δασμούς:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός (ευρώ ανά τόνο)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Reliance Industries Limited	41,3	A181
Ινδία	Pearl Engineering Polymers Limited	31,3	A182
Ινδία	Elque Polyesters Limited	22,2	A183
Ινδία	Futura Polymer Limited	0	A184
Μαλαισία	MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	0	A185
Μαλαισία	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	16,6	A186
Ταϊλάνδη	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	49,1	A190

4. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού, υπολογιζόμενο με βάση το προαναφερόμενο καθορισμένο ποσό, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

5. Παρά την παράγραφο 1, ο οριστικός δασμός δεν ισχύει για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται με σκοπό τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2.

6. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές του προϊόντος που παράγεται και εξάγεται απευθείας (δηλαδή τιμολογείται και αποστέλλεται) σε εταιρεία που ενεργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα από τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, απαλλάσσονται από τους αντισταθμιστικούς δασμούς που επιβάλλονται από το άρθρο 1, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν διασαφιστεί με τον κατάλληλο πρόσθετο κωδικό TARIC και εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 2.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την υποβολή στην τελωνειακή υπηρεσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους έγκυρου «τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης» που εκδίδεται από μία από τις εξάγουσες εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, το οποίο περιέχει τα βασικά στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται επιπλέον από τα προϊόντα που διασαφίζονται και υποβάλλονται στο τελωνείο, τα οποία αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του «τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης».

3. Οι εισαγωγές που συνοδεύονται από «τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης» διασαφίζονται με τους ακόλουθους κωδικούς Taric:

Εταιρεία	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός Taric
Reliance Industries Limited	Ινδία	A181
Pearl Engineering Polymers Limited	Ινδία	A182

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 502/1999 (ΕΕ L 65 της 12.3.1999, σ. 1).

Άρθρο 3

Το ποσό που έχει καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού, επισπράττεται οριστικά μέχρι το ύψος του οριστικώς επιβληθέντος δασμού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1741/2000 για τις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης. Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση, πέραν του οριστικού ύψους του αντισταθμιστικού δασμού, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 4

Η διαδικασία κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν, περατούται.

Άρθρο 5

Τα ποσά που κατεβλήθησαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2000, στις εισαγωγές τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής Ταϊβάν, αποδεσμεύονται.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. FABIOUS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία που πρέπει να δηλώνονται στο τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2:

1. Ο αριθμός του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης.
2. Ο πρόσθετος κωδικός Taric βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας (όπως καθορίζεται στον κανονισμό).
3. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
 - ο κωδικός αναφοράς προϊόντος (όπως καθορίζεται στις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότεινε ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας),
 - ο κωδικός ΣΟ,
 - η ποσότητα (σε μονάδες).
4. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
 - τιμή ανά μονάδα,
 - οι όροι πληρωμής,
 - οι όροι παράδοσης,
 - οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
5. Η επωνυμία της εισάγουσας εταιρείας για την οποία εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την αντίστοιχη εταιρεία.
6. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο υπογραμμένος, πιστοποιώ ότι, η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση 2000/745/ΕΚ. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ορθά.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2604/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 10 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Η Επιτροπή επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1742/2000⁽²⁾ («κανονισμός για τον προσωρινό δασμό»), προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.
- (2) Στο πλαίσιο παράλληλης διαδικασίας κατά επιδοτήσεων, η Επιτροπή επέβαλε επίσης, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1741/2000⁽³⁾, προσωρινό αντισταθμιστικό δασμό στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.
- (3) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1998 μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 1999 («ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων για την ανάλυση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 μέχρι το τέλος της ΠΕ («περίοδος ανάλυσης»).

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστάσεων και των διαπιστώσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε να επιβληθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτώς τα σχόλιά τους. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 («βασικός κανονισμός»), η Επιτροπή παρέιχε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που ζήτησαν ακρόαση την ευκαιρία να της γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.
- (5) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματα.

- (6) Μια πρόσθετη επίσκεψη επαλήθευσης πραγματοποιήθηκε στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης επιχείρησης, η οποία συνδέεται με Κορεάτη παραγωγό-εξαγωγέα που είχε απαντήσει στο ερωτηματολόγιο:

— SK Global Belgium NV (Αμβέρσα).

- (7) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά γεγονότα και τις εκτιμήσεις, βάσει των οποίων η Επιτροπή προτίθετο να συστήσει την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Στα μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία, εντός της οποίας είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σε σχέση με την εν λόγω κοινοποίηση.

- (8) Τα επιχειρήματα που υπέβαλαν προφορικά και γραπτώς τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάσθηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη για τα οριστικά συμπεράσματα.

- (9) Μετά την αναθεώρηση των προσωρινών συμπερασμάτων με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν έκτοτε, διαπιστώνεται επιβεβαιώνονται τα κυριότερα συμπεράσματα, όπως παρατίθενται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (10) Στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό το υπό εξέταση προϊόν οριζόταν ως τερεφθαλικό πολυαιθυλένιο (εφεξής «PET») με συντελεστή ιξώδους 78 ml/g ή περισσότερο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, το οποίο υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3907 60 20 και στον κωδικό ΣΟ ex 3907 60 80 (κωδικός TARIC 3907 60 80 10). Εφόσον δεν ελήφθησαν νέες παρατηρήσεις όσον αφορά τον ως άνω ορισμό, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (11) Στην αιτιολογική σκέψη 12 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, η Επιτροπή διαπίστωνε ότι το PET που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και πωλείται στην κοινοτική αγορά είναι ομοειδές προϊόν με το PET που παράγεται στις υπό εξέταση χώρες και εξαγεται στην Κοινότητα, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν διαφορές ως προς τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις των διαφόρων τύπων PET. Δεδομένου ότι δεν προσκομίστηκε κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο ως προς αυτό το σημείο, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά το ομοειδές προϊόν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 6.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

- (12) Ο Ινδονήσιος παραγωγός-εξαγωγέας, ως προς τον οποίο εφαρμόστηκε το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού διότι διαπιστώθηκε ότι είχε παράσχει ψευδή και παραπλανητικά στοιχεία, αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Θεώρησε ότι η χρήση του άρθρου 18 δεν δικαιολογείται και ότι η απόρριψη των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων του («ΠΓ & Δ») ήταν επίσης αδικαιολόγητα αυστηρό μέτρο.
- (13) Η Επιτροπή επανεξέτασε όλα τα στοιχεία που προσκόμισε η εν λόγω επιχείρηση στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο και κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης. Επιβεβαιώθηκε ότι οι δραστηριότητες της οργανωτικής μονάδας της επιχείρησης, η οποία υποτίθεται ότι ασχολείται αποκλειστικά με χρηματοοικονομικές δραστηριότητες και δεν είχε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν, ήταν πολύ ευρύτερες από ό,τι είχε αναφερθεί. Στην πραγματικότητα, αυτή η μονάδα ασκούσε όλες τις συνήθεις δραστηριότητες ενός κεντρικού γραφείου. Επίσης επιβεβαιώθηκε ότι οι δραστηριότητες και οι δαπάνες αυτής της μονάδας δεν θα μπορούσαν να θεωρηθούν απολύτως άσχετες με την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος. Ακόμη, παρέμεινε σαφές ότι η επιχείρηση προσκόμισε ψευδή και παραπλανητικά στοιχεία όσον αφορά τις δραστηριότητες που ασκούσε το κεντρικό γραφείο της.
- (14) Κατά συνέπεια, η άρνηση συνυπολογισμού των εξόδων ΠΓ & Δ, όπως αυτά δηλώθηκαν από την επιχείρηση, ήταν απολύτως δικαιολογημένη και σύμφωνη με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Κανονική αξία με βάση τις εγχώριες πωλήσεις

- (15) Δύο επιχειρήσεις της Ταϊβάν ζήτησαν να πραγματοποιηθεί ο προσδιορισμός των πωλήσεων που σημειώθηκαν κατά τη συνήθη ροή του εμπορίου σε τριμηνιαία και όχι σε ετήσια βάση. Ο λόγος που επικαλέστηκαν ήταν ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ παρατηρήθηκαν σημαντικές διαφορές στο κόστος και τις τιμές του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίες κυρίως οφείλονται σε αλλαγές στην τιμή των πρώτων υλών.
- (16) Οι διακυμάνσεις όσον αφορά το κόστος και τις τιμές κατά τη διάρκεια της ΠΕ είναι σχεδόν αναπόφευκτες σε οποιαδήποτε έρευνα αντιντάμπινγκ. Προκειμένου να λάβει υπόψη αυτές τις διακυμάνσεις κατά τον καθορισμό των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη συνήθη ροή του εμπορίου, η Επιτροπή εφαρμόζει πάντοτε τη μέθοδο της σύγκρισης μεμονωμένων εγχώριων τιμών με το σταθμισμένο μέσο κόστος παραγωγής κατά την ΠΕ. Θεωρείται ότι η ιδιαίτερη κατάσταση των δύο επιχειρήσεων που υπέβαλαν το αίτημα δεν δικαιολογεί την παρέκκλιση από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για όλες τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις κατά την παρούσα διαδικασία. Επιπλέον, θα ήταν αντίθετο προς την πάγια πρακτική της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει διαφορετικά χρονικά πλαίσια για να εξεταστεί τη «συνήθη ροή του εμπορίου» (τρίμηνο) και για τα άλλα στάδια υπολογισμού του ντάμπινγκ (έτος).

- (17) Τέλος, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα σχετικά στοιχεία (π.χ. τριμηνιαία στοιχεία για το κόστος παραγωγής) υποβλήθηκαν για πρώτη φορά μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων. Αυτό συνέβη παρά το γεγονός ότι αφορούν γεγονότα, τα οποία ήδη γνώριζαν καλά οι επιχειρήσεις πριν την επιτόπια επαλήθευση ή την απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν θα ήταν σε θέση, σε αυτό το προχωρημένο στάδιο της έρευνας, να επαληθεύσει τον σημαντικό όγκο στοιχείων που απαιτούνται προκειμένου να τροποποιηθεί η μέθοδος που ακολουθεί για τη διαπίστωση της αποδοτικότητας των εγχώριων πωλήσεων.
- (18) Μια κορεατική επιχείρηση αμφισβήτησε τη μέθοδο που ακολουθεί η Επιτροπή για την κατανομή του ποσού των ΠΓ & Δ εξόδων, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 50 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (19) Ο παραγωγός-εξαγωγέας προσκόμισε νέα αριθμητικά στοιχεία μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, αλλά παρά το σχετικό αίτημα της Επιτροπής δεν παρουσίασε οποιαδήποτε αποδεικτικά στοιχεία ή κάποια επεξήγηση της χρησιμοποιηθείσας μεθόδου κατανομής. Κατά συνέπεια, το αίτημα της επιχείρησης απορρίφθηκε.

Κατασκευασμένη κανονική αξία

- (20) Ένας Ινδονήσιος παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για να κατασκευαστεί η κανονική αξία για έναν τύπο PET, τον οποίο είχε εξαγάγει στην Κοινότητα.
- (21) Η επιλογή της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει το πραγματικό περιθώριο κέρδους που σημειώθηκε κατά τις πωλήσεις άλλων τύπων PET οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τη συνήθη ροή του εμπορίου από τον ίδιο παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά του είναι απολύτως σύμφωνη με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού (βλέπε αιτιολογική σκέψη 21 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό). Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.
- (22) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Μαλαισίας αμφισβήτησε μέθοδο με βάση τον κύκλο εργασιών που ακολούθησε η Επιτροπή για την ανακατανομή ορισμένων ΠΓ & Δ εξόδων προκειμένου να κατασκευαστεί την κανονική αξία στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό.
- (23) Από την επαλήθευση προέκυψε ότι η κλειδα κατανομής που ακολούθησε η επιχείρηση στην απάντησή της στο αρχικό ερωτηματολόγιο όσον αφορά ορισμένα έξοδα ήταν ανακριβής και ακατάλληλη και δεν είχε ξαναχρησιμοποιηθεί στο παρελθόν. Επομένως, ελλείψει καταλληλότερης κλειδας κατανομής, τα σχετικά έξοδα ΠΓ & Δ ανακατανεμήθηκαν με βάση τον κύκλο εργασιών, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώθηκε η προσέγγιση που υιοθετήθηκε ως προς αυτό το θέμα στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό.
- (24) Δύο Ινδονήσιοι παραγωγοί-εξαγωγείς υποστήριξαν ότι οι κανονικές αξίες όσον αφορά τις επιχειρήσεις που δεν πραγματοποιήσαν πωλήσεις κατά τη συνήθη ροή του εμπορίου στην εγχώρια αγορά πρέπει να βασιστούν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, στις εγχώριες τιμές πώλησής άλλης επιχείρησης και όχι σε κατασκευασμένη κανονική αξία.

(25) Στην αιτιολογική σκέψη 19 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, εξηγήθηκε ήδη γιατί δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές πώλησως άλλης επιχείρησης. Κανένας από τους δύο ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν προσκόμισε οποιοδήποτε αποδεικτικό στοιχείο το οποίο να καθιστά άκυρο τον συλλογισμό βάσει του οποίου η Επιτροπή χρησιμοποίησε κατασκευασμένη κανονική αξία. Παρά ταύτα, η Επιτροπή επανεξέτασε όλα τα στοιχεία που είχαν υποβληθεί και τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των προσωρινών μέτρων.

(26) Μια κορεατική επιχείρηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να έχει χρησιμοποιήσει τα δικά της έξοδα ΠΓ & Δ κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, δεδομένου ότι οι εγχώριες πωλήσεις τις οποίες αφορούσαν αυτά τα έξοδα δεν πραγματοποιήθηκαν κατά τη συνήθη ροή του εμπορίου. Η επιχείρηση ισχυρίστηκε ότι αυτή η πρακτική αντιβαίνει στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

(27) Αποτελεί πάγια πρακτική της Επιτροπής, όπως επισημαίνεται στην προαναφερθείσα αιτιολογική σκέψη 21 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, να θεωρεί ότι τα πραγματικά έξοδα ΠΓ & Δ της εγχώριας αγοράς είναι αξιόπιστα, εάν ο συνολικός όγκος πωλήσεων της ενδιαφερόμενης επιχείρησης στην εγχώρια αγορά είναι αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον όγκο πωλήσεων προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Πράγματι, ο καθοριστικός παράγων για να θεωρηθεί ότι τα έξοδα ΠΓ & Δ είναι χρησιμοποιήσιμα δεν είναι το κατά πόσον οι αντίστοιχες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν επικερδώς, αλλά το κατά πόσον πραγματοποιήθηκε αρκετά αντιπροσωπευτικό μέρος των πωλήσεων σε ανεξάρτητους αγοραστές. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.

(28) Μια επιχείρηση της Ταϊβάν ζήτησε να μη ληφθεί υπόψη το κόστος παραγωγής για τον μήνα Σεπτέμβριο του έτους 1999, λόγω του σεισμού που έπληξε τη χώρα.

(29) Εντούτοις, ανεξαρτήτως του κατά πόσον μπορεί ή όχι να παραχωρηθεί προσαρμογή καθαρά για σεισμούς ή παρόμοιες περιπτώσεις ανωτέρας βίας, η επιχείρηση δεν ήταν σε θέση να αποδείξει εάν και σε ποιον βαθμό ο σεισμός είχε επιπτώσεις στο κόστος. Εξάλλου, η Επιτροπή προέβη με δική της πρωτοβουλία σε ανάλυση των υποτιθέμενων συνεπειών στο κόστος παραγωγής και διαπίστωσε ότι η ποσότητα που παρήχθη τον Σεπτέμβριο του 1999 υπερέβαινε την ποσότητα που είχε παραχθεί άλλους μήνες κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ενώ η αύξηση του κόστους παραγωγής δεν ήταν σημαντικότερη απ' ό,τι άλλους μήνες της ΠΕ. Συνεπώς ούτε η ποσότητα που παρήχθη τον μήνα Σεπτέμβριο ούτε το κόστος μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελούν εξαίρεση. Επομένως, το αίτημα της επιχείρησης έπρεπε να απορριφθεί.

2. Τιμή εξαγωγής

(30) Ένας Ινδονήσιος παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει τις τιμές εξαγωγής της σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, αφαιρέσει υπερβολικά υψηλό ποσό για έξοδα ΠΓ & Δ και κέρδος σε σχέση με τα καθήκοντα που άσκησε ο συνδεδεμένος εισαγωγέας.

(31) Όσον αφορά το ποσοστό των εξόδων ΠΓ & Δ που αφαιρέθηκαν, η Επιτροπή έπρεπε να βασιστεί στα μόνα στοιχεία που διέθετε, δηλ. στους ελεγμένους λογαριασμούς της συνδεδεμένης εμπορικής επιχείρησης. Ως προς αυτό το σημείο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι δεν παρασχέθηκε κανένα στοιχείο που να αφορά συγκεκριμένο προϊόν όσον αφορά τα έξοδα ΠΓ & Δ, παρ' ό,τι αυτό ζητείται επί τούτου στο ερωτηματολόγιο. Επομένως, το ύψος των εξόδων ΠΓ & Δ που αφαιρέθηκαν καθορίστηκε βάσει του κύκλου εργασιών.

(32) Όσον αφορά στο περιθώριο κέρδους που αφαιρέθηκε, η αιτιολογική σκέψη 23 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό αναφέρει ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % θεωρήθηκε εύλογο για τα καθήκοντα που ασκεί ένας έμπορος. Ελλείψει οποιωνδήποτε άλλων επαληθεύσιμων στοιχείων, επιβεβαιώνεται αυτή η προσέγγιση.

3. Σύγκριση

(33) Ένας Ινδονήσιος παραγωγός-εξαγωγέας διαμαρτυρήθηκε για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις προσαρμογές που ο ίδιος ζήτησε να επέλθουν στην κανονική αξία.

(34) Όσον αφορά αυτήν την επιχείρηση, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τα ποσά για έξοδα ΠΓ & Δ και για το κέρδος καθορίστηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α), με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο των πραγματικών ποσών που διαπιστώθηκαν σε σχέση με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι οποίοι υπόκεινται σε έρευνα όσον αφορά την παραγωγή και πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ινδονησία. Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι πρέπει να επέρχονται οι δέουσες προσαρμογές, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Δεδομένου ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν οι τιμές των εγχώριων πωλήσεων της εν λόγω επιχείρησης, οι προσαρμογές που έχουν επιπτώσεις στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών ήταν, στην προκειμένη περίπτωση, αυτές που αφορούν τα έξοδα ΠΓ & Δ άλλων επιχειρήσεων, τα οποία χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Επομένως, επιβεβαιώνεται η προσέγγιση που τηρήθηκε για τον προσωρινό καθορισμό.

Φυσικά χαρακτηριστικά

(35) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Μαλαισίας υποστήριξε ότι ο τύπος PET που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά είχε υψηλότερη αγοραία αξία από τον τύπο PET που εξήχθη στην Κοινότητα και ότι, ως εκ τούτου, η κανονική αξία πρέπει να υποστεί τη δέουσα προσαρμογή.

(36) Ωστόσο, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν ζήτησε καμία προσαρμογή για διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά ούτε όταν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης. Επίσης δεν υπολόγισε ποσοτικά την υποτιθέμενη διαφορά της αγοραίας αξίας. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν βρέθηκε ούτε προσκομίστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο για την υποστήριξη τέτοιου αιτήματος. Με βάση τα ανωτέρω, το συγκεκριμένο αίτημα έπρεπε να απορριφθεί.

Επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και έμμεσοι φόροι

- (37) Ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι έπρεπε να παραχωρηθεί προσαρμογή λόγω επιστροφής δασμών, δεδομένου ότι οι εισαγωγικοί δασμοί επεστράφησαν κατά στην εξαγωγή, ενώ δεν πραγματοποιήθηκε ανάλογη επιστροφή για τις εγχώριες πωλήσεις, με αποτέλεσμα να επηρεάζεται η δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Ο εξαγωγέας ισχυρίστηκε ακόμη ότι η προσαρμογή έπρεπε να έχει παραχωρηθεί, χωρίς να ληφθεί υπόψη κατά πόσον καταβλήθηκαν δασμοί κατά την εισαγωγή των πρώτων υλών και ανεξάρτητα από το κατά πόσον αυτές οι πρώτες ύλες ενσωματώθηκαν φυσικώς στο ομοειδές προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά.
- (38) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού προσαρμογή της κανονικής αξίας μπορεί να παραχωρηθεί μόνον για τους εισαγωγικούς δασμούς που βαρύνουν το ομοειδές προϊόν και τις πρώτες ύλες που είναι φυσικώς ενσωματωμένες σε αυτό, όταν το προϊόν προορίζεται για κατανάλωση στη χώρα εξαγωγής και όταν οι εν λόγω δασμοί επιστρέφονται (ή δεν εισπράττονται) για το εξαγόμενο στην Κοινότητα προϊόν. Σημειώτεον ότι σε αυτήν την περίπτωση, ο εξαγωγέας βασίστηκε για να ζητήσει προσαρμογή λόγω επιστροφής δασμών μόνον στο ποσό των εισαγωγικών δασμών που επεστράφησαν κατά την εξαγωγή του PET. Σύμφωνα με το καθεστώς πιστώσεων εισαγωγικών δασμών («καθεστώς DEPB») που ισχύει όσον αφορά την επιχείρηση, η επιστροφή δασμών κατά την εξαγωγή παραχωρούνταν χωρίς να εξετάζεται κατά πόσον είχαν εισαχθεί ή όχι οι πρώτες ύλες για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος. Επιπλέον, η επιχείρηση δεν ανέφερε ούτε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ούτε κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης το πραγματικό ύψος των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, οι οποίες καταβλήθηκαν σε σχέση με τις πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του PET που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕ και οι οποίες επεστράφησαν ή δεν εισπράχθηκαν κατά την εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα. Επομένως, συμπεραίνεται ότι η επιχείρηση δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι οι εισαγωγικοί δασμοί που επιστράφηκαν όντως είχαν περιληφθεί στην εγχώρια τιμή. Συνεπώς, δεν μπορούσε να διαπιστωθεί κατά πόσον είχε επηρεαστεί η δυνατότητα σύγκρισης των τιμών και το αίτημα έπρεπε να απορριφθεί.
- (39) Τέλος, ο ίδιος Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι τα προσωρινά συμπεράσματα της έρευνας αντιντάμπινγκ ήταν σε αντίφαση με τα προσωρινά συμπεράσματα της παράλληλης διαδικασίας κατά επιδοτήσεων. Υποστήριξε ότι δεν θα ήταν ορθό να απορριφθεί το αίτημα της επιχείρησης για την παραχώρηση προσαρμογής λόγω επιστροφής δασμού στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ, τη στιγμή κατά την οποία το καθεστώς DEPB, του οποίου τυγχάνει η επιχείρηση, θεωρήθηκε επιδότηση κατά την εξαγωγή στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά επιδοτήσεων.
- (40) Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Πράγματι, στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας κατά επιδοτήσεων διαπιστώθηκε ότι το εν λόγω καθεστώς, το οποίο παρείχε δικαίωμα επιστροφής δασμού ή ατελούς εισαγωγής κατά περίπτωση, αποτελεί αντισταθμίσιμη επιδότηση κατά την εξαγωγή και όχι καθεστώς καλή τη πίστει επιστροφής δασμού, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός κατά επιδοτήσεων»). Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, αυτός ο αντισταθμιστικός δασμός θα αφαιρείται από τον ενδεχόμενο δασμό αντιντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, η παραχώρηση της εν προκειμένω αιτούμενης προσαρμογής, επιπροσθέτως της ανωτέρω μείωσης, θα ισοδυναμούσε με διπλή προσαρμογή, η οποία θα ακύρωνε τα αποτελέσματα της έρευνας κατά επιδοτήσεων.
- (41) Με βάση τα ανωτέρω, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής, ότι δηλαδή το αίτημα της επιχείρησης για την παραχώρηση προσαρμογής όσον αφορά διαφορές στις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και τους έμμεσους φόρους δεν δικαιολογείται και ότι, ως εκ τούτου, έπρεπε να απορριφθεί.
- (42) Μια κορεατική επιχείρηση αμφισβήτησε τη μέθοδο υπολογισμού της προσαρμογής λόγω επιστροφής δασμού που χρησιμοποίησε η Επιτροπή, διότι, σύμφωνα με την επιχείρηση, δεν ανταποκρινόταν στο πραγματικό ύψος της επιστροφής δασμών που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (43) Κατά τη διάρκεια της έρευνας η επιχείρηση δεν προσκόμισε κανένα αποδεικτικό στοιχείο όσον αφορά τη σχέση μεταξύ του ποσού της επιστροφής δασμών που όντως καταβλήθηκε και των πρώτων υλών που ενσωματώθηκαν φυσικώς στο προϊόν. Ελλείψει οποιονδήποτε νέων στοιχείων εις επίρρωση του αιτήματος του παραγωγού-εξαγωγέα, επιβεβαιώνεται η προσέγγιση που τηρήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 58 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (44) Άλλη κορεατική επιχείρηση πρόβαλε αντιρρήσεις στην απόφαση της Επιτροπής να απορρίψει τις προσαρμογές λόγω επιστροφής δασμών στο σύνολό της (βλέπε αιτιολογική σκέψη 58 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό).
- (45) Υπό το πρίσμα των εξηγήσεων που παρείχε η επιχείρηση μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό και λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία που συνελέγησαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή θα μπορούσε να υπολογίσει εκ νέου το ύψος της προσαρμογής λόγω επιστροφής δασμών, ούτως ώστε αυτή η προσαρμογή να ανταποκρίνεται στον δασμό που είχε καταβληθεί για τις πρώτες ύλες που εισήχθησαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Κατόπιν αυτού, η αιτούμενη προσαρμογή παραχωρήθηκε, αλλά μόνο στον βαθμό που μπορούσε να επαληθευτεί.
- (46) Ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας διατύπωσε αντιρρήσεις για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τους φόρους επί των πωλήσεων κατά τον καθορισμό των τιμών πωλήσεως στην εγχώρια αγορά. Ο ενδιαφερόμενος πρόβαλε τον ισχυρισμό ότι, αν και η επιχείρηση είχε απαλλαγεί από τους φόρους επί των πωλήσεων κατά τη διάρκεια της ΠΕ, η τιμή που χρεώθηκε στους πελάτες περιελάμβανε τα πάντα και ότι οι φόροι επί των πωλήσεων όντως εισπράχθηκαν από τους πελάτες και κατόπιν καταβλήθηκαν στην κυβέρνηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

(47) Τα στοιχεία που προσκόμισε ο παραγωγός μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων έρχονται σε αντίθεση με τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν και επαληθεύτηκαν επιτόπου, και στα οποία βασίστηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα. Επιπλέον, δεν προσκομίστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο εις επίρρωση του ισχυρισμού ότι ο φόρος επί των πωλήσεων είχε όντως εισπραχθεί από τους πελάτες και πράγματι καταβλήθηκε στην κυβέρνηση. Από την έρευνα προέκυψε σαφώς ότι η ενδιαφερόμενη επιχείρηση έτυχε καθεστώτος απαλλαγής του φόρου επί των πωλήσεων, το οποίο εφαρμόστηκε όσον αφορά τις αγορές και τις πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές πωλήσεως στα εμπορικά τιμολόγια είναι «απαλλαγμένες φόρου επί των πωλήσεων», ενώ από τα εσωτερικά έγγραφα σχετικά με την πολιτική τιμολόγησης προκύπτει ότι ο φόρος επί των πωλήσεων ήταν «προς το παρόν μηδενικός». Εξάλλου, εξετάστηκε λεπτομερώς η νομική βάση του καθεστώτος απαλλαγής του φόρου επί των πωλήσεων και δεν προέκυψε καμία ένδειξη εις επίρρωση νέων αιτημάτων της επιχείρησης. Επομένως επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.

Στάδιο εμπορίας

(48) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη Μαλαισία επανέλαβε το αίτημά του για την παραχώρηση προσαρμογής λόγω διαφορών ως προς το στάδιο εμπορίας μεταξύ των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια και στις εξαγωγικές αγορές.

(49) Ελλείπει οποιονδήποτε αποδεικτικών στοιχείων που να τεκμηριώνουν σταδερές και σαφείς διαφορές ως προς τα καθήκοντα και τις τιμές του πωλητή για τα υποτιθέμενα διαφορετικά στάδια εμπορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Πιστωτικό κόστος

(50) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας από τη Μαλαισία υποστήριξε ότι δεν είχε ληφθεί υπόψη το κόστος χρηματοδότησης των συναλλαγών κατά τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

(51) Καθώς δεν υποβλήθηκε εμπρόθεσμα τεκμηριωμένο αίτημα για την παραχώρηση προσαρμογής λόγω διαφορών στο κόστος χρηματοδότησης, το αίτημα δεν θα μπορούσε πλέον να εξεταστεί και ως εκ τούτου, πρέπει να απορριφθεί.

(52) Ο άλλος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Μαλαισία ισχυρίστηκε ότι το επιτόκιο που χρησιμοποιήθηκε στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό με σκοπό τον υπολογισμό του κόστους χρηματοδότησης από πλευράς εξαγωγής ήταν εσφαλμένο.

(53) Τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με αυτό το ζήτημα επανεξετάστηκαν και συνήχθη το συμπέρασμα ότι το επιτόκιο που χρησιμοποιήθηκε η επιχείρηση στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ήταν πράγματι καταλληλότερο, οπότε και οι σχετικοί υπολογισμοί αναθεωρήθηκαν αναλόγως.

Εκπτώσεις και επιστροφές

(54) Ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε το αίτημά του, να αναπροσαρμοστεί η κανονική αξία κατά το ποσό μιας «έκπτωσης πιστότητας» που χορηγούνταν σε ορισμένους πελάτες στην εγχώρια αγορά.

(55) Διαπιστώθηκε ότι η εν λόγω έκπτωση επί της τιμής ήταν πληρωτέα μετά την ΠΕ, εάν και εφόσον πληρούντο συγκεκριμένες προϋποθέσεις. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 35 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, δεν αποδείχθηκε ότι γινόταν συστηματικά κατά το παρελθόν χρήση του καθεστώτος εκπτώσεων. Στην πραγματικότητα δεν είχε πραγματοποιηθεί ακόμη καμία εκταμίευση στο πλαίσιο αυτού του καθεστώτος. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, το οποίο ορίζει ότι προσαρμογή μπορεί να παραχωρηθεί μόνον όταν το σχετικό αίτημα στηρίζεται σε πάγια πρακτική κατά τις περιόδους που προηγήθηκαν, πληρούνται δε και οι προϋποθέσεις που πρέπει να συντρέχουν για να γεννηθεί δικαίωμα για έκπτωση, το αίτημα έπρεπε να απορριφθεί.

Κόστος διεκπεραίωσης

(56) Όσον αφορά έναν Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα, σημειώθηκε ένα λάθος εκ παραδρομής κατά τον υπολογισμό της προσαρμογής που πρέπει να παραχωρηθεί για το κόστος διεκπεραίωσης από πλευράς εξαγωγής. Αυτό το λάθος έχει διορθωθεί.

Άλλα

(57) Ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας διατύπωσε αντιρρήσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους απορρίφθηκε το αίτημά του για την παραχώρηση προσαρμογής σε σχέση με τους μισθούς των πωλητών τόσο στις εγχώριες όσο και στις εξαγωγικές αγορές και προσκόμισε νέα στοιχεία εις επίρρωση του αιτήματός του.

(58) Εντούτοις, οι εν λόγω πληροφορίες ή τα αποδεικτικά στοιχεία, αν και ζητούνται επί τούτου στο ερωτηματολόγιο, δεν είχαν παρασχεθεί αρκετόν καιρό μετά τη διεξαγωγή της επιτόπιας επαλήθευσης. Καθώς δεν υποβλήθηκε εμπρόθεσμα τεκμηριωμένο αίτημα για την παραχώρηση προσαρμογής σε σχέση με τους μισθούς των πωλητών, το αίτημα δεν θα μπορούσε πλέον να εξεταστεί και ως εκ τούτου, πρέπει να απορριφθεί.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ των επιχειρήσεων που αφορά η έρευνα

(59) Ένας Κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι η Επιτροπή απομακρύνθηκε από τον κανόνα που περιλαμβάνεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, συγκρίνοντας τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία με τις επιμέρους τιμές εξαγωγής προκειμένου να υπολογίσει το περιθώριο ντάμπινγκ. Αυτή η σύγκριση θεωρήθηκε μεροληπτική, σε αντίθεση με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τους άλλους Κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς. Η επιχείρηση, η οποία μετά την προσωρινή κοινοποίηση προσκόμισε τροποποιημένα αριθμητικά στοιχεία όσον αφορά τις σταθμισμένες μέσες τιμές ανά πελάτη και ανά περιοχή, ισχυρίστηκε ότι οι αποκλίσεις των τιμών δεν μπορεί να θεωρηθούν ουσιώδεις. Επιπλέον, υποστήριξε ότι αυτές οι αποκλίσεις προέκυψαν από διαφορές στις συνθήκες ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά και όχι από πρόθεση να ασκηθεί στοχοθετημένη πρακτική ντάμπινγκ.

- (60) Για τον προσωρινό καθορισμό η Επιτροπή θεώρησε ότι η μέθοδος υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε για τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς (βλέπε αιτιολογική σκέψη 60 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό) δεν θα απεικόνιζε, ειδικά στην περίπτωση της συγκεκριμένης επιχείρησης, τον πλήρη βαθμό άσκησης πρακτικής ντάμπινγκ. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής διέφεραν σημαντικά μεταξύ των διαφόρων αγοραστών και περιοχών. Επομένως, η κανονική αξία που καθορίστηκε με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των επιμέρους συναλλαγών με αντικείμενο εξαγωγές στην Κοινότητα.
- (61) Η μέθοδος που χρησιμοποιεί η Επιτροπή, δηλαδή να συγκρίνει τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία με τις επιμέρους τιμές εξαγωγής, είναι απολύτως συμβατή με τον κανόνα που θεσπίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού. Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 11 ορίζεται σαφώς ότι μια κανονική αξία που καθορίζεται με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο είναι δυνατόν να συγκρίνεται με τις τιμές όλων των επιμέρους συναλλαγών με αντικείμενο εξαγωγές στην Κοινότητα, εφόσον εφαρμόζονται συστηματικά τιμές εξαγωγής οι οποίες διαφέρουν σημαντικά ανάλογα με τον αγοραστή, την περιοχή ή τη χρονική περίοδο, και εφόσον η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο δεν αντανάκλα τις πρακτικές ντάμπινγκ σε όλη τους την έκταση. Στην παρούσα περίπτωση, πληρούνται και οι δύο ανωτέρω προϋποθέσεις. Ακόμη και μετά τις διορθώσεις στις τιμές εξαγωγής που αναφέρθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα, εξακολουθούσε να είναι προφανές ότι οι τιμές διέφεραν σημαντικά μεταξύ των αγοραστών και των περιοχών και ότι δεν απεικονίζονταν οι πρακτικές ντάμπινγκ σε όλη τους την έκταση με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο.
- (62) Επομένως θεωρείται ότι δεν υπήρξε καμία διάκριση μεταξύ των Κορεατών παραγωγών-εξαγωγών, αλλά απλώς εφαρμόστηκε ο σωστός κανόνας σε κάθε επιμέρους κατάσταση. Επομένως επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα.
- (63) Μια επιχείρηση της Ταϊβάν ζήτησε να γίνει σύγκριση της κατασκευασμένης κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής σε μηνιαία βάση, ισχυριζόμενη ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ σημειώθηκαν σημαντικές διακυμάνσεις στις δαπάνες και τις τιμές λόγω μεταβολών στις τιμές των πρώτων υλών.
- (64) Οι διακυμάνσεις όσον αφορά το κόστος και τις τιμές κατά τη διάρκεια της ΠΕ είναι σχεδόν αναπόφευκτες σε μian έρευνα αντιντάμπινγκ. Για τη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής, η Επιτροπή έχει θεσπίσει έναν σταθμισμένο μέσο όρο και των δύο παραγόντων λαμβάνοντας υπόψη με αυτόν τον τρόπο τις επιπτώσεις των διακυμάνσεων, ιδίως στην περίπτωση αυτού του παραγωγού-εξαγωγέα, στην οποία υφίσταται σαφής παραλληλισμός μεταξύ της εξέλιξης του κόστους και των τιμών. Θεωρείται ότι η ιδιαίτερη κατάσταση της επιχείρησης που υπέβαλε το αίτημα δεν δικαιολογεί την παρέκκλιση από τη μέθοδο που χρησιμοποιείται για όλες τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις κατά την παρούσα διαδικασία. Επιπλέον θα αντέκειτο στην πάγια πρακτική της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει διαφορετικά χρονικά πλαίσια, δηλ. μηνιαία βάση για τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής και ετήσια βάση για τα άλλα στάδια υπολογισμού του ντάμπινγκ.
- (65) Επιπλέον πρέπει να σημειωθεί ότι η επιχείρηση δεν ζήτησε κάτι τέτοιο ούτε στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο ούτε κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης, αν και γνώριζε καλά τα σχετικά γεγονότα εκείνη την εποχή. Όλα τα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία έπρεπε να είχαν προσκομιστεί εντός των προθεσμιών που ετάχθησαν στην αρχή. Τα στοιχεία που προσκομίστηκαν αρκετούς μήνες μετά τη λήξη αυτών των προθεσμιών εύλογα δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτούν και, ως εκ τούτου, το αίτημα της επιχείρησης έπρεπε να απορριφθεί.
- (66) Μια επιχείρηση της Ταϊβάν, ως προς την οποία διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις της προς εξαγωγή στην Κοινότητα είχαν πραγματοποιηθεί ελάχιστα εκτός της ΠΕ, ζήτησε να της καταλογιστεί το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των άλλων συνεργαζόμενων επιχειρήσεων αντί για το υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ για την Ταϊβάν, το οποίο είχε καθοριστεί στο ύψος του ανώτατου περιθωρίου ντάμπινγκ που είχε διαπιστωθεί για τις συνεργαζόμενες επιχειρήσεις.
- (67) Το αίτημα έγινε αποδεκτό. Κατόπιν αυτού, το περιθώριο ντάμπινγκ όσον αφορά την εταιρεία Nan Ya Plastics Corp. καθορίζεται στο επίπεδο του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων επιχειρήσεων της Ταϊβάν, ήτοι σε 9,6 %.
- (68) Δύο συνεργαζόμενες επιχειρήσεις της Ταϊβάν επεσήμαναν λάθη εκ παραδρομής κατά τον υπολογισμό του προσωρινού περιθωρίου ντάμπινγκ. Αυτά τα λάθη διορθώθηκαν και τα αντίστοιχα περιθώρια πρακτικής ντάμπινγκ τροποποιήθηκαν αναλόγως.
- (69) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείψει άλλων σχολίων εκ μέρους των ενδιαφερόμενων μερών, αποφασίστηκε να εφαρμοστούν οι μέθοδοι που θεσπίζονται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό όσον αφορά τις συνεργαζόμενες και τις μη συνεργαζόμενες επιχειρήσεις.
- (70) Από τη σύγκριση προέκυψε ότι υπάρχει ένα ελάχιστο περιθώριο ντάμπινγκ όσον αφορά τις εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος στην Κοινότητα εκ μέρους μιας κορεατικής επιχείρησης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (71) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι τα εξής:

Ινδία	Reliance Industries Limited	51,5 %
	Pearl Engineering Polymers Limited	30,0 %
	Άλλοι	51,5 %
Ινδονησία	P.T. Bakrie Kasei Corporation	63,5 %
	P.T. Indorama Synthetics Tbk	15,2 %
	P.T. Polypet Karyapersada	73,7 %
	Άλλοι	73,7 %
Δημοκρατία της Κορέας	Honam Petrochemical Corporation	19,8 %
	Tongkook Corporation	55,8 %
	Daehan Synthetic Fiber	5,1 %
	Sk Chemicals Corporation	1,4 % (ελάχιστο)
	Άλλοι	55,8 %
Μαλαισία	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	7,8 %
	MPI Polyester Industries Sdm. Bhd.	34,2 %
	Άλλοι	34,2 %
Ταϊβάν	Far Eastern Textile Ltd	7,8 %
	Shingkong Synthetic Fibers Corporation	7,8 %
	Tuntex Distinct Corp.	12,4 %
	Nan Ya Plastics Corporation	9,6 %
	Άλλοι	12,4 %
Ταϊλάνδη	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	32,5 %
	Άλλοι	32,5 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (72) Καθώς δεν υποβλήθηκε κανένα νέο στοιχείο όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα, όπως παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 87 έως 92 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (73) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τη χρήση στοιχείων που υποβλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μόνο για την περίοδο 1996 και εξής, ενώ οι εξελίξεις στην αγορά πριν από αυτήν την περίοδο βασίστηκαν σε στοιχεία ανεξάρτητων ερευνών αγοράς.
- (74) Η Επιτροπή είχε θεωρήσει ότι τα στοιχεία που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για το έτος 1995 δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν λόγω της διάσπασης των επιχειρήσεων Kodak και Eastman το 1995 και της αναδιάρθρωσης των δραστηριοτήτων της Shell. Ούτε η Shell ούτε η Eastman ήταν σε θέση να παράσχουν πλήρη αριθμητικά στοιχεία για το συγκεκριμένο έτος.

- (75) Παρά ταύτα, η Επιτροπή είχε θεωρήσει σημαντικό να παράσχει μίαν επισκόπηση της κρίσης ανεφοδιασμού που σημειώθηκε στην κοινοτική αγορά το 1995 λόγω των επιπτώσεων που είχε αυτό το γεγονός τόσο στις τιμές όσο και στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η χρήση στοιχείων ανεξάρτητων ερευνών αγοράς θεωρήθηκε η ενδεδειγμένη λύση προκειμένου να προσδιοριστεί το ιστορικό των στοιχείων που ήταν απαραίτητα για την αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου ανάλυσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 97 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Κατανάλωση

- (76) Καθώς δεν υποβλήθηκε κανένα νέο στοιχείο περί του αντιθέτου, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όσον αφορά την κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, όπως εκτίθεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 100 και 101 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

3. Εισαγωγές από τις υπό εξέταση χώρες

- (77) Ελλείπει οποιοδήποτε νέο στοιχείο, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όσον αφορά τον όγκο και τις τιμές των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες.

Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των υπό εξέταση εισαγωγών

- (78) Ένας Ινδονήσιος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ινδονησίας δεν πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά με τις άλλες υπό εξέταση εισαγωγές, ιδιαίτερα δε εάν ληφθούν υπόψη οι διαφορές στις τάσεις εξέλιξης που παρουσιάζουν οι όγκοι των εισαγωγών καταγωγής της συγκεκριμένης χώρας και των άλλων χωρών που υπόκεινται στην έρευνα. Αυτό το επιχειρήμα είχε εξεταστεί ήδη στην αιτιολογική σκέψη 106 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό και, καθώς δεν προσκομίστηκε κανένα νέο στοιχείο, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχτεί αυτό το αίτημα.
- (79) Επομένως, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής Ινδονησίας πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες ενδιαφερόμενες χώρες.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (80) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιελάμβανε αξιολόγηση όλων των σχετικών παραγόντων και δεικτών που έχουν σχέση με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η εξέταση περιέλαβε όλους τους παράγοντες που απαριθμούνται ονομαστικά στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Εντούτοις, ορισμένοι παράγοντες δεν εξετάζονται λεπτομερώς, καθώς διαπιστώθηκε ότι έχουν σχέση με την αξιολόγηση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την πορεία της έρευνας (για τις αμοιβές και τα αποθέματα βλ. παρακάτω). Όσον αφορά τις επιπτώσεις από το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, δεν μπορεί να θεωρηθούν αμελητέες, αν ληφθούν υπόψη ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες.

Παράγοντες που εξετάζονται στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό

— Επενδύσεις:

- (81) Διαπιστώθηκε ότι ορισμένες επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν από συνεργαζόμενο κοινοτικό παραγωγό δεν είχαν ληφθεί υπόψη κατά το προσωρινό στάδιο. Μετά τον συνυπολογισμό αυτών των αριθμητικών στοιχείων, η κατάσταση όσον αφορά τις επενδύσεις δεν μεταβάλλει την τάση που είχε διαπιστωθεί.
- (82) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η έκταση των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν το 1998 από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής έδειξε ότι αυτός ήταν οικονομικά υγιής. Άλλοι παρατήρησαν ότι, αν το ύψος των επενδύσεων ήταν χαμηλό κατά τη διάρκεια της ΠΕ, αυτό ήταν συνέπεια των προηγούμενων ετών κατά τα οποία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε καταγράψει ζημιές και ότι αυτό δεν θα μπορούσε να αποδοθεί στις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (83) Ως προς αυτό το σημείο, από την έρευνα έχει προκύψει σαφώς ότι οι επενδυτικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά τα έτη 1997 και 1998 καθώς και κατά την ΠΕ ήταν συνήθως συνέπεια αποφάσεων, οι οποίες είχαν ληφθεί το 1995 και το 1996, όταν οι προοπτικές στον τομέα των ΡΕΤ ήταν καλές (αν και το 1996 είχαν σημειωθεί ζημίες, αυτή η κατάσταση είχε θεωρηθεί παροδική). Σε έναν τέτοιο κλάδο, είναι προτιμότερο να ξεετάζονται τα επενδυτικά σχέδια παρά η χρονική συγκυρία της συγκεκριμένης δαπάνης. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 124 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, επιβεβαιώνεται ότι, ως συνέπεια της περαιτέρω επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασής του λόγω της ζημιόγνου πρακτικής ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν έχει προγραμματίσει καμία σημαντική επέκταση της παραγωγικής ικανότητάς του ώστε να καλύψει ενδεχόμενες μελλοντικές αυξήσεις της ζήτησης.

— Αμοιβές και αποθέματα:

- (84) Εξετάστηκαν επίσης οι αμοιβές και τα αποθέματα, αν και οι αμοιβές δεν θεωρήθηκαν σχετικός παράγων, λόγω του γεγονότος ότι το μερίδιό τους στο συνολικό κόστος είναι μικρό και παρέμειναν σταθερές καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου ανάλυσης. Όσον αφορά τα αποθέματα, δεδομένου του εποχικού χαρακτήρα της αγοράς ΡΕΤ, διαπιστώθηκε ότι τα επίπεδα των αποθεμάτων ποικίλλουν σημαντικά κατά τη διάρκεια του έτους και, ως εκ τούτου, δεν θεωρήθηκαν σημαντικά για την ανάλυση της ζημίας.

— Οικονομική μεγέθυνση:

- (85) Αν και δεν αναφερόταν ρητά στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, η Επιτροπή εξέτασε επίσης, στο πλαίσιο της ανάλυσης της όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, την οικονομική μεγέθυνση, η οποία σημείωσε ελαφρά ζημία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Άλλοι παράγοντες που εξετάστηκαν

- (86) Εξετάστηκε περαιτέρω η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τους ακόλουθους δείκτες.

— Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων:

- (87) Όπως αναφέρθηκε ήδη στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, το επίπεδο των ζημιών που παρατηρήθηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ ήταν τέτοιο, ώστε κανένα νέο επενδυτικό σχέδιο να μην μπορεί να συμφωνηθεί κατά τη διάρκειά της. Είναι σαφές ότι αυτό δεν βελτίωσε την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, παρά την προσδοκώμενη αύξηση της ζήτησης.

— Παραγωγικότητα:

- (88) Η παραγωγικότητα, εκφραζόμενη σε τόνους που παρήχθησαν ανά εργαζόμενο, αυξήθηκε κατά 67 % από το 1996 έως την ΠΕ και κατά 21 % από το 1998 έως την ΠΕ. Μια τέτοια σημαντική αύξηση της παραγωγικότητας δείχνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να παραμείνει ανταγωνιστικός.

— Απόδοση των επενδύσεων:

	1996	1997	1998	ΠΕ
Απόδοση του επενδεδυμένου κεφαλαίου ⁽¹⁾	- 6 %	- 7 %	1 %	- 8 %

⁽¹⁾ Ως απόδοση του χρησιμοποιηθέντος κεφαλαίου νοούνται τα κέρδη προ φόρων μετά τις απαραίτητες προσαρμογές για τα τυχόν μερίσματα από τις προνομούχες μετοχές, ομολογίες και την ενδεχόμενη καταβολή/είσπραξη τόκων για ομολογίες και μακροπρόθεσμα δάνεια προς το σύνολο του μετοχικού κεφαλαίου, συν τα αποθεματικά, τις ομολογίες και τα λοιπά μακροπρόθεσμα δάνεια.

- (89) Ο ανωτέρω δείκτης απεικονίζει τη γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων κυρίως των τομέων δραστηριότητας PET). Από τον έλεγχο προέκυψε ότι μεγάλο μέρος της αρνητικής τάσης κατά την ΠΕ θα μπορούσε να αποδοθεί στον τομέα των PET. Αυτός ο δείκτης συμφωνεί με την επιδείνωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

— Ταμειακή ροή:

(ευρώ)		
1996	Καθαρές ταμειακές εισροές και εκροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	- 79 002 884
1997	Καθαρές ταμειακές εισροές και εκροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	84 901 988
1998	Καθαρές ταμειακές εισροές και εκροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	132 915 718
ΠΕ	Καθαρές ταμειακές εισροές και εκροές από τις λειτουργικές δραστηριότητες	51 115 757

- (90) Ο ανωτέρω δείκτης απεικονίζει τη γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων κυρίως των τομέων δραστηριότητας PET). Αντιπροσωπεύει το μεικτό αποτέλεσμα χρήσης αυτών των επιχειρήσεων, δηλαδή τις πωλήσεις μείον το κόστος των πωλήσεων και πριν τις χρηματοοικονομικές επιβαρύνσεις, την απόσβεση, τις προμήθειες και τους φόρους. Από τον έλεγχο προέκυψε ότι μεγάλο μέρος της επιδείνωσης κατά την ΠΕ αποδίδεται στον τομέα των PET.

5. Άλλα επιχειρήματα που προβλήθηκαν

Γενικά επιχειρήματα που προβλήθηκαν ως προς τα συμπεράσματα της Επιτροπής

- (91) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία, διότι μερικοί από τους δείκτες ζημίας παρουσίασαν είτε αυξητικές είτε σταθερές τάσεις. Ως προς αυτό το σημείο, διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη επισήμαναν το χαμηλό επίπεδο πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, την αύξηση του όγκου των πωλήσεων και τη γενική σταθερότητα του μεριδίου αγοράς. Θεώρησαν ότι αυτοί οι δείκτες αποδεικνύουν το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν υγιής και ότι, αν και οι τιμές ήταν πολύ χαμηλές, βρίσκονταν σε φυσιολογικά επίπεδα, αν ληφθούν υπόψη οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά.
- (92) Αυτό το επιχείρημα δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Όπως διαπιστωνόταν στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, η αύξηση των πωλήσεων και η ανάκαμψη του μεριδίου αγοράς κατά την ΠΕ, μετά την απόλεια 5 ποσοστιαίων μονάδων μεταξύ των ετών 1997 και 1998, συνέβησαν όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε σημαντικά τις τιμές του για να τις προσαρμόσει στις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Όπως επεξηγείτο στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως προς αυτό το σημείο, το χαμηλό επίπεδο πωλήσεως σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές οφείλεται στο γεγονός ότι οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχαν συμπιεστεί κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Αυτή η συμπίεση τιμών ήταν το αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίες ήταν πολύ σημαντικές από πλευράς όγκου και μεριδίου αγοράς και υποχρέωσαν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αντιδράσει μειώνοντας τις τιμές του.

Οι εξελίξεις μετά την ΠΕ

- (93) Πολλά ενδιαφερόμενα μέρη και εκπρόσωποι των κρατών μελών ζήτησαν από την Επιτροπή να αναλύσει και να λάβει υπόψη ορισμένες εξελίξεις που παρουσιάστηκαν μετά την ΠΕ. Ειδικότερα, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη υπογράμμισαν την ταχεία και ουσιαστική αύξηση των τιμών του PET του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σε σχέση με την αύξηση του κόστους των πρώτων υλών. Σύμφωνα με αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε εντυπωσιακά μετά την ΠΕ και ήταν πιθανόν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μην υφίστατο πλέον σοβαρή ζημία.

- (94) Θα ήταν σκόπιμο να υπενθυμιστεί ότι το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι τα στοιχεία σχετικά με το χρονικό διάστημα μετά την ΠΕ δεν πρέπει να λαμβάνονται, υπό κανονικές συνθήκες, υπόψη. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, οι εξελίξεις μετά την ΠΕ μπορεί να ληφθούν υπόψη μόνον εάν καθιστούν την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ προδήλως απρόσφορη.
- (95) Η Επιτροπή ανέλυσε τις εξελίξεις στην αγορά PET κατά την εννεάμηνη περίοδο μετά την ΠΕ, δηλαδή από την 1η Οκτωβρίου 1999 έως τις 30 Ιουνίου 2000. Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές των πωλήσεων PET που πραγματοποιήσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά παρουσίαζαν συνεχή αύξηση. Η μέση τιμή πώλησης κατά την εν λόγω εννεάμηνη περίοδο ήταν κατά 40 % περίπου υψηλότερη από τη μέση τιμή που διαπιστώθηκε για την ΠΕ. Η αύξηση αυτή ήταν ταχύτερη από την αύξηση του κόστους (περίπου 20 %), γεγονός που οδήγησε σε βελτίωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εντούτοις, κατά την εν λόγω εννεάμηνη περίοδο, η απόδοση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε, κατά μέσο όρο, αρνητική στο -2 %, γεγονός που φανερώνει ότι οι χρηματοοικονομικές επιδόσεις του εξακολουθούσαν να μην είναι ικανοποιητικές και να απέχουν κατά πολύ από το επίπεδο που μπορεί να διασφαλίσει τη βιωσιμότητα του εν λόγω κλάδου.
- (96) Αυτή η εντυπωσιακή μεταβολή στις τιμές οφείλεται κατά κύριο λόγο στην αύξηση των τιμών του αργού πετρελαίου που έχει σημειωθεί μετά τα μέσα του 1999 και επηρέασε σημαντικά τις τιμές όλων των πολυμερών μερικούς μήνες αργότερα. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι σημειώθηκε σταθερή αύξηση των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εις βάρος των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ. Ωστόσο, η μείωση του όγκου των εισαγωγών με πρακτική ντάμπινγκ μπορεί να αποτελεί συνέπεια της έναρξης της έρευνας αντιντάμπινγκ. Στην παρούσα υπόθεση, η εξέλιξη της συναλλαγματικής ισοτιμίας δολαρίου/ευρώ κατέστησε επίσης τις σχετικές εισαγωγές λιγότερο δελεαστικές.
- (97) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι τιμές συναλλάγματος, καθώς και η τιμή του αργού πετρελαίου, είναι ιδιαίτερα ευμετάβλητες και οι αλλαγές μπορεί να είναι πρόσκαιρες. Επιπλέον, σε περίπτωση κατά την οποία η εν εξέλιξη έρευνα αντιντάμπινγκ τερματιστεί χωρίς την επιβολή μέτρων, είναι πιθανό οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ να ανακτήσουν ραγδαία το χαμένο μερίδιο αγοράς τους.
- (98) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εξελίξεις που σημειώθηκαν μετά την ΠΕ δεν αποδεικνύουν ότι έπαψε να υφίσταται η ζημία που προκάλεσαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι προδήλως απρόσφορη.

6. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (99) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν άλλα επιχειρήματα όσον αφορά τη ζημία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 125 έως 128 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Z. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (100) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη εξακολούθησαν να υποστηρίζουν ότι η Επιτροπή είχε καταλήξει εσφαλμένα στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής των οικείων χωρών ήταν η αιτία της ζημίας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ενώ, κατά την άποψή τους, η κατάσταση του κλάδου αυτού και το επίπεδο των τιμών στην κοινοτική αγορά οφείλονταν σε συνδυασμό άλλων παραγόντων. Στο πλαίσιο αυτό, επανέλαβαν τα σημεία που είχαν ήδη θιγεί στο προσωρινό στάδιο (συμπεριλαμβανομένων της τιμής των πρώτων υλών, της κατάστασης πλεονάζουσας ικανότητας, του ανταγωνισμού μεταξύ παραγωγών PET).
- (101) Δεδομένου ότι δεν ελήφθη κανένα νέο επιχείρημα σχετικά με την αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι εισαγωγές PET από τις οικείες χώρες προξένησαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 148 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους κατάντη βιομηχανικούς κλάδους

Περαιτέρω έρευνα

- (102) Λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας των χρηστών κατά το πρώτο στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή αποφάσισε να ερευνήσει περαιτέρω τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους κατάντη βιομηχανικούς κλάδους. Έτσι, η Επιτροπή απέστειλε 90 νέα, απλουστευμένα ερωτηματολόγια στους χρήστες PET, σε μερικούς από τους οποίους είχαν ήδη σταλεί ερωτηματολόγια αλλά χωρίς να ληφθεί απάντηση. Δεκαεννέα εταιρείες που δεν είχαν συνεργασθεί προηγουμένως, απέστειλαν σημαντικές απαντήσεις εντός των προθεσμιών που είχαν καθοριστεί.

Οι νέες συνεργαζόμενες εταιρείες είναι οι εξής:

— 3 μεταποιητές φιαλών από προδιαμορφώματα:

Lux PET GmbH & Co. (Λουξεμβούργο)

Puccetti SpA (Ιταλία)

EBP SA (Ισπανία)

— 4 παραγωγοί ταινιών και φύλλων PET που χρησιμοποιούν το υπό εξέταση προϊόν:

RPC Cobelplast Montonate Srl (Ιταλία)

Moplast SpA (Ιταλία)

Alusuisse Thermoplastic (HB)

Klöckner Pentaplast BV (Κάτω Χώρες)

— 4 παραγωγοί αναψυκτικών:

L'abeille (Γαλλία)

Pepsico Food Beverages Intl. Ltd (Ιταλία)

Pepsico France (Γαλλία)

Europe embouteillage Snc (Γαλλία)

— 8 παραγωγοί μεταλλικών νερών και νερών πηγής:

Aguas Minerales Pasqual SL (Ισπανία)

Eycam Perrier SA (Ισπανία)

Font Vella SA & Aguas de Lanjarón SA (Ισπανία)

Italaquae SpA (Ιταλία)

Neptune SA (Γαλλία)

Roxane SA (Γαλλία)

San Benedetto (Ιταλία)

Società Generale delle acque minerali arl (Ιταλία)

- (103) Συνολικά, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τις εταιρείες που συμπλήρωσαν είτε το πρώτο είτε το δεύτερο ερωτηματολόγιο κάλυψαν το 26 % της κοινοτικής κατανάλωσης PET κατά την ΠΕ. Τα στοιχεία όσον αφορά το κόστος που διαπιστώθηκαν με τη συγκέντρωση αυτών των πληροφοριών θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά των διαφόρων επιμέρους τομέων των χρηστών, δεδομένου ότι οι πληροφορίες των μεμονωμένων εταιρειών κατέδειξαν την ύπαρξη υψηλού βαθμού συνέπειας μεταξύ των εταιρειών που ανήκουν στους ίδιους επιμέρους τομείς.

- (104) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, η Επιτροπή έλαβε διάφορες παρατηρήσεις από χρήστες ή από αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους. Οι παρατηρήσεις αυτές περιελάμβαναν ως επί το πλείστον σχόλια για τις εξελίξεις που είχαν σημειωθεί κατά το παρελθόν στην αγορά PET και συζητήσεις σχετικά με τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων στους τομείς των χρηστών. Οι παρατηρήσεις αυτές προήλθαν από τους ακόλουθους χρήστες:

— Schmalbach-Lubeca, τον μεγαλύτερο μεταποιητή στην Ευρώπη (18 % της κοινοτικής κατανάλωσης PET).

— την ένωση «European plastic Converters» (EUPC).

— την UNESDA, ένωση που εκπροσωπεί τους παραγωγούς αναψυκτικών.

— τον όμιλο Nestle, ο οποίος επανέλαβε ότι τα στοιχεία που έχουν δοθεί για τη γαλλική αγορά είναι αντιπροσωπευτικά για τη συνολική ευρωπαϊκή αγορά. (Οι συνολικές ευρωπαϊκές αγορές PET από τον όμιλο αυτό αντιπροσωπεύουν περίπου 9 % της κοινοτικής κατανάλωσης PET, της οποίας το 3 % αφορά τη γαλλική αγορά μόνο).

- (105) Οι παρατηρήσεις αυτές, καθώς και οι παρατηρήσεις των ενώσεων που εκπροσωπούν τους παραγωγούς νερών (οι οποίοι αναγγέλθηκαν κατά το πρώτο στάδιο της έρευνας) ελήφθησαν υπόψη και, συνολικά, όλες οι παρατηρήσεις καλύπτουν τουλάχιστον το ήμισυ της αγοράς.

Περιγραφή των τομέων των χρηστών

- (106) Αφού έγινε ανάλυση όλων των στοιχείων που παρασχεθήκαν, διαπιστώθηκε ότι ο τομέας των χρηστών, ο οποίος προηγουμένως θεωρείτο ότι κατανέμεται σε τρεις ομάδες (μεταποιητές από προδιαμορφώματα, παραγωγούς νερών και ολοκληρωμένες επιχειρήσεις εμφιάλωσης αναψυκτικών), είναι πιο ακριβές να θεωρηθεί ότι αποτελεί δύο ομάδες:
- Στους μεταποιητές, συμπεριλαμβανομένων των μεταποιητών προδιαμορφωμάτων και φιαλών καθώς και των παραγωγών φύλλων. Οι χρήστες αυτοί πραγματοποιούν μια απλή δραστηριότητα μεταποίησης· επομένως, το κόστος του PET είναι σε μεγάλο βαθμό το κύριο στοιχείο κόστους που τους επιβαρύνει. Οι μεταποιητές φιαλών και προδιαμορφωμάτων πωλούν το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής τους σε επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών. Οι παραγωγοί φύλλων, οι οποίοι εκπροσωπούν μικρό μόνο ποσοστό του τομέα των μεταποιητών, πωλούν σε πολλούς διαφορετικούς τύπους βιομηχανιών που χρησιμοποιούν φύλλα κυρίως για τη συσκευασία των προϊόντων τους.
 - Στις επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών, συμπεριλαμβανομένου του νερού, των ανθρακούχων και μη ανθρακούχων αναψυκτικών, του γάλακτος, των χυμών φρούτων κ.λπ. Η υποδιαίρεση αυτής της ομάδας χρηστών σε παραγωγούς νερών και αναψυκτικών δεν είναι σκόπιμη, δεδομένου ότι σε πολλές περιπτώσεις ο ίδιος παραγωγός εμφιάλωση και νερά και αναψυκτικά. Είναι περισσότερο σκόπιμο να γίνει διαχωρισμός μεταξύ των διαφόρων ποτών που παράγονται, δεδομένου ότι, σε σχετικούς όρους, το μερίδιο του PET στο κόστος παραγωγής τους εξαρτάται από το εγγενές κόστος αυτών των ποτών (η σόδα ή οι χυμοί απαιτούν ακριβότερους συντελεστές παραγωγής από το νερό). Εν πάση περιπτώσει, το PET παραμένει αρκετά σημαντικό στοιχείο του κόστους και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι επιχειρήσεις εμφιάλωσης όσον αφορά τον εφοδιασμό τους σε PET είναι παρόμοια, ανεξάρτητα από το προϊόν που εμφιάλουν.
- (107) Πρέπει να σημειωθεί ότι υπάρχει πολύ στενή λειτουργική σχέση μεταξύ των μεταποιητών (με εξαίρεση τους μεταποιητές φύλλων) και των επιχειρήσεων εμφιάλωσης.
- Οι επιχειρήσεις εμφιάλωσης αγοράζουν όλη σχεδόν την παραγωγή των μεταποιητών.
 - Κάθε μεταποιητής διαθέτει περιορισμένο αριθμό πελατών (συνήα μόνο έναν).
 - Οι μεταποιητές ασκούν τη δραστηριότητά τους σε συμβατικό πλαίσιο με τους πελάτες τους και συχνά αυτές οι συμβάσεις είτε περιλαμβάνουν διατάξεις με τις οποίες λαμβάνονται αυτομάτως υπόψη οι μεταβολές στην τιμή του PET είτε αποτελούν αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης σε τακτική βάση.

Κατά συνέπεια, οι επιπτώσεις των μέτρων που περιγράφονται στη συνέχεια δεν πρέπει να σωρευτούν, δεδομένου ότι οι περισσότερες επιπτώσεις των μέτρων μεταφέρονται άμεσα στους κύριους πελάτες των μεταποιητών, δηλαδή στις επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών.

Προβλέπουμε επιπτώσεις των μέτρων στους χρήστες

- (108) Αφού ελήφθησαν υπόψη τα νέα παρασχεθέντα στοιχεία, η κατάσταση των χρηστών που έχουν προσκομίσει πλήρη στοιχεία, υπολογισμένα σε ποσοτική βάση είναι η εξής:

		Κατανάλωση του PET ως % της κοινοτικής κατανάλωσης	PET ως % κόστους παραγωγής	Εργαζόμενοι ασχολούμενοι με την παραγωγή προϊόντων που χρησιμοποιούν PET
Μεταποιητές	Παραγωγοί προδιαμορφωμάτων και φιαλών	7	66	770
	Παραγωγοί φύλλων	1	55	186
Επιχειρήσεις εμφιάλωσης μη αλκοολούχων ποτών	Μεταλλικά νερά και νερά πηγής	18	24	6 766
	Αναψυκτικά	1	9	298
	Σύνολο	26		8 020

Επιπτώσεις στους μεταποιητές

- (109) Υπολογίστηκε ότι η επιβολή των προτεινόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων (εκ των οποίων το 15 % πρέπει να αποδοθεί μόνο σε αντισταθμιστικά μέτρα), λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων PET καταγωγής των οικείων χωρών που αγοράστηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, θα είχε ως συνέπεια μian αύξηση της τάξεως του 4 % στο κόστος παραγωγής των μεταποιητών που παράγουν προδιαμορφώματα και φιάλες (σε τιμές PET του Ιουλίου 2000, αυτό το ποσοστό θα ήταν 2 %). Με τους ίδιους όρους, οι επιπτώσεις των μέτρων στους παραγωγούς φύλλων θα ήταν περίπου 2,3 % (1,2 % σε τιμές PET του Ιουλίου 2000).
- (110) Λόγω της συμβατικής σχέσης με τους λοιπούς πελάτες τους, είναι πιθανόν οι μεταποιητές που παράγουν προδιαμορφώματα και φιάλες να είναι σε θέση να μεταφέρουν το μεγαλύτερο μέρος αυτής της αύξησης του κόστους στους πελάτες τους. Το ίδιο ισχύει και για τους μεταποιητές φύλλων. Επομένως, υπολογίζεται ότι οι άμεσες επιπτώσεις των μέτρων στην απόδοση των πωλήσεων αυτών των επιχειρήσεων θα είναι περιορισμένη.
- (111) Ο κυριότερος κίνδυνος τον οποίο επανέλαβαν οι εν λόγω χρήστες συνίσταται στην πιθανή μετεγκατάσταση των δραστηριοτήτων των μεταποιητών σε χώρες εκτός Κοινότητας. Εντούτοις, η Επιτροπή δεν συγκέντρωσε οποιοδήποτε νέο στοιχείο που να δείχνει ότι υφίσταται τέτοιος κίνδυνος, ιδίως αν ληφθούν υπόψη ο αναμενόμενος αντίκτυπος των προτεινόμενων μέτρων αφενός και το κόστος και τα μειονεκτήματα που συνεπάγεται η μετεγκατάσταση αφετέρου. Στην αιτιολογική σκέψη 179 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό γινόταν η εκτίμηση ότι μόνον το πρόσθετο κόστος που συνδέεται με τη μεταφορά θα επέφερε αύξηση του κόστους της τάξεως του 2,5 %. Επιπλέον, στην ίδια αιτιολογική σκέψη εξηγήθηκε ότι οι χρήστες λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη την εγγύτητα, την ευελιξία και την αξιοπιστία του ανεφοδιασμού.

Επιπτώσεις στις επιχειρήσεις εμφιαλώσεως μη αλκοολούχων ποτών

- (112) Υπολογίστηκε ότι η επιβολή των προτεινόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων, λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων PET καταγωγής των οικείων χωρών που αγοράστηκαν κατά τη διάρκεια της ΠΕ και δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης του κόστους των προδιαμορφωμάτων θα μετακυλιστεί σε αυτούς, θα είχε ως συνέπεια μια μέση αύξηση του κόστους παραγωγής των επιχειρήσεως εμφιαλώσεως μη αλκοολούχων ποτών μικρότερη του 0,9 % (σε τιμές PET του Ιουλίου 2000, αυτό το ποσοστό θα ήταν περίπου 0,4 %).
- (113) Η ως άνω αύξηση του κόστους παραγωγής υπολογίζεται ότι θα έχει περιορισμένες επιπτώσεις στις μεγάλες επιχειρήσεις που πωλούν επώνυμα αναψυκτικά, δεδομένου ότι αυτές οι επιχειρήσεις είναι ιδιαίτερα κερδοφόρες. Οι μικρές επιχειρήσεις εμφιαλώσεως αναψυκτικών χωρίς εμπορικό σήμα, που αντιπροσωπεύουν μικρό ποσοστό αυτού του τομέα, λειτουργούν με χαμηλότερα περιθώρια κέρδους μια τέτοια αύξηση του κόστους δεν είναι πιθανό να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τις δραστηριότητές τους, αλλά μπορεί να απαιτήσει κάποιες προσπάθειες αναδιάρθρωσης του κόστους. Ως προς αυτό το σημείο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι κατά το παρελθόν αυτές οι επιχειρήσεις εκλήθησαν να αντιμετωπίσουν σημαντικές διακυμάνσεις των τιμών του PET.

Γενικές επιπτώσεις για τους χρήστες

- (114) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, το PET χρησιμοποιείται κατά κύριο λόγο, άμεσα ή έμμεσα μέσω των μεταποιητών, από τους παραγωγούς μη αλκοολούχων ποτών, ενώ για τους άλλους κλάδους το PET αποτελεί περιθωριακό υλικό συσκευασίας. Δεδομένου ότι οι αναμενόμενες επιπτώσεις στον τομέα των μη αλκοολούχων ποτών συμπεριλαμβάνουν ήδη τις επιπτώσεις στο κόστος του PET που μεταποιείται από τους μεταποιητές, μπορεί να θεωρηθεί ότι η αύξηση του κόστους για τους χρήστες του PET θα είναι περιορισμένη.

2. Η Λιανική τιμή των ποτών

- (115) Διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του εμφιαλωμένου νερού και των αναψυκτικών αυξάνονταν την περασμένη δεκαετία με σχετικά σταθερό ρυθμό κατά 1-2 % ετησίως (γενικός δείκτης λιανικών τιμών Eurostat). Κατά την ίδια περίοδο, οι τιμές του PET ήταν ιδιαίτερα ευμετάβλητες, χωρίς ωστόσο να επηρεάζουν τις τιμές λιανικής πώλησης του εμφιαλωμένου νερού και των αναψυκτικών. Επομένως, απορρίπτεται ο ισχυρισμός σχετικά με πιθανές πληθωριστικές επιπτώσεις των μέτρων στις τιμές λιανικής πώλησης του εμφιαλωμένου νερού και των αναψυκτικών.

3. Ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και στους ανάντη βιομηχανικούς κλάδους

- (116) Τα προτεινόμενα μέτρα θα ευνοήσουν, κατά πάσα πιθανότητα, τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος με τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που κατέβαλε και με την εντυπωσιακή αύξηση της παραγωγικότητάς του απέδειξε ότι είναι αποφασισμένος να διατηρήσει την παρουσία του σε μια ταχύτατα αναπτυσσόμενη κοινοτική αγορά. Η επιβολή των μέτρων θα παράσχει σε αυτόν τον κλάδο τη δυνατότητα να βελτιώσει την αποδοτικότητά του και να πραγματοποιήσει τις νέες επενδύσεις που είναι ιδιαίτερα σημαντικές, ιδίως στο πλαίσιο παρόμοιων δραστηριοτήτων έντασης κεφαλαίου, για τη βιώσιμη, μακροπρόθεσμα, παρουσία του στην Κοινότητα.
- (117) Δεδομένου ότι η κατάσταση του ανάντη κοινοτικού κλάδου εξαρτάται από την οικονομική ευρωστία των κοινοτικών παραγωγών PET, η βελτίωση της κατάστασης των τελευταίων λόγω της επιβολής των μέτρων θα αποβεί ευνοϊκή και για τον ανάντη βιομηχανικό κλάδο. Αυτό επιβεβαιώθηκε από τις συνεργαζόμενες εταιρείες των ανάντη βιομηχανικών κλάδων.

4. Συμπεράσματα για το συμφέρον της Κοινότητας

- (118) Με βάση τα πρόσθετα στοιχεία που παρείχαν οι χρήστες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι επιπτώσεις των μέτρων σε αυτούς θα είναι περιορισμένες. Δεδομένου ότι οι μεταποιητές είναι σε θέση να μετακυλίσουν το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης του κόστους στους πελάτες τους, οι ενοποιημένες επιπτώσεις των μέτρων στους παραγωγούς ποτών εκτιμάται ότι θα είναι οριακές για τη συνολική αποδοτικότητα του εν λόγω τομέα.
- (119) Επιπλέον, επιβεβαιώνεται ότι η μετεγκατάσταση της παραγωγής προδιαμορφωμάτων εκτός της Κοινότητας δεν είναι πιθανή, ότι οι τιμές λιανικής πώλησης των μη αλκοολούχων ποτών δεν επηρεάζονται συνήθως ιδιαίτερα από τις διακυμάνσεις των τιμών του PET και ότι η επιβολή μέτρων είναι σαφώς προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των ανάντη βιομηχανιών.
- (120) Δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν άλλα επιχειρήματα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν πρέπει να επιβληθούν μέτρα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 202.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (121) Υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων που συνήχθησαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται ότι πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα αντανάμπινγκ, προκειμένου να αποφευχθεί η περαιτέρω πρόκληση ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής των υπό εξέταση χωρών.

1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (122) Ελλείπει νέων στοιχείων, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 206 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

2. Μορφή και ύψος του δασμού

- (123) Ελλείπει νέων στοιχείων, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των συντελεστών του δασμού αντανάμπινγκ σε συνδυασμό με τους αντίστοιχους συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού που καθορίστηκαν κατά την παράλληλη έρευνα κατά επιδοτήσεων, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 209 έως 213 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.
- (124) Προκειμένου να αποφευχθεί η είσπραξη υψηλότερων δασμών λόγω των διακυμάνσεων των τιμών PET που οφείλονται στις διακυμάνσεις των τιμών αργού πετρελαίου, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν δασμοί υπό μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά τόνο. Αυτά τα ποσά προκύπτουν από την εφαρμογή του δασμού αντανάμπινγκ στις τιμές εξαγωγής CIF που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας κατά την περίοδο έρευνας.

(125) Οι προτεινόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ είναι οι εξής:

Ινδία

Επιχείρηση	Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Αντισταθμιστικός δασμός (λόγω επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή)	Δασμός αντιντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ
Reliance Industries Limited	44,3 %	51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 ευρώ/t
Pearl Engineering Polymers Limited	33,6 %	30,0 %	5,8 %	24,2 %	130,8 ευρώ/t
Elque Polyesters Limited	44,3 %	51,5 %	4,4 %	39,9 %	200,9 ευρώ/t
Futura Polymer Limited	44,3 %	51,5 %	0	44,3 %	223,0 ευρώ/t
Όλες οι υπόλοιπες επιχειρήσεις		51,5 %	8,2 %	36,1 %	181,7 ευρώ/t

(126) Οι επιχειρήσεις Elque Polyesters Limited και Futura Polymer Limited συμμετείχαν στην παράλληλη διαδικασία κατά επιδοτήσεων, αλλά όχι στην παρούσα έρευνα αντιντάμπινγκ, διότι δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές προς την Κοινότητα. Κατά συνέπεια, δικαιούνται να ζητήσουν επανεξέταση ως προς νεοεμφανιζόμενη επιχείρηση, όταν θα έχουν όντως πραγματοποιήσει εξαγωγές προς την Κοινότητα ή όταν θα είναι σε θέση να αποδείξουν ότι φέρουν αμετάκλητες συμβατικές υποχρεώσεις για την εξαγωγή σημαντικών ποσοτήτων προς την Κοινότητα.

Ινδονησία

Επιχείρηση	Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ
P.T. Bakrie Kasei Corporation	35,1 %	63,5 %	187,7 ευρώ/t
P.T. Indorama Synthetics Tbk	17,8 %	15,2 %	92,1 ευρώ/t
P.T. Polypet Karyapersada	32,9 %	73,7 %	178,9 ευρώ/t
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις		73,7 %	187,7 ευρώ/t

Κορέα

Επιχείρηση	Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ
Honam Petrochemical Corporation	16,9 %	19,8 %	101,4 ευρώ/t
Tongkook Corporation	26,5 %	55,8 %	148,3 ευρώ/t
Daehan Synthetic Fiber Corporation	28,5 %	5,1 %	28,2 ευρώ/t
SK Chemicals Corporation	11 %	1,4 %	0
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις		55,8 %	148,3 ευρώ/t

Μαλαισία

Επιχείρηση	Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Αντισταθμιστικός δασμός (λόγω επιδοτήσεων κατά την εξαγωγή)	Συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ
Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	52,1 %	7,8 %	0,2 %	7,6 %	36,0 ευρώ/t
MPI Polyester Industries Sdn. Bhd.	54,2 %	34,2 %	0	34,2 %	160,1 ευρώ/t
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις		34,2 %	Δεν εφαρμόζεται	34,2 %	160,1 ευρώ/t

Ταϊβάν

Επιχείρηση	Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας	Περιθώριο ντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ
Far Eastern Textile Ltd	8,2 %	7,8 %	50,2 ευρώ/t
Shingkong Synthetic Fibers Corporation	16,6 %	7,8 %	47,0 ευρώ/t
Tuntex Distinct Corp.	26,3 %	12,4 %	69,5 ευρώ/t
Nan Ya Plastics Corporation	26,3 %	9,6 %	53,8 ευρώ/t
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις		12,4 %	69,5 ευρώ/t

Ταϊλάνδη

Επιχείρηση	Περιθώριο εξάλειψης της ζημίας	Περιθώριο αντιντάμπινγκ	Αντισταθμιστικός δασμός	Συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ	Προτεινόμενος δασμός αντιντάμπινγκ
Thai Shingkong Industry Corporation Limited	22,6 %	32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 ευρώ/t
Όλες οι άλλες επιχειρήσεις		32,5 %	8,4 %	14,2 %	132,2 ευρώ/t

- (127) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. κατόπιν αλλαγής της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή (!) μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο και μετά από διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή, τροποποιεί τον κανονισμό ανάλογα, προβαίνοντας σε ενημέρωση του πίνακα των εταιρειών που τυγχάνουν μεμονωμένου δασμού.

(!) Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση Β
TERV 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες.

3. Οριστική εισπραξη του προσωρινού δασμού

- (128) Ενόψει της έκτασης της πρακτικής ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς και δεδομένης της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ να εισπραχθούν οριστικά μέχρι του ποσού του δασμού που επιβάλλεται οριστικά. Στις περιπτώσεις αυτές, όταν οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν κατατεθεί μέχρι του ύψους των προσωρινών δασμών.

4. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (129) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, οι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ινδία και την Ινδονησία πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (130) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν η Reliance Industries Limited, η Pearl Engineering Polymers Limited και η P.T. Polypet Karyapersada μπορούν να γίνουν αποδεκτές⁽¹⁾, δεδομένου ότι εξαλείφουν τις ζημιόγones επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ. Επιπλέον, οι τακτικές και λεπτομερείς εκθέσεις που ανέλαβαν να υποβάλλουν οι επιχειρήσεις στην Επιτροπή θα παρέχουν δυνατότητα πραγματικής παρακολούθησης. Ακόμη, η δομή των πωλήσεων των εν λόγω επιχειρήσεων είναι τέτοια, ώστε η Επιτροπή θεωρεί ότι ο κίνδυνος καταστρατήγησης των αναλήψεων υποχρεώσεων είναι ελάχιστος.
- (131) Μια άλλη εταιρεία υπέβαλε επίσης προτάσεις για την ανάληψη υποχρέωσης. Εντούτοις, η επιχείρηση παρείχε ψευδή και παραπλανητικά στοιχεία όσον αφορά ορισμένες πτυχές της έρευνας, τα οποία επηρέασαν την ακρίβεια και την αξιοπιστία της συνεργασίας της (βλέπε αιτιολογική σκέψη 13). Κατόπιν αυτού, η Επιτροπή δεν ήταν βέβαιη για τη δυνατότητα αποτελεσματικής παρακολούθησης της υποχρέωσης που ανέλαβε η εν λόγω επιχείρηση και, ως εκ τούτου, η προσφορά απορρίφθηκε.
- (132) Προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση και η αποτελεσματική παρακολούθηση των αναλήψεων υποχρεώσεων, όταν υποβάλλεται η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις, η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται από την υποβολή στην τελωνειακή υπηρεσία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους έγκυρου «τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης», το οποίο έχει εκδοθεί από τους παραγωγούς-εξαγωγείς των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές και περιλαμβάνει τα στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα. Στις περιπτώσεις, κατά τις οποίες δεν υποβάλλεται τέτοιο τιμολόγιο ή όταν αυτό δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, καταβάλλεται ο κατάλληλος δασμός αντντάμπινγκ, προκειμένου να διασφαλιστεί η δέουσα εφαρμογή των αναλήψεων υποχρεώσεων.
- (133) Σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης των αναλήψεων υποχρεώσεων, μπορεί να επιβληθεί δασμός αντντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου με συντελεστή ιξώδους 78 ml/g ή περισσότερο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, το οποίο υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 3907 60 20 και ex 3907 60 80 (κωδικός TARIC 3907 60 80 10).

2. Με την επιφύλαξη της κατωτέρω παραγράφου 3, ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» πριν την καταβολή δασμού είναι, για τα προϊόντα καταγωγής των ακόλουθων χωρών, ο εξής:

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 88 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Χώρα	Οριστικός δασμός (ευρώ/τόνο)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	181,7	A999
Ινδονησία	187,7	A999
Μαλαισία	160,1	A999
Δημοκρατία της Κορέας	148,3	A999
Ταϊβάν	69,5	A999
Ταϊλάνδη	83,2	A999

3. Οι ως άνω δασμοί δεν εφαρμόζονται όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις κατωτέρω επιχειρήσεις, τα οποία υπόκεινται στους ακόλουθους δασμούς αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Επιχείρηση	Οριστικός Δασμός (ευρώ/τόνο)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	Pearl Engineering Polymers Limited	130,8	A182
Ινδία	Reliance Industries Limited	181,7	A181
Ινδία	Elque Polyesters Limited	200,9	A183
Ινδία	Futura Polymer Limited	223,0	A184
Ινδονησία	P.T. Bakrie Kasei Corporation	187,7	A191
Ινδονησία	P.T. Indorama Synthetics Tbk	92,1	A192
Ινδονησία	P.T. Polypet Karyapersada	178,9	A193
Μαλαισία	Hualon Corporation (M) Sdn. Bhd.	36,0	A186
Μαλαισία	MPI Poyester Industries Sdn. Bhd.	160,1	A185
Δημοκρατία της Κορέας	Daehan Synthetic Fiber Co., Limited	28,2	A194
Δημοκρατία της Κορέας	Honam Petrochemical Corporation	101,4	A195
Δημοκρατία της Κορέας	SK Chemicals Co., Limited	0	A196
Δημοκρατία της Κορέας	Tongkong Corporation	148,3	A197
Ταϊβάν	Far Eastern Textile Limited	50,2	A188
Ταϊβάν	Tuntex Distinct Corporation	69,5	A198
Ταϊβάν	Shingkong Synthetics Fibers Corporation	47,0	A189
Ταϊβάν	Nan Ya Plastics Corporation	53,8	A187
Ταϊλάνδη	Thai Shingkong Industry Corporation Limited	83,2	A190

4. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, όταν η καταβλητέα όντως ή καταβληθείσα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (¹), το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα ανωτέρω ποσά, μειώνεται κατά ποσοστό αντίστοιχο με την όντως καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή.
5. Παρά την παράγραφο 1, ο οριστικός δασμός δεν ισχύει για τις εισαγωγές που έχουν πραγματοποιηθεί με σκοπό τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2.
6. Με την επιφύλαξη τυχόν διαφορετικής ρύθμισης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι εισαγωγές απαλλάσσονται από τους δασμούς αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται με το άρθρο 1, υπό την προϋπόθεση ότι παράγονται και εξάγονται άμεσα (δηλαδή τιμολογούνται και αποστέλλονται) σε επιχείρηση που λειτουργεί ως εισαγωγέας στην Κοινότητα από τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 3, έχουν διασαφιστεί με βάση τον κατάλληλο πρόσθετο κωδικό TARIC και εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 2.
2. Όταν υποβάλλεται αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την υποβολή στην τελωνειακή υπηρεσία του οικείου κράτους μέλους έγκυρου «τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης», το οποίο έχει εκδοθεί από μία από τις εξάγουσες επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και το οποίο περιέχει τα βασικά στοιχεία που παρατίθενται στο παράρτημα. Η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται επιπλέον από το κατά πόσον τα προϊόντα που διασαφίζονται και προσκομίζονται στο τελωνείο αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του «τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης».
3. Οι εισαγωγές που συνοδεύονται από «τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης» διασαφίζονται σύμφωνα με τους ακόλουθους πρόσθετους κωδικούς TARIC:

Επιχείρηση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Reliance Industries Limited	Ινδία	A181
Pearl Engineering Polymers Limited	Ινδία	A182
P.T. Polypet Karyapersada	Ινδονησία	A193

Άρθρο 3

Εισπράττονται οριστικά και μέχρι το ύψος του οριστικώς επιβληθέντος δασμού, τα ποσά που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1742/2000 για τις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης. Τα ποσά που είχαν εισπραχθεί πέραν του οριστικού ύψους του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Όταν οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν είχαν μέχρι του ύψους των προσωρινών δασμών.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. FABIOUS

(¹) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 502/1999 (ΕΕ L 65 της 12.3.1999, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία που πρέπει να δηλώνονται στο τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2:

1. Ο αριθμός του τιμολογίου ανάληψης υποχρέωσης.
2. Ο πρόσθετος κωδικός TARIC βάσει του οποίου γίνεται ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων του τιμολογίου στα σύνορα της Κοινότητας (όπως καθορίζεται στον κανονισμό).
3. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, στα οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
 - ο κωδικός αναφοράς προϊόντος (PRC) (όπως καθορίζεται στις αναλήψεις υποχρεώσεων που προσέφερε ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας),
 - ο κωδικός ΣΟ,
 - η ποσότητα (σε μονάδες).
4. Η περιγραφή των όρων πώλησης, στην οποία περιλαμβάνονται και τα εξής:
 - η τιμή ανά μονάδα,
 - οι όροι πληρωμής,
 - οι όροι παράδοσης,
 - οι συνολικές εκπτώσεις και μειώσεις.
5. Η επωνυμία της εισάγουσας εταιρείας προς την οποία εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
6. Το ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη δήλωση υπογεγραμμένη:

«Ο υπογραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση για άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο, πραγματοποιείται στο πλαίσιο και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που προτάθηκε από [εταιρεία], και έγινε αποδεκτή από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την απόφαση (2000/745/ΕΚ). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ορθά.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2605/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών (ΗΖΛΠ) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ειδικότερα το άρθρο 9 αυτού,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 16 Σεπτεμβρίου 1999, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση («Ανακοίνωση για την έναρξη») που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (2), την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών («ΗΖΛΠ») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ), Δημοκρατίας της Κορέας (Κορέα) και Ταϊβάν.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 30 Ιουλίου 1999 εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ένα μεγάλο τμήμα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ΗΖΛΠ, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 («βασικός κανονισμός»). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που ασκήθηκε στο εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. Έρευνα

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες (καθώς και τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις) που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη.
- (4) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε άλλα μέρη τα οποία αναγγέλθηκαν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη. Λήφθηκαν παρατηρήσεις από

δύο κοινοτικούς παραγωγούς, οκτώ παραγωγούς-εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες, καθώς και από ορισμένους γνωστούς συνδεδεμένους εισαγωγείς τους στην Κοινότητα και από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην ανάλογη χώρα. Λήφθηκαν επίσης απαντήσεις από δύο χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.

- (5) Η Επιτροπή ζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας και των συμφερόντων της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

Avery Berkel Ltd., Birmingham, Ηνωμένο Βασίλειο

Bizerba GmbH., Balingen, Γερμανία

Bizerba Belgium SA, Βρυξέλλες, (θυγατρική εταιρεία της Bizerba GmbH)

β) Παραγωγοί-εξαγωγείς

ΚΟΡΕΑ

A & D Korea Co. Ltd., Seoul

CAS Corporation, Seoul

Descom Scales Mfg. Co. Ltd., Kyungki-Do

ΤΑΪΒΑΝ

Snowrex International Co. Ltd., Taipei

UWE-Universal Weight Enterprise Co. Ltd., Taipei

ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd., Changzhou

Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd., Shanghai

Shanghai Yamato Scale Co. Ltd., Shanghai

γ) Ανάλογη χώρα

ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ

PT TEC Indonesia Co. Ltd., Batam

δ) Συνδεδεμένοι εισαγωγείς

Ishida Europe AB, Gustavsberg, Σουηδία

Mettler-Toledo GmbH, Giengen, Γερμανία

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH, Albstadt, Γερμανία

Mettler-Toledo GmbH, Wien, Αυστρία.

- (6) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Σεπτεμβρίου 1998 έως τις 31 Αυγούστου 1999 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων σχετικά με τον καθορισμό της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1995 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας («περίοδος ανάλυσης»).

(1) ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

(2) ΕΕ C 262 της 16.9.1999, σ. 8.

- (7) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή είχε την πρόθεση να συστήσει την επιβολή των μέτρων. Λήφθηκαν παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση αυτή. Οι παρατηρήσεις αυτών των μερών εξετάσθηκαν και, όταν κρίθηκε σκόπιμο, τροποποιήθηκαν ανάλογα τα συμπεράσματα.

3. Προηγούμενες διαδικασίες όσον αφορά το εν λόγω προϊόν

- (8) Τον Οκτώβριο 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2887/93 ⁽¹⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ καταγωγής Σιγκαπούρης και Κορέας. Τα μέτρα που εφαρμόσθηκαν στη Σιγκαπούρη υπόκεινται σε τρέχουσα διαδικασία επανεξέτασης η οποία κινήθηκε τον Οκτώβριο 1998 ⁽²⁾ ενώ τα μέτρα που εφαρμόζονταν στην Κορέα έληξαν τον Οκτώβριο 1998.
- (9) Τον Απρίλιο 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 993/93 ⁽³⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ καταγωγής Ιαπωνίας. Αυτά τα μέτρα υπόκεινται επίσης σε τρέχουσα διαδικασία επανεξέτασης η οποία κινήθηκε τον Απρίλιο 1998 ⁽⁴⁾.

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ηλεκτρονικοί ζυγοί που χρησιμοποιούνται στο λιανεμπόριο, στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας τιμής και της τιμής που πρέπει να καταβληθεί (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι μέσο εκτύπωσης των δεδομένων αυτών), που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50. Οι ΗΖΛΠ παράγονται σε διάφορους τύπους ή επίπεδα απόδοσης και τεχνολογίας. Έτσι η βιομηχανία καθορίζει τρεις κατηγορίες ΗΖΛΠ δηλαδή την κατηγορία χαμηλής τεχνολογίας, την κατηγορία μέσης τεχνολογίας και την κατηγορία υψηλής τεχνολογίας. Οι κατηγορίες αυτές κυμαίνονται από αυτόνομους ΗΖΛΠ χωρίς ενσωματωμένο εκτυπωτή σε ποιο εξειδικευμένα μοντέλα με ορισμένα πλήκτρα προκαθορισμού και την δυνατότητα να έχουν ενσωματωμένα ηλεκτρονικά συστήματα ελέγχου και διαχείρισης.
- (11) Ενώ η ενδεχόμενη χρήση των ΗΖΛΠ ποικίλλει με επιπλέον δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μοντέλων που ανήκουν στη μέση και στην υψηλή τεχνολογία, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές των βασικών φυσικών και τεχνικών χαρακτηριστικών των διαφόρων μοντέλων ΗΖΛΠ. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι μεταξύ αυτών των τριών κατηγοριών δεν υπάρχουν σαφή διαχωριστικά όρια και συχνά υπάρχει δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μοντέλων που ανήκουν σε παραπλήσιες κατηγορίες τεχνολογίας. Κατά συνέπεια πρέπει

να θεωρηθούν ως ένα προϊόν για το σκοπό της παρούσας διαδικασίας.

2. Ομοιόδες προϊόν

- (12) Από την έρευνα απεδείχθη ότι οι διάφοροι ΗΖΛΠ που παράγονται στη ΛΔΚ, στην Κορέα, στην Ταϊβάν και στην Ινδονησία (η οποία χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα για τη ΛΔΚ) και που πωλούνται στις αγορές αυτές είναι, παρά τις διαφορές ως προς το μέγεθος, τη διάρκεια ζωής, την τάση ή το σχέδιο, ίδιοι ή ομοιάζουν σε μεγάλο βαθμό με τους ΗΖΛΠ που εξάγονται από την ΛΔΚ, την Κορέα και την Ταϊβάν στην Κοινότητα και επομένως πρέπει να θεωρηθούν ως ομοιόδη προϊόντα.
- (13) Ομοίως, οι ΗΖΛΠ που παράγονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και πωλούνται στην αγορά της Κοινότητας ομοιάζουν ως προς όλες τις απόψεις με τους ΗΖΛΠ που παράγονται και εξάγονται από τη ΛΔΚ, την Κορέα και την Ταϊβάν στην Κοινότητα.
- (14) Επομένως αυτά τα προϊόντα είναι ομοιόδη κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Χώρες με οικονομία αγοράς

Γενική μέθοδος

Κανονική αξία

- (15) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, καταρχήν καθορίστηκε για κάθε παραγωγό εξαγωγέα αν οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του ΗΖΛΠ ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων κάθε παραγωγού-εξαγωγέα ήταν τουλάχιστον 5 % του όγκου των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεων του προς την Κοινότητα.
- (16) Εν συνεχεία προσδιορίστηκαν οι τύποι ΗΖΛΠ που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά από τις εταιρείες, που ήταν παρόμοιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (17) Για καθένα από τους τύπους που πώλησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και που διαπιστώθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, εξετάσθηκε αν οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων ΗΖΛΠ αυτού του τύπου κατά την περίοδο της έρευνας αντιστοιχούσε σε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων ΗΖΛΠ συγκρίσιμου τύπου που εξήχθησαν προς την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 263 της 22.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 324 της 22.10.1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 104 της 29.4.1993, σ. 4.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 128 της 25.4.1998, σ. 11.

- (18) Εξετάσθηκε επίσης αν οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου μπορούσαν να θεωρηθούν ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με μια αναλογία αποδοτικών πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες του εν λόγω τύπου προϊόντος. Στην περίπτωση που ο όγκος των πωλήσεων ΗΖΛΠ που πωλήθηκαν σε καθαρές τιμές πωλήσεων οι οποίες ισοδυναμούσαν ή ήταν υψηλότερες από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσε στο 80 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων, η κανονική αξία στηρίχθηκε στις πραγματικές εγχώριες τιμές που υπολογίσθηκαν ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι πωλήσεις ήταν αποδοτικές ή όχι. Στην περίπτωση που ο όγκος των αποδοτικών πωλήσεων ΗΖΛΠ αντιστοιχούσε σε λιγότερο από 80 % αλλά σε 10 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των εγχωρίων πωλήσεων, η κανονική αξία υπολογίσθηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, που υπολογίσθηκε ως ο μέσος σταθμισμένος όρος των αποδοτικών πωλήσεων μόνον. Στις περιπτώσεις που ο όγκος των αποδοτικών πωλήσεων οποιουδήποτε τύπου ΗΖΛΠ αντιστοιχούσε σε λιγότερο από 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι αυτός ο συγκεκριμένος τύπος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες ώστε να μπορεί η εγχώρια τιμή να αποτελεί την κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (19) Όταν δεν ήταν δυνατό να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου τύπου που πωλήθηκε από παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε. Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάσθηκε με την πρόσθεση ενός εύλογου ποσοστού στο κόστος κατασκευής των εξαγομένων τύπων, κατάλληλα προσαρμοσμένου όταν ήταν αναγκαίο, για να ληφθούν υπόψη τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων (ΓΔΕΠ) και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Για το σκοπό αυτό, εξετάσθηκε αν τα ΓΔΕΠ και το κέρδος που υλοποιήθηκε από κάθε παραγωγό-εξαγωγέα στην εγχώρια αγορά, μπορούσαν να αποτελέσουν αξιόπιστα στοιχεία.
- (20) Τα πραγματικά εγχώρια ΓΔΕΠ θεωρήθηκαν αξιόπιστα στην περίπτωση που ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίσθηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, δηλαδή όταν αυτές οι πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες σε τιμές που ισοδυναμούσαν ή ήταν υψηλότερες από το κόστος παραγωγής, αντιστοιχούσαν σε τουλάχιστον 10 % του συνολικού όγκου των εγχωρίων πωλήσεων της εν λόγω εταιρείας. Όταν δεν πληρούτο αυτό το κριτήριο, χρησιμοποιήθηκε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους των άλλων εταιρειών της εν λόγω χώρας που πραγματοποίησαν επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.
- Τιμή εξαγωγής*
- (21) Σε όλες τις περιπτώσεις που οι ΗΖΛΠ εξήχθησαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις τιμές εξαγωγής που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.
- (22) Όταν οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε συνδεδεμένο εισαγωγέα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάσθηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση την τιμή κατά την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή. Σ' αυτές τις περιπτώσεις, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και τα κέρδη, ώστε να καθορισθεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, αυτό το κέρδος καθορίσθηκε σε περίπου 10 %. Οι διαθέσιμες πληροφορίες ήταν οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σε πρόσφατη έρευνα όσον αφορά το ίδιο προϊόν. Αυτό επίσης θεωρήθηκε εύλογο για τις λειτουργίες που επιτελούνται υπό εξέταση μέρη.
- Σύγκριση*
- (23) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν την δυνατότητα σύγκρισης των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που ερευνήθηκαν*
- (24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής για κάθε παραγωγό ωστόσο, η κανονική αξία που καθορίσθηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών εξαγωγικών συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν προς την Κοινότητα όταν υπήρχε κάποιο σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν διαφορετικό σε σημαντικό βαθμό μεταξύ των διαφόρων περιοχών, αγοραστών ή χρονικών περιόδων, και αν η πρώτη μέθοδος που περιγράφεται ανωτέρω δεν αντανάκλουσε τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί.
- Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν*
- (25) Για τις εταιρείες που δεν συνεργάσθηκαν, καθορίσθηκε ένα υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, και με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά.
- (26) Για τις χώρες στις οποίες υπήρξε υψηλός βαθμός συνεργασίας, αποφασίσθηκε να καθορισθεί το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ στο επίπεδο της εταιρείας που συνεργάσθηκε με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ.
- (27) Για τις χώρες εκείνες στις οποίες ήταν χαμηλό το επίπεδο της συνεργασίας, χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες που παρείχε η συνεργαζόμενη εταιρεία με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ. Το υπολειπόμενο περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίσθηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο των τύπων που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ με τα

υψηλότερα περιθώρια του ντάμπινγκ και που εξήχθησαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες. Αυτή η προσέγγιση θεωρήθηκε επίσης αναγκαία για να μην θεωρηθεί επιβράβευση για την άρνηση συνεργασίας και λόγω του γεγονότος ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι τα μέρη που δεν συνεργάστηκαν είχαν ασκήσει πρακτικές ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο.

2. Κορέα

- (28) Τρεις εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι δύο εισαγωγείς στην Κοινότητα που είναι συνδεδεμένοι με τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, απάντησαν επίσης στο ερωτηματολόγιο.

Κανονική αξία

- (29) Για έναν παραγωγό-εξαγωγέα, η κανονική αξία υπολογίστηκε εξ ολοκλήρου με βάση τις εγχώριες τιμές και για έναν άλλο παραγωγό εξαγωγέα αποκλειστικά με την κατασκευασμένη κανονική αξία. Για μια τρίτη εταιρεία, χρησιμοποιήθηκαν και οι κατασκευασμένες κανονικές αξίες και οι κανονικές αξίες με βάση τις εγχώριες τιμές.
- (30) Στις περιπτώσεις που οι κανονικές αξίες κατασκευάστηκαν, μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν το κόστος κατασκευής και τα ΓΔΕΠ κάθε παραγωγού-εξαγωγέα. Για έναν παραγωγό του οποίου οι πωλήσεις ορισμένων μοντέλων πραγματοποιήθηκαν επί ζημιά, χρησιμοποιήθηκε το μέσο κέρδος των υπόλοιπων αποδοτικών μοντέλων στην εγχώρια αγορά. Για τον άλλον παραγωγό, όταν όλες οι εγχώριες πωλήσεις του πραγματοποιήθηκαν επί ζημιά, χρησιμοποιήθηκε το μέσο κέρδος των δύο άλλων παραγωγών.

Τιμή εξαγωγής

- (31) Όσον αφορά τις πωλήσεις προς εξαγωγή στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.
- (32) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποίησαν στην Κοινότητα οι παραγωγοί-εξαγωγείς μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή με την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Εγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και τα κέρδη ώστε να καθορισθεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής.

Σύγκριση

- (33) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων οι οποίοι όπως έχει αποδειχθεί, επηρεάζουν τις

τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όταν ήταν εφικτό και αιτιολογημένο έγιναν όλες οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, οι πιστώσεις, οι προμήθειες, οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις και η εξυπηρέτηση πελατών (εγγύηση κ.λπ.). Οι προσαρμογές αυτές αφορούσαν, στην περίπτωση δύο εταιρειών, τις προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος που προέκυψε για ένα συνδεδεμένο μέρος στην Ιαπωνία.

- (34) Οι ίδιες προσαρμογές που έγιναν για την κανονική αξία η οποία υπολογίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις, έγιναν και για την κανονική αξία που υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

Περιθώριο ντάμπινγκ

- (35) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών κάθε τύπου του εν λόγω προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα, και των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, για δύο παραγωγούς εξαγωγείς, αυτή η μέθοδος δεν αντανάκλουσε πλήρως τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί και υπήρχε κάποιο σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ διαφόρων αγοραστών και περιοχών. Επομένως η κανονική αξία που υπολογίστηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών συναλλαγών στην Κοινότητα.
- (36) Η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς. Το περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι:

CAS Corporation, Seoul	0 %
A & D Korea Co. Ltd., Seoul	4,7 %
Descom Scales Mfg. Co. Ltd., Kyungki-Do	4,9 %

Επειδή ήταν υψηλό το επίπεδο της συνεργασίας, το υπολειπόμενο περιθώριο καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με εκείνο για τη συνεργαζόμενη εταιρεία δηλαδή 4,9 %.

3. Ταϊβάν

- (37) Δύο εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς εξαγωγείς.

Κανονική αξία

- (38) Όλες οι εγχώριες πωλήσεις ΗΖΛΠ ενός παραγωγού (που ανήκουν όλοι στο τμήμα χαμηλής τεχνολογίας) πραγματοποιήθηκαν επί ζημιά. Σχετικά με τον άλλο παραγωγό, οι συγκρίσιμοι εξαγόμενοι ΗΖΛΠ (που ανήκουν όλοι στο τμήμα χαμηλής τεχνολογίας) είχαν πωληθεί στην εγχώρια αγορά.

(39) Ως εκ τούτου, για όλα τα μοντέλα του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα χρησιμοποιήθηκε το κόστος κατασκευής των εξαγόμενων μοντέλων του και οι δικές του δαπάνες ΓΔΕΠ. Το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, ήταν το περιθώριο που είχε καθορισθεί για την εταιρεία με τις αποδοτικές εγχώριες πωλήσεις μοντέλων ΗΖΛΠ που είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, τα οποία όμως μοντέλα δεν είναι συγκρίσιμα με τα εξαγόμενα μοντέλα.

Τιμές εξαγωγής

(40) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποίησαν όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα σε ανεξάρτητους εξαγωγείς στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού σε σχέση με τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

Σύγκριση

(41) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί η ορθή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων οι οποίοι κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όπου ήταν εφικτό και αιτιολογημένο έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη όλες οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις, οι πιστώσεις και οι προμήθειες, τα έξοδα χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(42) Εγιναν επίσης οι ίδιες προσαρμογές των κανονικών αξιών που υπολογίσθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, όταν αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο.

Περιθώριο ντάμπινγκ

(43) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών κάθε τύπου του εν λόγω προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα, και των μέσων σταθμισμένων τιμών εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, για δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, αυτή η μέθοδος δεν αντανακλούσε πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί και υπήρχε κάποιο σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ διαφόρων αγοραστών και περιοχών. Επομένως η κανονική αξία που υπολογίσθηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών συναλλαγών στην Κοινότητα.

(44) Η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς. Το περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι:

Universal Weight Enterprise (UWE)	5,5 %
Snowrex International	5,9 %

Επειδή ήταν χαμηλό το επίπεδο της συνεργασίας, το υπολειπόμενο περιθώριο καθορίστηκε στο επίπεδο του μοντέλου με το υψηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ που πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες.

4. Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

Ανάλυση του καθεστώτος οικονομίας αγοράς

(45) Τρεις κινεζικές εταιρείες ζήτησαν καθεστώς οικονομίας αγοράς, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Η αίτηση μιας εταιρείας απορρίφθηκε με το επιχείρημα ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν έφθασαν στην Επιτροπή πέραν των προθεσμιών και ότι επιπλέον δεν ήταν πλήρεις στα σημαντικά σημεία της όσον αφορά τις αιτούμενες πληροφορίες. Η Επιτροπή αναζήτησε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες και επαλήθευσε τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις αιτήσεις, με επιτόπιες επισκέψεις στις εγκαταστάσεις των υπόλοιπων δύο εταιρειών.

(46) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι και οι δύο εταιρείες πραγματοποιούσαν πωλήσεις με ενιαίες ως επί το πλείστον τιμές επί ζημία στη ΛΔΚ για πολλά χρόνια. Επιπλέον, και οι δύο εταιρείες δεν ήταν εντελώς ελεύθερες να αποφασίζουν αν και μέχρι ποιου βαθμού μπορούσαν να πωλούν την παραγωγή τους στην εγχώρια αγορά. Είναι η συνήθης πρακτική της Επιτροπής να απορρίπτει αιτήσεις για καθεστώς οικονομίας αγοράς όταν οι εγχώριες πωλήσεις είναι περιορισμένες και όταν δεν υπάρχουν διακυμάνσεις τιμών μεταξύ πελατών εφόσον αυτή η ενιαία τιμολόγηση μπορεί να απορρέει από κεντρικά ελεγχόμενες τιμές. Ως προς αυτό, τα αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι αυτές οι τιμές ήταν σε επίπεδα που προκαλούσαν ζημία επί πολλά έτη πράγμα που δείχνει επίσης ότι οι παραγωγοί δεν λειτουργούσαν σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς.

(47) Συνεπώς, δεν τηρούνται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 σημείο γ) του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις άλλες δύο εταιρείες που ερευνήθηκαν. Κατόπιν διαβουλεύσεων με την συμβουλευτική επιτροπή, οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν επομένως σχετικά με το ότι απορρίπτονται οι αιτήσεις τους για καθεστώς οικονομίας αγοράς.

Επιλογή ανάλογης χώρας

(48) Επειδή δεν υπάρχουν πολλές εταιρείες που να πληρούν τις προϋποθέσεις για καθεστώς οικονομίας αγοράς, ήταν αναγκαίο να συγκριθούν οι τιμές εξαγωγής των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών με την κανονική αξία που καθορίζεται σε κατάλληλη χώρα με οικονομία αγοράς, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(49) Ο καταγγέλλων ανέφερε την Ινδονησία την οποία πρότεινε και η Επιτροπή στην ανακοίνωση για την έναρξη. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν προέβαλε αντιρρήσεις ως προς την επιλογή αυτή. Ένας ινδονήσιος παραγωγός εν συνεχεία συνεργάστηκε και υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Διαπιστώθηκε ότι αυτή η απάντηση ήταν αποδεκτή. Συνεπώς, θεωρείται εφικτό να χρησιμοποιηθεί η Ινδονησία ως ανάλογη χώρα στην παρούσα έρευνα.

(50) Αποφασίστηκε ότι η Ινδονησία ήταν η καταλληλότερη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας, λόγω του σημαντικού όγκου των εγχωρίων και εξαγωγικών πωλήσεων που πραγματοποίησε ο ινδονήσιος παραγωγός σε σύγκριση με τις εισαγωγές στην Κοινότητα από την ΛΔΚ και όσον αφορά το επίπεδο του ανταγωνισμού στην Ινδονησία και στις εξαγωγικές αγορές που επέτρεψαν να επιτευχθούν εύλογα αλλά όχι υπερβολικά κέρδη. Επιπλέον, οι πωλήσεις στην Κορέα και στην Ταϊβάν δεν θεωρήθηκαν η κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφόσον οι ΗΖΛΠ που πωλούνται σ' αυτές τις αγορές ανήκουν στο τμήμα της αγοράς με τη χαμηλή τεχνολογία και επομένως δεν ήταν συγκρίσιμοι με τα εξαγόμενα μοντέλα καταγωγής ΛΔΚ.

Ατομική μεταχείριση

(51) Όλοι οι συνεργαζόμενοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν ατομική μεταχείριση. Απάντησαν σε όλες τις ερωτήσεις που περιείχε η αίτηση για καθεστώς οικονομίας αγοράς, η οποία απεστάλη στα ενδιαφερόμενα μέρη μετά από την έναρξη της διαδικασίας. Αυτές οι αιτήσεις εξετάστηκαν κυρίως όσον αφορά τους τομείς εκείνους οι οποίοι είχαν άμεσες επιπτώσεις στις εξαγωγικές δραστηριότητες των εταιρειών. Διαπιστώθηκε ότι, όσον αφορά τις εξαγωγικές δραστηριότητες, ο βαθμός ανάμιξης του κράτους δεν ήταν τέτοιος που να επιτρέπει οποιαδήποτε σημαντική επιρροή ούτε και να επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων στην περίπτωση που προβλεφθούν ατομικοί συντελεστές δασμού για τους εξαγωγείς.

(52) Και για τις τρεις εταιρείες, η εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν, έδειξε ότι οι εταιρείες πληρούσαν τις προϋποθέσεις για να τύχουν ατομικής μεταχείρισης.

Συνεπώς, αποφασίστηκε να χορηγηθεί ατομική μεταχείριση στις τρεις εταιρείες.

Κανονική αξία

(53) Η κανονική αξία για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς —οι οποίοι εξήγαγαν μόνον τους τύπους των μοντέλων με χαμηλή τεχνολογία προς την ΕΕ— υπολογίστηκε σύμφωνα με τα άρθρα 2 παράγραφος 2 και 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με βάση τις κανονικές αξίες που καθορίστηκαν για τη συνεργαζόμενη εταιρεία της Ινδονησίας χρησιμοποιώντας το ποιο ανταγωνιστικό μοντέλο χαμηλής τεχνολογίας που πωλήθηκε στην ινδονησιακή και στις εξαγωγικές αγορές σε σημαντικές ποσότητες, και που όπως διαπιστώθηκε ήταν συγκρίσιμο με τους κινεζικούς τύπους του προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα.

Τιμές εξαγωγής

(54) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα που πραγματοποιήσαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

(55) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κοινότητα μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής ανακατασκευάστηκε με βάση την τιμή με την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

Σύγκριση

(56) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου. Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορές παραγόντων οι οποίοι κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών όταν αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, οι πιστώσεις, οι προμήθειες, οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις και η εξυπηρέτηση των πελατών (εγγυήσεις κ.λπ).

Περιθώριο ντάμπινγκ

(57) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, οι μέσες σταθμισμένες κανονικές αξίες των τύπων χαμηλής τεχνολογίας του υπό εξέταση προϊόντος που εξάγεται προς την Κοινότητα, συγκρίθηκαν με την μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, για έναν παραγωγό-εξαγωγέα η κανονική αξία που καθορίστηκε σε μέση σταθμισμένη βάση, συγκρίθηκε με τις τιμές όλων των ατομικών συναλλαγών προς την Κοινότητα, εφόσον υπήρχε ένα σχέδιο τιμών εξαγωγής το οποίο ήταν σημαντικά διαφορετικό μεταξύ των διαφόρων αγοραστών, περιοχών ή χρονικών περιόδων και επειδή η μέθοδος του σταθμισμένου μέσου όρου δεν αντανακλούσε τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί.

(58) Η σύγκριση έδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά και τους τρεις συνεργαζόμενους παραγωγούς που έγιναν δεκτοί για ατομική μεταχείριση. Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας είναι :

Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd., Shanghai	12,8 %
Shanghai Yamato Scale Co. Ltd., Shanghai	9,0 %
Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd., Changzhou	12,2 %

Επειδή το επίπεδο της συνεργασίας ήταν χαμηλό, το υπολειπόμενο προσωρινό περιθώριο καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου ατομικού περιθωρίου του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες, δηλαδή 30,7 %.

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (59) Η διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής έχει αλλάξει σημαντικά κατά την περίοδο της ανάλυσης. Από τον Οκτώβριο 1993 (δηλαδή όταν είχαν επιβληθεί οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΗΖΛΠ καταγωγής Σιγκαπούρης και Κορέας) η εφαρμογή ενός προγράμματος αναδιάρθρωσης και συγχωνεύσεων είχε ως συνέπεια να συνεχίσουν να λειτουργούν κατά την περίοδο της έρευνας μόνον τέσσερις από τις εννέα εταιρείες που συνεργάστηκαν σ' αυτήν τη διαδικασία. Κατά τη διάρκεια της έρευνας έγινε προφανές ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί εφήρμοσαν παρόμοιο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και συγχωνεύσεων.
- (60) Παρόλο που τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί υποστήριξαν την καταγγελία (οι οποίοι αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της κοινοτικής παραγωγής), μόνο δύο από αυτές τις εταιρείες συνεργάστηκαν με την έρευνα απαντώντας στο ερωτηματολόγιο. Αυτές οι δύο εταιρείες αντιπροσώπευαν το 39 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.
- (61) Πρέπει να αναφερθεί ότι για τον υπολογισμό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ΗΖΛΠ, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο α) και 2 του βασικού κανονισμού, όλες οι εταιρείες που λειτουργούν στην Κοινότητα και συνδέονται με τους παραγωγούς-εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες, αποκλείστηκαν από τον ορισμό της συνολικής κοινοτικής παραγωγής. Στην περίπτωση της εταιρείας Mettler-Toledo, ήταν προφανές ότι ο παραγωγός στην Κοινότητα ήλεγχε άμεσα τη θυγατρική εταιρεία του στην ΛΔΚ.
- (62) Ένας από τους άλλους κοινοτικούς οικονομικούς φορείς (ο οποίος είχε αποκλειστεί από τον ορισμό κοινοτικού παραγωγού επειδή είναι επίσης ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ) ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο συνεργασίας που αναφέρεται ανωτέρω (39 %) δεν ήταν τέτοιο ώστε να δικαιολογεί τη συνέχιση της έρευνας. Αυτός ο ισχυρισμός απορρίφθηκε επειδή οι δύο συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί διαθέτουν ουσιαστικά πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής στην Κοινότητα και έτσι μπορεί να θεωρηθεί ότι αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα της κοινοτικής παραγωγής δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Αυτοί οι δύο παραγωγοί επομένως, αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

2. Φαινομένη κοινοτική κατανάλωση

Γενικά

- (63) Η κατανάλωση στην Κοινότητα υπολογίστηκε με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία των πωλήσεων που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και τα στοιχεία που υποβλήθηκαν στην καταγγελία (για άλλους φορείς στην Κοινότητα), και τους όγκους των εισαγωγών που συγκεντρώθηκαν μέσω της Eurostat.

ΗΖΛΠ σε μονάδες	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Κατανάλωση στην Κοινότητα	161 682	172 314	177 391	201 123	218 655
Δείκτης — 1995 = 100	100	107	110	124	135
ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας	59 952	77 100	74 614	79 502	79 754
Δείκτης — 1995 = 100	100	129	124	133	133

Κατά την περίοδο της ανάλυσης η κατανάλωση όλων των ΗΖΛΠ αυξήθηκε κατά 35 % και η κατανάλωση ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας αυξήθηκε κατά 33 %. Η αύξηση της κατανάλωσης στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας, αναφέρεται χωριστά επειδή είχε συγκεντρωθεί σ' αυτό ακριβώς το τμήμα της αγοράς το 97 % των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες κατά την περίοδο της έρευνας. Η αύξηση της κατανάλωσης το 1996 προκλήθηκε από μεγάλη αύξηση των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες. Εν συνέχεια το 1997 μειώθηκε ο όγκος των εισαγωγών.

Οι επιπτώσεις του ευρώ

- (64) Η αύξηση της κατανάλωσης από το 1997 μέχρι την περίοδο της έρευνας οφειλόταν κυρίως σε απότομη αύξηση της ζήτησης από τους εμπόρους λιανικής πώλησης μετά την εισαγωγή του ευρώ. Έτσι, ενόψει της εισαγωγής του ευρώ οι έμποροι λιανικής πώλησης έπρεπε να μπορούν να προσφέρουν στους πελάτες τους τιμές σε ευρώ και στο εθνικό νόμισμα με αποτέλεσμα να επιταχύνουν την αντικατάσταση των παλαιών ΗΖΛΠ. Αυτό δημιούργησε αύξηση της ζήτησης εντός της κοινοτικής αγοράς και ο όγκος των πωλήσεων αυξήθηκε σε όλα τα τμήματα της αγοράς. Αυτή η βελτίωση της κατάστασης είναι βραχυπρόθεσμης διάρκειας και προβλέπεται ότι η κατανάλωση θα μειωθεί όταν οι έμποροι λιανικής πώλησης θα έχουν ήδη αντικαταστήσει τους ΗΖΛΠ κατά την περίοδο 1997 με 2000, εφόσον θα ήταν αναγκασμένοι να τους αντικαταστήσουν από το 2001 μέχρι το 2004. Επομένως, οι συνολικές επιπτώσεις του ευρώ δεν θα είναι να αυξηθεί η κατανάλωση αλλά απλώς να αυξηθούν ορισμένες πωλήσεις από τη μία περίοδο (2001 έως 2004) στην άλλη (1997 έως 2000).
- (65) Παρόλο που η τελική ημερομηνία εισαγωγής του συστήματος μέτρησης στο Ηνωμένο Βασίλειο θα έχει επίσης αυξήσει την κατανάλωση, αυτή η επίπτωση δεν ήταν τόσο σημαντική όσον αφορά την αύξηση των πωλήσεων και επηρέασε μόνο αυτό το κράτος μέλος.
- (66) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την πραγματική/αναμενόμενη εξέλιξη της κατανάλωσης από το 1995 μέχρι το 2005. Ο πίνακας επίσης δείχνει ότι λόγω της επίπτωσης του ευρώ παρουσιάζεται μια προσωρινή αύξηση των πωλήσεων κατά την περίοδο 1997 έως 2000 και ότι από το 2000 μέχρι το 2002 η κατανάλωση προβλέπεται να είναι χαμηλότερη. Από το 2004 και μετά η κατανάλωση προβλέπεται να επανέλθει στα κανονικά της επίπεδα (δηλ. στα επίπεδα του 1995/96).

(Κατανάλωση σε 000 μονάδες)

1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
162	172	178	201	219	177	144	126	144	172	172

- (67) Η ύπαρξη/ή η σημασία των επιπτώσεων του ευρώ αμφισβητήθηκε από ορισμένους από τους παραγωγούς-εισαγωγείς. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκε καμία εναλλακτική εξήγηση για την αύξηση της κατανάλωσης. Επομένως ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (68) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος είχε αυξηθεί από την προηγούμενη έρευνα, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις (8) και (9). Έτσι διαπιστώθηκε ότι είχε αυξηθεί η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος και ότι εξακολούθησε να αυξάνεται καθόλη την περίοδο της ανάλυσης. Ωστόσο, όπως εξηγείται ανωτέρω, αυτή η αύξηση μπορεί να αποδοθεί ως ένα μεγάλο βαθμό στην επίπτωση του ευρώ.

3. Οι εισαγωγές στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες

Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών

- (69) Κατ' αρχήν εξετάστηκε αν οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά λαμβανομένων υπόψη των διαπιστώσεων για το ντάμπινγκ όπως καθορίζονται ανωτέρω. Διαπιστώθηκε ότι:
- τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν, ήταν υψηλότερα από τα ελάχιστα επίπεδα για όλες τις εν λόγω χώρες·
 - ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα και τα αντίστοιχα μερίδια της αγοράς δεν ήταν ελάχιστα σε σύγκριση με την κατανάλωση στην Κοινότητα·
 - το υπό εξέταση προϊόν που εισάγεται από τις εν λόγω χώρες ήταν ευρέως υποκαταστάσιμο·
 - οι τιμές των εισαγωγών ακολούθησαν την ίδια τάση·
 - η ανάλυση των συνθηκών του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγομένων ΗΖΛΠ και των ομοειδών προϊόντων δείχνει ότι όλοι οι ΗΖΛΠ πωλούνται με την ίδια πολιτική τιμολόγησης στο ίδιο επίπεδο πελατών.

Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές τους δεν έπρεπε να υπολογισθούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από άλλες χώρες, επειδή το επίπεδο των τιμών και οι τάσεις των όγκων των πωλήσεων τους δεν ήταν οι ίδιες. Ως εκ τούτου συνήχθη το συμπέρασμα ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που αιτιολογούν την σώρευση των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες για τους προαναφερθέντες λόγους και επομένως αυτά τα επιχειρήματα απορρίπτονται.

Όγκος των εν λόγω εισαγωγών

- (70) Με βάση τις πληροφορίες από την Eurostat ο όγκος των ΗΖΛΠ που εισήχθησαν από τις εν λόγω χώρες στην Κοινότητα κατά την περίοδο της ανάλυσης αυξήθηκε από 14 533 μονάδες το 1995 σε 33 063 μονάδες την περίοδο της έρευνας (δηλαδή κατά 123 %). Η έρευνα έδειξε ότι πάνω από το 97 % των ΗΖΛΠ που εισήχθησαν από τις εν λόγω χώρες κατά την περίοδο της έρευνας, αφορούσαν τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (73).

Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών

- (71) Το μερίδιο αγοράς των παραγωγών-εξαγωγών αυξήθηκε από 9,2 % σε 15,0 % κατά την περίοδο της ανάλυσης. Αυτό πρέπει να συγκριθεί με την απώλεια - 4,6 % του μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ίδια περίοδο για όλους τους ΗΖΛΠ (δηλαδή από 26,1 % σε 24,9 %) και - 22 % για τους ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας (δηλαδή από 21,8 % σε 17,1 %).

Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

- (72) Η σύγκριση των τιμών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά κατά την περίοδο της έρευνας πραγματοποιήθηκε μεταξύ των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των τιμών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών. Σύμφωνα με τις προηγούμενες έρευνες όσον αφορά αυτό το προϊόν, οι συγκρίσεις είχαν πραγματοποιηθεί με βάση τις πωλήσεις στην αγορά της Κοινότητας συγκρίσιμων μοντέλων στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου (τιμές σε ανεξάρτητους εμπόρους/εισαγωγείς). Επίσης σύμφωνα με τις προηγούμενες έρευνες οι τιμές συγκρίθηκαν ανά κράτος μέλος πώλησης σε μέση σταθμισμένη βάση ανά παραγωγό-εξαγωγέα. Όλες οι τιμές λήφθηκαν υπόψη καθαρές χωρίς τις εκπτώσεις. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκαν σε τιμές εκ του εργοστασίου. Οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ήταν CIF στα σύνορα της Κοινότητας και συμπεριλάμβαναν τους εισαγωγικούς δασμούς.
- (73) Η μεγάλη πλειοψηφία των μοντέλων που πώλησαν στην Κοινότητα οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς αφορούσαν τα μοντέλα χαμηλής τεχνολογίας (πάνω από το 97 % του όγκου). Οι υπολογισμοί που έγιναν επομένως δεν συμπεριλάμβαναν τις μικρότερες ποσότητες μοντέλων μεσαίας και υψηλής τεχνολογίας επειδή θεωρήθηκαν ότι δεν ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (74) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πώλησε τρεις τύπους μοντέλων σ' αυτό το τμήμα της αγοράς που αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας:

- I. κοινοί επιτραπέζιοι ζυγοί ή ζυγοί «mono» (εφεξής καλούμενοι ζυγοί «mono»);
- II. επιτραπέζιοι ζυγοί με στήλη ενδείξεων για τον πελάτη (εφεξής καλούμενοι ζυγοί «tower»); και
- III. άλλοι τύποι ζυγών χαμηλής τεχνολογίας όπως οι αναρτημένοι ζυγοί.

Οι συγκρίσεις που έγιναν λαμβάνουν υπόψη τους ζυγούς «mono» και «tower». Άλλοι ζυγοί χαμηλής τεχνολογίας (κατηγορία III ανωτέρω) δεν λήφθηκαν υπόψη επειδή πωλήθηκαν σε οριακές ποσότητες από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τους παραγωγούς-εξαγωγείς και, επομένως, δεν θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικοί.

Αποτελέσματα των συγκρίσεων των τιμών

- (75) Τα αποτελέσματα των συγκρίσεων των τιμών έδειξαν περιθώρια χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές που κυμαίνονταν από 0 % σε 52 % για την Κίνα, 60 % έως 65 % για την Ταϊβάν και 30 % έως 50 % για την Κορέα.

4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής*Προκαταρκτικές παρατηρήσεις*

- (76) Επειδή τα στοιχεία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αφορούν μόνον δύο κοινοτικούς παραγωγούς, ορισμένα από τα στοιχεία που αναφέρονται κατωτέρω αναπροσαρμόστηκαν σε τιμές δείκτη για λόγους εμπιστευτικού χαρακτήρα.

- (77) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που είχαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, συμπεριέλαβε την εκτίμηση όλων των σχετικών οικονομικών παραγόντων και δεικτών που επηρεάζουν την κατάσταση της βιομηχανίας αυτής. Ωστόσο, ορισμένοι παράγοντες δεν εξετάζονται λεπτομερώς κατωτέρω επειδή διαπιστώθηκε ότι δεν αφορούσαν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Τελικά πρέπει να αναφερθεί ότι κανένας από αυτούς τους παράγοντες δεν δίνει αναγκαστικά οριστική κατεύθυνση.

Παραγωγή, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και απογραφές

- (78) Η παραγωγή όλων των ΗΖΛΠ κατά την περίοδο της ανάλυσης αυξήθηκε κατά 22 %. Αντίθετα, ωστόσο, η παραγωγή ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας αυξήθηκε κατά περίπου 5 % μόνο κατά την περίοδο της ανάλυσης. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε από 55 % έως 65 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής Παραγωγή και παραγωγική ικανότητα Δείκτης 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Όγκος όλων των παραχθέντων ΗΖΛΠ	100	102	105	107	122
Όγκος των ΗΖΛΠ χαμηλής τε- χνολογίας	100	123	114	100	105
Παραγωγική ικανότητα (όλοι οι ΗΖΛΠ)	100	100	100	100	105
Συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας (όλοι οι ΗΖΛΠ)	55 %	56 %	58 %	60 %	65 %

Θεωρήθηκε ότι το επίπεδο των απογραφών δεν μπορούσε να έχει σημαντική επίδραση στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επειδή ο κοινοτικός κλάδος εφήρμοζε ένα σύστημα παραγωγής κατόπιν παραγγελιών οπότε και τα αποθέματα ήταν σχεδόν ανύπαρκτα.

Όγκος πωλήσεων

- (79) Οι πωλήσεις των συνολικών μονάδων ΗΖΛΠ που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας κατά την περίοδο της ανάλυσης αυξήθηκε σε όγκο κατά 29 %. Αντίθετα, οι πωλήσεις ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας αυξήθηκαν σε όγκο μόνον κατά 10 %.

Κύκλος εργασιών των πωλήσεων

- (80) Η εξέλιξη του κύκλου εργασιών των πωλήσεων αναφέρεται σε μορφή δείκτη στον πίνακα κατωτέρω. Ο κύκλος εργασιών των πωλήσεων όλων των ΗΖΛΠ του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας αυξήθηκαν κατά 27 % κατά την περίοδο της ανάλυσης. Αντίθετα, ο κύκλος εργασιών των πωλήσεων ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας μειώθηκε κατά 11 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.

Κύκλος εργασιών πωλήσεων Δείκτης 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Όλοι οι ΗΖΛΠ	100	96	97	111	127
Χαμηλής τεχνολογίας	100	95	94	90	89

Μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

- (81) Το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε για όλους τους ΗΖΛΠ από 26,1 % το 1995 σε 24,9 % την περίοδο της έρευνας· δηλαδή σημειώθηκε μείωση 4,6 %. Αντίθετα το μερίδιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά το τμήμα της αγοράς προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας μειώθηκε από 21,8 % το 1995 σε 17,1 % κατά την περίοδο της έρευνας· δηλαδή μείωση 22 %.
- (82) Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την ανάπτυξη της αγοράς.

Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Όλοι οι ΗΖΛΠ	26,1 %	25,1 %	26,0 %	23,6 %	24,9 %
Δείκτης	100	96	100	91	96
ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας	21,8 %	17,9 %	19,8 %	16,1 %	17,1 %
Δείκτης	100	82	91	74	78

Τιμές πωλήσεων

- (83) Οι μέσες τιμές πωλήσεων όλων των τύπων ΗΖΛΠ σε μη συνδεόμενους πελάτες μειώθηκαν σε αξία κατά την περίοδο της ανάλυσης:

προϊόντα υψηλής τεχνολογίας (- 11 %).

προϊόντα μέσης τεχνολογίας (- 18 %)· και

προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας (- 17 %).

Ένας παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι οι μέσες τιμές πωλήσεων όλων των ΗΖΛΠ αυξήθηκαν κατά την περίοδο της ανάλυσης η οποία έδειξε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε υποστεί ζημία. Ωστόσο, αυτή η φαινόμενη αύξηση οφειλόταν εξ ολοκλήρου στις μεταβολές σύνθεσης του προϊόντος (δηλαδή σημαντικές αλλαγές του όγκου των πωλήσεων των διαφόρων τύπων προϊόντος από το 1995 μέχρι την περίοδο της έρευνας) και αυτός ο ισχυρισμός επομένως απορρίφθηκε. Αυτό φαίνεται σαφώς από τις ανωτέρω τάσεις των τιμών για κάθε τύπο του προϊόντος.

Αποδοτικότητα

- (84) Τα κέρδη επί του κύκλου εργασιών των ΗΖΛΠ συνολικά αυξήθηκαν από τα χαμηλά θετικά επίπεδα του 1995 σε περίπου 10 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αντίθετα τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας υπέστησαν μείωση από τα χαμηλά θετικά επίπεδα της αποδοτικότητας το 1995 σε σημαντικές ζημιές κατά την περίοδο της έρευνας (περίπου 20 %).

- (85) Η τάση των ΗΖΛΠ συνολικά εξηγείται με την αύξηση του όγκου των πωλήσεων και του κύκλου εργασιών που οφείλεται στην επίπτωση του ευρώ όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (64). Πρέπει να αναφερθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να επιτύχει αποδεκτό επίπεδο κέρδους την χρονική περίοδο πριν από την εμφάνιση της επίπτωσης του ευρώ και η αποδοτικότητα του βρισκόταν σε επαρκώς υψηλά επίπεδα ώστε να διατηρηθεί η βιωσιμότητά του κατά την περίοδο της έρευνας επειδή η επίπτωση του ευρώ είχε αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων.
- (86) Η εκτίμηση της επίπτωσης του ευρώ στην αποδοτικότητα έγινε για να αποδειχθεί ότι, όπως αναμένεται, η αποδοτικότητα θα επιδεινωθεί όταν λήξει αυτή η επίπτωση. Προβλέπεται ότι ο κύκλος εργασιών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα μειωθεί κατά 27 % [δηλαδή το ίδιο ποσοστό με το οποίο αυξήθηκε ο κύκλος εργασιών με την επίπτωση του ευρώ όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (80)].
- (87) Άλλα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά την επίπτωση του ευρώ προέρχονται από τον συντελεστή αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής το 1996 (δηλαδή πριν τις επιπτώσεις του ευρώ). Εκείνη την εποχή ο συντελεστής της αποδοτικότητας ήταν κάτω του 3 %.
- (88) Είναι σημαντικό να τονισθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επωφεληθεί πλήρως από την επίπτωση του ευρώ επειδή τα κέρδη από τις πωλήσεις του ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας ήταν κάτω από το νεκρό σημείο του κύκλου εργασιών κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτό είναι σημαντικό επειδή πρόκειται για ένα τμήμα της αγοράς στο οποίο συγκεντρώνονται οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες. Οι απώλειες σ' αυτό το τμήμα της αγοράς μείωσαν τη γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και τον εμπόδισαν από το να επωφεληθεί πλήρως από την επίπτωση του ευρώ και από την θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών καταγωγής Ιαπωνίας και Σιγκαπούρης. Επιπλέον, θεωρείται ότι η συμπίεση των τιμών που άσκησαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έγινε επίσης αισθητή στα τμήματα της αγοράς για τα προϊόντα μέσης και υψηλής τεχνολογίας επειδή οι τιμές ενός φάσματος προϊόντος αναπόφευκτα έχουν κάποιον αντίκτυπο και στα άλλα τμήματα της αγοράς.
- (89) Εν κατακλείδι, η γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν βρισκόταν στο επίπεδο το οποίο θα περίμενε ευλόγως κατά την περίοδο της έρευνας, λόγω της συμπίεσης των τιμών από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Άλλοι παράγοντες που αφορούν τις επιδόσεις

- (90) Δεν έγινε καμία λεπτομερής ανάλυση για τις ταμειακές εισροές, τη δυνατότητα δημιουργίας κεφαλαίου (ή τις επενδύσεις) και την απόδοση των επενδύσεων επειδή αυτή η ανάλυση θα αφορούσε την κατάσταση της εταιρείας συνολικά. Οι εταιρείες άλλων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας και, επομένως, μια σφαιρική ανάλυση δεν θα ήταν αναγκαστικά αντιπροσωπευτική για το υπό εξέταση προϊόν.

Όσον αφορά τις επιπτώσεις που έχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του σημερινού περιθωρίου του ντάμπινγκ, δεδομένων του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες, αυτές οι επιπτώσεις δεν μπορούν να θεωρηθούν ελάχιστες.

Παραγωγικότητα, απασχόληση και μισθοί

- (91) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει ότι κατά την περίοδο της ανάλυσης η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 11 %.

Παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο Δείκτης — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Αριθμός παραχθέντων μονάδων	100	102	105	107	122
Αριθμός απασχολουμένων	100	91	82	90	89
Παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο	100	107	123	123	140

- (92) Η παραγωγικότητα ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 40 % κατά την περίοδο της ανάλυσης.
- (93) Δεν έγινε λεπτομερής ανάλυση για τους μισθούς λόγω της σημασίας που έχουν οι άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες της εταιρείας. Αυτή η ανάλυση θα αφορούσε την κατάσταση της εταιρείας συνολικά και δεν θα ήταν αναγκαστικά αντιπροσωπευτική για το υπό εξέταση προϊόν.

5. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (94) Τα ανωτέρω συμπεράσματα δείχνουν ότι κατά την περίοδο της έρευνας, λαμβανομένων υπόψη των εξελίξεων αυτήν την περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη μείωση των μέσων τιμών του (και στα τρία τμήματα της αγοράς) και απώλεια του μεριδίου αγοράς του. Τα συμπεράσματα όσον αφορά τους ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας (από πλευράς όγκων πωλήσεων, μέσων τιμών, παραγωγής, μεριδίου αγοράς και αποδοτικότητας) δείχνουν την επιδείνωση της κατάστασης ΗΖΛΠ συνολικά. Ειδικότερα, η κακή οικονομική κατάσταση του τμήματος παραγωγής προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας εμπόδισε τον κοινοτικό κλάδο να φθάσει στο επίπεδο αποδοτικότητας που θα περίμενε από τις ευνοϊκές συνθήκες της επίπτωσης του ευρώ και της εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ, και κυρίως επειδή είχε καταβάλει τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης.
- (95) Επομένως θεωρήθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή ζημία κατά την περίοδο της έρευνας.
- (96) Πρέπει να αναφερθεί ότι το τμήμα της παραγωγής προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας είναι σημαντικό για τον κοινοτικό κλάδο επειδή αυτός ο κλάδος πρέπει να προσφέρει και τους τρεις τύπους προϊόντος στους πελάτες του και οποιαδήποτε πίεση ασκείται στις τιμές των προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας αναπόφευκτα αντανακλάται στις τιμές των προϊόντων των άλλων τεχνολογιών που ευρέως πωλούνται στους ίδιους τύπους πελατών.
- (97) Η επίπτωση του ευρώ έχει βραχυπρόθεσμο χαρακτήρα ενώ δεν υπάρχει καμία ένδειξη ότι θα σταματήσει ο ανταγωνισμός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Είναι επομένως ζήτημα χρόνου το πότε θα επιδεινωθεί περαιτέρω η γενική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και αυτό είναι πολύ πιθανό εφόσον η πτώση της ζήτησης μπορεί να μειώσει την παραγωγή, τις πωλήσεις, το μερίδιο της αγοράς και τις τιμές. Πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί ότι οι μέσες τιμές στην ζώνη του ευρώ ήταν πολύ υψηλότερες απ' ό,τι εκτός της ζώνης αυτής, πράγμα που αποτελεί συμπληρωματική ένδειξη για τις μελλοντικές εξελίξεις.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (98) Εξετάσθηκαν οι επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (99) Επιπλέον, έγινε μία εκτίμηση των επιπτώσεων όλων των άλλων γνωστών παραγόντων στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Αυτή η ανάλυση επιβεβαιώνει το ότι η ζημία που προκαλείται από παράγοντες άλλους εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, δεν αποδίδεται λανθασμένα σ' αυτές τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

Επιπτώσεις στον όγκο των πωλήσεων και στο μερίδιο της αγοράς

- (100) Κατά την υπό εξέταση περίοδο η κατανάλωση στην αγορά της Κοινοότητας αυξήθηκε κατά 35 %. Ωστόσο, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο κατά 29 % και οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκαν κατά 123 %.
- (101) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (81), το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4,6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αντίθετα, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε από 9,2 % σε 15,1 % κατά την ίδια περίοδο.
- (102) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (82), οι τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Την ίδια περίοδο, αυτές οι τιμές ήταν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών καταγωγής των εν λόγω χωρών όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη (75). Όλα αυτά είχαν δυσμενείς συνέπειες για την αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (103) Η ανωτέρω ανάλυση δείχνει ότι υπάρχει σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της κάμψης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τους βασικούς οικονομικούς και χρηματικούς δείκτες και την αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες.

Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας

- (104) Οι αρνητικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στη συνολική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μπορούν να διαπιστωθούν με την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας με βάση τα διάφορα τμήματα αγοράς που αφορούν τους ΗΖΛΠ.
- (105) Πρέπει να υπενθυμισθεί ότι κατά την περίοδο της έρευνας, το 97 % των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, που ανέρχονταν σε περίπου 15 000 μονάδες, αφορούσε το τμήμα της αγοράς για τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας. Οι συνολικές εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες ανέρχονταν σε 33 063 μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας. Έγινε επομένως η υπόθεση ότι το 97 % των συνολικών εισαγωγών αφορούσαν το τμήμα των προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας. Αυτή η υπόθεση στηρίχθηκε στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά, εφόσον δεν υπήρχε κανένας λόγος να πιστευτεί ότι η διάρθρωση των υπόλοιπων εισαγωγών θα ήταν διαφορετική από τις εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων. Επομένως, ενώ οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας ήταν μόνο ελάχιστα λιγότερες από τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες κατά την αρχή της υπό εξέταση περιόδου, αυξήθηκαν στο ήμισυ των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες κατά την περίοδο της έρευνας. Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την αύξηση του όγκου των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας σε σύγκριση με εκτίμηση των πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς των εν λόγω χωρών στο ίδιο τμήμα της αγοράς. Αυτό δείχνει ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι παραγωγοί-εξαγωγείς αύξησαν τον όγκο των πωλήσεών τους κατά 123 % σ' αυτό το τμήμα της αγοράς ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεών του μόνον κατά 10 %.

Όγκος πωλήσεων στην κοινοτική αγορά ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας Δείκτης — 1995 = 100	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	100	106	109	104	110
Εν λόγω χώρες — με βάση το 97 % των συνολικών εξαγωγών	14 407	31 849	25 629	33 430	32 071
Δείκτης των εν λόγω χωρών	100	221	178	232	223

- (106) Η αντίστοιχη αύξηση του μεριδίου της αγοράς δείχνει επίσης ότι οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες είχαν αυξηθεί κατά την υπό εξέταση περίοδο σε βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε από 9,2 % σε 15,1 % (δηλαδή συνολική αύξηση 65 %), ενώ το μερίδιο αγοράς που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας μειώθηκε από 21,8 % σε 17,1 % (δηλαδή μείωση 22 %).
- (107) Η αιτιολογική σκέψη (82) αναφέρει την εξέλιξη των μέσων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Παρόλο που οι μέσες τιμές του κοινοτικού κλάδου μειώθηκαν όσον αφορά και τα τρία μοντέλα του προϊόντος, η μείωση όσον αφορά το προϊόν χαμηλής τεχνολογίας ήταν σημαντικά μεγαλύτερη από ό,τι η μείωση των γενικών μέσων τιμών.
- (108) Πρέπει επίσης να υπενθυμισθεί ότι τα κέρδη που επέτυχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, δεν ήταν ομοιόμορφα καταναμημένα μεταξύ των διαφόρων μοντέλων του προϊόντος. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ που αφορούσαν τις εισαγωγές από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη όσον αφορά τα μοντέλα υψηλής και μέσης τεχνολογίας που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις (8) και (9), συνέβαλαν σ' αυτήν την κατάσταση της αποδοτικότητας. Αντίθετα, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προϊόντων χαμηλής τεχνολογίας πραγματοποιήθηκαν επί ζημιά. Οι παραγωγοί εξαγωγείς των εν λόγω χωρών επικέντρωσαν τις εξαγωγές τους ακριβώς σ' αυτό το τμήμα της αγοράς.

3. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (109) Κατά την περίοδο της έρευνας, πραγματοποιήθηκαν πολλές εισαγωγές στην Κοινότητα από άλλες χώρες συμπεριλαμβανομένων της Ιαπωνίας και της Σιγκαπούρης όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Όγκος των εισαγωγών ΗΖΛΠ (εκτός των εν λόγω χωρών)	1995	1996	1997	1998	ΠΕ
Ιαπωνία	474	954	1 606	2 794	2 332
Μερίδιο αγοράς Ιαπωνίας	0,3 %	0,6 %	1,0 %	1,6 %	1,2 %
Σιγκαπούρη	3 776	863	987	1 332	427
Μερίδιο αγοράς Σιγκαπούρης	2,5 %	0,6 %	0,6 %	0,8 %	0,2 %
Άλλοι	7 079	6 663	8 357	9 514	7 897
Μερίδιο αγοράς άλλων	4,4 %	3,9 %	4,7 %	4,7 %	3,6 %
Συνολικές εισαγωγές (εκτός των εν λόγω χωρών)	11 329	8 480	10 950	13 640	10 656

- (110) Οι εισαγωγές από την Ιαπωνία και τη Σιγκαπούρη υπόκεινταν σε μέτρα αντιντάμπινγκ που κυμαίνονταν από 15 % σε 32 % καθόλη την υπό εξέταση περίοδο και αφορούσαν μικρούς όγκους. Οι τιμές σε τελικούς πελάτες μπορούν να θεωρηθούν ότι δεν έχουν προκαλέσει ζημία. Επομένως είναι προφανές ότι οι εισαγωγές από αυτές τις χώρες δεν συνέβαλαν στην συμπίεση των τιμών και δεν φαίνεται να έχουν συμβάλει σημαντικά στη ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (111) Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες (κυρίως Ελβετία, ΗΠΑ και Ινδονησία) πραγματοποιήθηκαν σε μικρούς όγκους. Η μόνη διαθέσιμη πληροφορία σχετικά με τις τιμές στην Επιτροπή προέρχεται από την Eurostat, η οποία δεν αναφέρει το μοντέλο των προϊόντων και επομένως ήταν δύσκολο να συναχθούν συμπεράσματα όσον αφορά το επίπεδο αυτών των τιμών. Σύμφωνα με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η μόνη ανησυχία του όσον αφορά τις εισαγωγές από αυτές τις χώρες, αφορούσε τις εξαγωγές από την Ινδονησία. Ωστόσο, λαμβανομένου υπόψη του ελάχιστου όγκου των εισαγωγών από την Ινδονησία κατά την περίοδο της έρευνας (1 451 μονάδες), είναι προφανές ότι οι εισαγωγές αυτές δεν μπορούν να έχουν συμβάλει σημαντικά στη ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

4. Επιπτώσεις του εσωτερικού ανταγωνισμού στο εσωτερικό της Κοινότητας

- (112) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς ανέφεραν ότι ο εσωτερικός ανταγωνισμός στην κοινοτική αγορά ΗΖΛΠ, ο οποίος οφείλεται στις αλλαγές της διάρθρωσης του κοινοτικού τομέα λιανικής πώλησης, είχε μία καθοδική τάση για τις τιμές. Επομένως εξετάστηκε αν αυτές οι αλλαγές ήταν τέτοιες ώστε να έχουν διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (113) Σε όλη την Κοινότητα, το μερίδιο της αγοράς πολλαπλών χρηστών (μεγάλων αλυσίδων πολυκαταστημάτων) αυξήθηκε σημαντικά ενώ ο αριθμός των μικρότερων χρηστών έχει μειωθεί. Αυτή η αλλαγή της διάρθρωσης είχε αυξήσει την αγοραστική δύναμη της βιομηχανίας χρήστριας γενικά, και είναι πιθανό αυτή η αλλαγή να είχε ορισμένη καθοδική πίεση στις μέσες τιμές.
- (114) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη (59), η διάρθρωση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είχε επίσης μεταβληθεί σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση του αριθμού εταιρειών και η βελτίωση της παραγωγικότητας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη (90), προορίζονταν για να αντιμετωπίσουν αυτές τις αλλαγές της αγοράς. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο ανταγωνισμός στην αγορά που προήλθε από τις αλλαγές στη διάρθρωση του κοινοτικού τομέα λιανικής πώλησης, δεν διέσπασε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

5. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (115) Λόγω της χρονικής σύμπτωσης μεταξύ, αφενός, της εφαρμογής χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, του σημαντικού μεριδίου αγοράς που ανέκτησαν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες και, αφετέρου, της αντίστοιχης απώλειας του μεριδίου της αγοράς που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, καθώς και της μείωσης των τιμών πωλήσεών του, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής των εν λόγω χωρών έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (116) Επίσης συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής των εν λόγω χωρών, έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ενώ και άλλοι παράγοντες μπορεί να έχουν συμβάλει σ' αυτήν τη ζημία, αυτοί οι παράγοντες δεν είναι τέτοιοι ώστε να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

ΣΤ. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (117) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας συνολικά. Η εξέταση των συμφερόντων της Κοινότητας στηρίχθηκε σε εκτίμηση των διαφορετικών συμφερόντων που ενέχονται, δηλαδή των συμφερόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος στο βαθμό που αυτά τα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν ως προς αυτό.
- (118) Για να εκτιμηθούν οι ενδεχόμενες επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων, ζητήθηκαν πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Εστάλησαν ερωτηματολόγια στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, στους εισαγωγείς/εμπόρους και σε δύο ενώσεις χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (119) Πάνω σ' αυτή τη βάση εξετάστηκε αν, παρά τα συμπεράσματα για το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια, υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι που θα οδηγούσαν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα σ' αυτή τη συγκεκριμένη υπόθεση.

2. Συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (120) Αν δεν επιβληθούν μέτρα κατά του ζημιογόνου ντάμπινγκ, είναι βέβαιο ότι θα επιδεινωθεί η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από πλευράς μεριδίου αγοράς, αποδοτικότητας και απασχόλησης. Αυτό ισχύει κυρίως λόγω του γεγονότος ότι η επίπτωση του ευρώ, η οποία ως ένα βαθμό αντισταθμίζει τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα σταματήσουν να υφίστανται. Οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν άμεση επίπτωση στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα προϊόντα χαμηλής τεχνολογίας και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να αντιμετωπίσει μακροπρόθεσμα αυτές τις επιπτώσεις. Η σημασία αυτού του τομέα για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής συνίσταται στο ότι πρέπει να συνεχίσει να προσφέρει και τα 3 μοντέλα του προϊόντος ώστε να προμηθεύει τους σημαντικούς χρήστες στην αγορά.
- (121) Κατά την περίοδο της ανάλυσης έγινε συγχώνευση μεγάλης κλίμακας της κοινοτικής παραγωγής. Αυτό αποτελεί τη συνέχεια μιας διαδικασίας η οποία έχει λάβει χώρα καθόλη τη δεκαετία του 1990 και αφορούσε πολλές συγχωνεύσεις και αποκτήσεις. Αυτή η συγχώνευση συνέβαλε στο να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητα της παραγωγής ΗΖΛΠ στην Κοινότητα και επομένως να διατηρηθεί γενικά η τεχνολογία ζύγισης. Πρόκειται για σημαντική προσπάθεια εφόσον θα υπήρχαν αναπόφευκτα αρνητικά επακόλουθα (όσον αφορά τη μειωμένη αποδοτικότητα και την απασχόληση), τόσο στους προμηθευτές της βιομηχανίας και στους συνδεδεμένους τομείς παραγωγής στο εσωτερικό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αν λήξει η ισχύς των μέτρων. Αυτό συμβαίνει επειδή είναι στενά συνδεδεμένες οι τεχνολογίες ΗΖΛΠ και ένα ευρύ φάσμα άλλων προϊόντων. Οποιαδήποτε απώλεια τεχνολογικής τεχνογνωσίας στον τομέα των ΗΖΛΠ σημαίνει σφαιρική απώλεια ανταγωνιστικότητας στους σχετικούς τομείς επίσης. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παράγει επίσης άλλους ηλεκτρονικούς ζυγούς όπως εκείνους που χρησιμοποιούνται στον βιομηχανικό τομέα και παρέχει την εξυπηρέτηση πελατών γι' αυτούς τους ζυγούς. Επιπλέον ο κοινοτικός κλάδος κατασκευάζει ευρύ φάσμα άλλου εξοπλισμού όπως μηχανές τεμαχισμού σε φέτες που πωλούνται επίσης μέσω των ιδίων κυκλωμάτων πωλήσεων. Είναι προφανές ότι η απασχόληση σ' αυτούς τους τομείς θα απειληθεί αν συνεχισθεί το ζημιογόνο ντάμπινγκ.

- (122) Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό από την ΛΔΚ, την Κορέα και την Ταϊβάν. Παραδείγματα αυτών των προσπαθειών είναι:
- συνεχής προσπάθεια προς μεγαλύτερη συγχώνευση (λιγότερες εταιρείες),
 - κλείσιμο επιπλέον παραγωγικής ικανότητας,
 - μεγαλύτερη χρησιμοποίηση σύγχρονων τεχνικών παραγωγής (π.χ. παραγωγή κατόπιν παραγγελιών, αυξημένη αυτοματοποίηση και μηχανοργάνωση),
 - βελτιώσεις της παραγωγικότητας,
 - μείωση του κόστους με περισσότερες αναθέσεις υπεργολαβίας της προμήθειας στοιχείων και με την αλλαγή της χρησιμοποίησης των κυκλωμάτων διανομής της, και
 - επενδύσεις σε νέα μοντέλα και βελτίωση της τεχνολογίας ζύγισης.

Επομένως οι κοινοτικοί παραγωγοί έδειξαν ότι επιθυμούν να διατηρήσουν ανταγωνιστική παρουσία στην αγορά της Κοινότητας και θα επωφεληθούν από τα μέτρα αντιντάμπινγκ στην περίπτωση που θεσπιστούν τέτοια μέτρα. Όλα αυτά θα απειληθούν αν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

3. Συμφέροντα άλλων μερών

- (123) Ζητήθηκε η συνεργασία των αντιπροσώπων των συμφερόντων εμπόρων λιανικής πώλησης, συμπεριλαμβανομένων των πολλαπλών χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος (πολυκαταστήματα), για να προσδιοριστεί αν θα υπάρξει κάποιος αντίκτυπος στους χρήστες.
- (124) Μόνο δύο χρήστες συνεργάστηκαν με την έρευνα. Ένας χρήστης δήλωσε ότι υποστηρίζει την καταγγελία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αναφέροντας ότι τα μακροπρόθεσμα οφέλη που απορρέουν από τη γενική ποιότητα της προμήθειας και των υπηρεσιών που επιτυγχάνονται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής θα αντισταθμίσουν τα προσωρινά οφέλη που μπορούν να επιτευχθούν με την αγορά ΗΖΛΠ από τις εν λόγω χώρες εξαγωγής σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Αντίθετα ο άλλος χρήστης τόνισε ότι, στην περίπτωση που επιβληθούν μέτρα, αυτά θα έχουν επιπτώσεις στην αύξηση του κόστους και στη μείωση της ανταγωνιστικότητας.

- (125) Η έλλειψη συνεργασίας από τους χρήστες οφείλεται στην μικρή αναλογία που αντιπροσωπεύουν οι ΗΖΛΠ στο συνολικό κόστος των χρηστών. Οι επιπτώσεις της επιβολής μέτρων σ' αυτήν την ιδιαίτερα ανταγωνιστική αγορά, μπορεί να θεωρηθούν ότι θα είναι ελάχιστες.
- (126) Ζητήθηκαν επίσης οι απόψεις των εισαγωγέων στην Κοινότητα. Παραλήφθηκε μόνο μια ελλιπής απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι, αν επιβληθούν μέτρα, θα υπάρξει επίπτωση στον κύκλο εργασιών και στα κέρδη των εισαγωγέων. Ωστόσο, πιθανόν αυτή η επίπτωση να είναι μικρή δεδομένου ότι οι συναλλαγές των εισαγωγέων αφορούν επίσης και άλλα προϊόντα.

4. Συμπέρασμα

- (127) Το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας που επιτεύχθηκε από τους χρήστες και τους εισαγωγείς καθιστά δύσκολο το να συναχθούν συμπεράσματα για τις επιπτώσεις των μέτρων αντιντάμπινγκ σ' αυτούς τους τομείς. Συνάγεται ωστόσο το συμπέρασμα ότι αυτές οι επιπτώσεις θα είναι ελάχιστες ειδικότερα για τον τομέα λιανικής πώλησης όπου η αναλογία του κόστους που αντιπροσωπεύουν οι ΗΖΛΠ είναι πολύ μικρή.
- (128) Πρέπει να υπενθυμισθεί εντούτοις ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ο οποίος κατέβαλε μεγάλες προσπάθειες για να παραμείνει ανταγωνιστικός. Ο πλήρης βαθμός αυτής της ζημίας αντισταθμίζεται από τα προσωρινά οφέλη που απορρέουν από την εισαγωγή του ευρώ. Ωστόσο, αν δεν θεσπισθούν μέτρα και λόγω της μείωσης της επίπτωσης του ευρώ, είναι προφανές ότι θα επιδεινωθεί η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ο οποίος μπορεί να σταματήσει την παραγωγή του ΗΖΛΠ χαμηλής τεχνολογίας και έτσι θα απειληθεί η βιωσιμότητα όλης της βιομηχανίας αυτής.
- (129) Με βάση τα ανωτέρω η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι όσον αφορά τα συμφέροντα της Κοινότητας για να μην θεσπισθούν μέτρα αντιντάμπινγκ.

Ζ. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΙ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (130) Για να αποτραπεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, προτείνεται να θεσπισθούν μέτρα αντανάμπινγκ υπό μορφή οριστικών δασμών. Για τον καθορισμό του επιπέδου αυτών των δασμών, λήφθηκαν υπόψη τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και η κατάσταση της αγοράς του κοινοτικού κλάδου.
- (131) Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήθηκε το αντιπροσωπευτικό κόστος παραγωγής των δύο βασικών μοντέλων χαμηλής τεχνολογίας (δηλαδή mono και tower) του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μαζί με ένα περιθώριο κέρδους 10 %. Οι μη ζημιογόνες τιμές που προέκυψαν με βάση αυτό το κόστος και το κέρδος, αντιπροσωπεύουν το επίπεδο των τιμών πωλήσεων που μπορεί να επιτύχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αν δεν υπάρχουν αυτές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι δυο μη ζημιογόνες τιμές συγκρίθηκαν με τις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και οι οποίες χρησιμοποιήθηκαν για να καθορισθούν οι χαμηλότερες τιμές των κοινοτικών, όπως υπογραμμίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις (72) έως (75). Οι διαφορές μεταξύ αυτών των τιμών (σε μέση σταθμισμένη βάση και εκφρασμένες ως ποσοστό σε επίπεδο CIF) έδειξαν τα περιθώρια απόκλισης των τιμών από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών που εφαρμόζονται για κάθε εταιρεία.
- (132) Αυτά τα περιθώρια που συμπεριλαμβάνουν και τα περιθώρια για τους μη συνεργαζόμενους εξαγωγείς, βρίσκονται πάνω από τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν (με εξαίρεση την εταιρεία Mettler-Toledo για την οποία το περιθώριο της ζημίας ήταν 0 %). Σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προτείνεται να καθορισθεί ο δασμός στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων.

2. Μορφή και επίπεδο των οριστικών μέτρων

- (133) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να θεσπισθούν οριστικοί δασμοί αντανάμπινγκ. Ένας δασμός κατ' αξία θεωρείται το καταλληλότερο μέτρο σ' αυτήν τη διαδικασία.
- (134) Ο υπολειπόμενος συντελεστής δασμού καθορίστηκε στο επίπεδο το οποίο δεν επιβραβεύει την άρνηση συνεργασίας σε καθεμία από τις εν λόγω χώρες. Επειδή η συνεργασία ήταν υψηλή στην Κορέα το υπολειπόμενο επίπεδο δασμού καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες. Επειδή η συνεργασία ήταν χαμηλή στην ΔΔΚ και στην Ταϊβάν το υπολειπόμενο επίπεδο δασμού καθορίστηκε στο επίπεδο του μοντέλου με το υψηλότερο ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ, το οποίο πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες.
- (135) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού αντανάμπινγκ για κάθε εταιρεία που προσδιορίζονται σ' αυτόν τον κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τις διαπιστώσεις της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντανάκλα την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά αυτές τις εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές του προϊόντος καταγωγής της εν λόγω χώρας και το οποίο παράγεται από την εταιρεία και έτσι από την ειδική νομική οντότητα που αναφέρεται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο λειτουργικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την ονομασία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες οι οποίες αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτόν τον συντελεστή δασμού και υπόκεινται στο συντελεστή δασμού που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (136) Όλες οι αιτήσεις για την εφαρμογή αυτού του ατομικού συντελεστή δασμού αντανάμπινγκ για κάθε εταιρεία (για παράδειγμα μετά την αλλαγή της ονομασίας της οντότητας ή μετά την δημιουργία νέων εγκαταστάσεων παραγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή πάραυτα με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα όσον αφορά την τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις σε συνδυασμό π.χ. με την αλλαγή της ονομασίας ή με την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, αν το κρίνει σκόπιμο, και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, θα τροποποιήσει ανάλογα τον κανονισμό αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών που επωφελούνται από τους ατομικούς συντελεστές δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές ηλεκτρονικών ζυγών με δυνατότητα που δεν υπερβαίνει τα 30 kg, που χρησιμοποιούνται στο λιανεμπόριο και στους οποίους ενσωματώνεται ψηφιακό σύστημα απεικόνισης του βάρους, της μοναδιαίας τιμής και της τιμής που πρέπει να καταβληθεί (είτε περιλαμβάνουν είτε όχι μέσο εκτύπωσης των δεδομένων αυτών), που υπάγονται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ ex 8423 81 50 (κωδικός TARIC 8423 81 50 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Κορέας και Ταϊβάν.

2. Ο δασμός που υπολογίστηκε με βάση την καθαρή τιμή ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας για το προϊόν, πριν τον εκτελωνισμό, είναι:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd.	12,8 %	A207
	Mettler-Toledo Changzhou Scale Ltd.	0 %	A208
	Shanghai Yamato Scale Co. Ltd.	9,0 %	A209
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,7 %	A999
Δημοκρατία της Κορέας	CAS Corporation	0 %	A210
	A & D Korea Co. Ltd.	4,7 %	A211
	Όλες οι άλλες εταιρείες	4,9 %	A999
Ταϊβάν	UWE-Universal Weight Enterprise Co. Ltd., Taipei	5,5 %	A213
	Snowrex International Co. Ltd., Taipei	5,9 %	A214
	Όλες οι άλλες εταιρείες	13,4 %	A999

3. Εκτός αν προσδιορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
L. FABIOUS

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2606/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2000

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 772/1999 για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

αυτοί οι κανονισμοί αντικαταστάθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 772/1999 (*).

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 31 Αυγούστου 1996, η Επιτροπή ανήγγειλε, με δύο χωριστές ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ⁽³⁾ και διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων⁽⁴⁾ όσον αφορά τις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας.
- (2) Αυτές οι διαδικασίες κατέληξαν στην επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών τον Σεπτέμβριο 1997 για να εξουδετερωθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις του ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1890/97⁽⁵⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1891/97⁽⁶⁾.
- (3) Ωστόσο, παράλληλα, η Επιτροπή αποδέχτηκε αναλήψεις υποχρεώσεων από 190 νορβηγούς εξαγωγείς, πράγμα που σημαίνει ότι ο σολομός Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας, που εξάγουν αυτές οι εταιρείες, είχε απαλλαγεί από τους δασμούς αντιντάμπινγκ και τους αντισταθμιστικούς δασμούς με την απόφαση 97/634/ΕΚ⁽⁷⁾.
- (4) Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1890/97 και (ΕΚ) αριθ. 1891/97 περιγράφουν τα οριστικά συμπεράσματα για όλες τις πτυχές των ερευνών. Η μορφή των δασμών επανεξετάστηκε και

B. ΝΕΟΙ ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ, ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΤΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ

- (5) Δύο νορβηγικές εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι ήταν «νέοι εξαγωγείς» κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 772/1999 σε συνδυασμό με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 και του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97 και πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ζητώντας απαλλαγή από το δασμό αντιντάμπινγκ και τον αντισταθμιστικό δασμό. Αφού εξετάστηκε το θέμα, διαπιστώθηκε ότι οι αιτούντες πληρούσαν τις προϋποθέσεις για να θεωρηθούν ως νέοι εξαγωγείς και, κατά συνέπεια, οι αναλήψεις υποχρεώσεων που προτάθηκαν έγιναν αποδεκτές από την Επιτροπή.
- (6) Τα συμπεράσματα της Επιτροπής ως προς αυτό περιγράφονται λεπτομερέστερα στην απόφαση⁽⁸⁾ της Επιτροπής.
- (7) Ορισμένοι νορβηγοί εξαγωγείς με αναλήψεις υποχρεώσεων γνωστοποίησαν στην Επιτροπή ότι έχει γίνει αναδιοργάνωση του ομίλου στον οποίον ανήκουν, ή ότι έχουν μεταβάλει την ονομασία τους. Κατά συνέπεια, ζήτησαν να μεταφερθούν οι αναλήψεις υποχρεώσεών τους σε άλλες εταιρείες του ίδιου ομίλου, ή να τροποποιηθεί η ονομασία τους στον κατάλογο των εταιρειών των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές και στον κατάλογο των εταιρειών που επωφελούνται από απαλλαγή του δασμού.
- (8) Αφού εξετάσε το χαρακτήρα των αιτήσεων, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι αποδεκτές εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές δεν προϋποθέτουν ουσιαστικές αλλαγές που θα απαιτούσαν επανεκτίμηση του ντάμπινγκ.
- (9) Κατά συνέπεια, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των αναλήψεων υποχρεώσεων που έγιναν αποδεκτές από τις εταιρείες Atlantis Filtfabrikk A/S, Domstein Salmon A/S, Eurolaks A/S, Fjord Seafood Leines A/S και Namdal Salmon A/S μεταφέρονται, βάσει της προαναφερόμενης απόφασης, στις εταιρείες Fjord Seafood Måløy, Domstein Fish A/S, Fjord Seafood ASA, Fjord Domstein A/S και Fjord Seafood Midt-Norge A/S, αντίστοιχα.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/00 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

(2) ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.

(3) ΕΕ C 253 της 31.8.1996, σ. 18.

(4) ΕΕ C 253 της 31.8.1996, σ. 20.

(5) ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 1.

(6) ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 19.

(7) ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 81· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/522/ΕΚ (ΕΕ L 208 της 18.8.2000, σ. 47).

(8) ΕΕ L 101 της 16.4.1999, σ.1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1783/2000 (ΕΕ L 208 της 18.8.2000, σ. 1).

(9) Βλέπε σελίδα 82 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- (10) Όσον αφορά τις εταιρείες A/S Austevoll Fiskeindustri, Nor-Fa Food A/S και Ryfisk A/S, πρέπει να σημειωθεί ότι αυτές οι εταιρείες έχουν αλλάξει την επωνυμία τους σε Austevoll Eiendom A/S, Nor-Fa Fish A/S και Hydro Seafood Rogaland A/S, αντίστοιχα.

Γ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 772/1999

- (11) Με βάση τα ανωτέρω, θα πρέπει να τροποποιηθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 772/1999 όπου απαριθμούνται οι εταιρείες που απαλλάσσονται από τους δασμούς αντιντάμπινγκ και τους αντισταθμιστικούς δασμούς για να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 772/1999 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. FABIOUS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος εταιρειών των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές και έτσι απαλλάσσονται από τους οριστικούς δασμούς αντανάμπινγκ και τους αντισταθμιστικούς δασμούς

Αριθ. Ανάληψης υποχρεώσεων	Εταιρική επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός Taric
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147

Αριθ. Ανάληψης υποχρεώσεων	Εταιρική επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός Taric
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Αριθ. Ανάληψης υποχρεώσεων	Εταιρική επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός Taric
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Hydro Seafood Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

Αριθ. Ανάληψης υποχρεώσεων	Εταιρική επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός Taric
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2607/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	108,6
	204	116,6
	999	112,6
0707 00 05	052	116,0
	999	116,0
0709 90 70	052	78,7
	999	78,7
0805 20 10	204	75,1
	999	75,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	66,3
	999	66,3
	0805 30 10	75,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	528	28,7
	600	76,7
	999	60,2
	052	76,5
	400	84,8
	404	88,4
0808 20 50	999	83,2
	052	80,3
	064	58,5
	400	85,5
	999	74,8

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2608/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Νοεμβρίου 2000****για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για τη 18η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως,

η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για τη 18η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 18η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1531/2000, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 41,270 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.⁽³⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 69.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2609/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Νοεμβρίου 2000****για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁴⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ· η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυλώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος (²)
1703 10 00 (¹)	9,34	—	0
1703 90 00 (¹)	10,51	—	0

(¹) Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

(²) Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2610/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 2000
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης
σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2459/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2544/2000 ⁽⁴⁾.
- (2) Η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2459/2000 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροπο-

ποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2459/2000, είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 283 της 9.11.2000, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 291 της 18.11.2000, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,64 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	31,09 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	35,64 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	31,09 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3874
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	38,74
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	38,22
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	38,22
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,3874

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26.9.1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21.11.1985, σ. 14).

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2611/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 2000

για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1667/98, (ΕΚ) αριθ. 1759/98, (ΕΚ) αριθ. 1760/98, (ΕΚ) αριθ. 2198/98, (ΕΚ) αριθ. 1392/1999 και (ΕΚ) αριθ. 441/2000 περί προκηρξέως διαρκών διαγωνισμών για την εξαγωγή σιτηρών που κατέχουν ορισμένοι οργανισμοί παρέμβασης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 ⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.
- (2) Για οικονομικούς λόγους είναι σκόπιμο να καταργηθεί ο διαγωνισμός που προβλέπεται από τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1667/98 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2022/2000 ⁽⁶⁾, (ΕΚ) αριθ. 1759/98 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2022/2000 (ΕΚ), αριθ. 1760/98 ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό

(ΕΚ) αριθ. 2258/2000 ⁽⁹⁾, (ΕΚ) αριθ. 2198/98 ⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2022/2000, (ΕΚ) αριθ. 1392/1999 ⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό 2105/2000 ⁽¹²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 441/2000 ⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2025/2000 ⁽¹⁴⁾.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταργούνται οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1667/98, (ΕΚ) αριθ. 1759/98, (ΕΚ) αριθ. 1760/98, (ΕΚ) αριθ. 2198/98, (ΕΚ) αριθ. 1392/1999 και (ΕΚ) αριθ. 441/2000.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 211 της 29.7.1998, σ. 17.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 242 της 27.9.2000, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 221 της 8.8.1998, σ. 8.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 221 της 8.8.1998, σ. 13.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 258 της 12.10.2000, σ. 26.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 277 της 14.10.1998, σ. 9.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 163 της 29.6.1999, σ. 21.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 250 της 5.10.2000, σ. 14.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 54 της 26.2.2000, σ. 29.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 242 της 27.9.2000, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2612/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2702/1999 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής

του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιορισθεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.
- (6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.
- (7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 327 της 21.12.1999, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό επιστροφής
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2613/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 2000
για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2515/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 ευρώ ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή. Υπήρξε η εν λόγω απόκλιση. Πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2515/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2515/2000 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 289 της 16.11.2000, σ. 27.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικώς ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας (¹)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	0,00	0,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (³)	0,00	0,00
	μέσης ποιότητας	10,54	0,54
	βασικής ποιότητας	40,06	30,06
1002 00 00	Σίκαλη	30,60	20,60
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	30,60	20,60
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	30,60	20,60
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	58,45	48,45
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (³)	58,45	48,45
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	30,60	20,60

(¹) Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 15.11.2000 έως τις 28.11.2000)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	137,35	133,10	110,78	96,94	191,18 (**)	181,18 (**)	120,37 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	—	17,50	10,30	5,75	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	28,53	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Μεγάλες Λίμνες.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 21,30 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 31,47 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2614/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Νοεμβρίου 2000
για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1877/2000 της Επιτροπής ⁽³⁾, έχει καθορίσει τις ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής, εκτός των ποσοτήτων που ζητήθηκαν στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει η Επιτροπή μέχρι σήμερα, παρατηρείται υπέρβαση των εν λόγω ενδεικτικών ποσοτήτων για τα φουντούκια χωρίς κέλυφος, τα καρύδια με κέλυφος, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα μήλα.
- (3) Αυτές οι υπερβάσεις δεν θίγουν την τήρηση των ορίων που απορρέουν από συμφωνίες οι οποίες έχουν συνομολογηθεί όπως ορίζει το άρθρο 300 της συνθήκης. Για τα πιστοποιη-

τικά του συστήματος Β που ζητούνται στο διάστημα μεταξύ της 16ης Σεπτεμβρίου και της 15ης Νοεμβρίου 2000, είναι σκόπιμο, για όλα τα προϊόντα, να καθορίζεται το εφαρμοστέο ύψος επιστροφής στο επίπεδο του ενδεικτικού ποσού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96, που ζητούνται μεταξύ 16ης Σεπτεμβρίου και της 15ης Νοεμβρίου 2000, τα ποσοστά εκδόσεως με τα οποία πρέπει να πολλαπλασιαστούν οι ζητούμενες ποσότητες, καθώς και οι εφαρμοζόμενες επιστροφές, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Το προηγούμενο εδάφιο δεν εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας επί της γεωργίας που έχει συναφθεί στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 34 της 9.2.2000, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 225 της 5.9.2000, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων και επιστροφές που εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά του συστήματος Β που ζητήθηκαν μεταξύ 16ης Σεπτεμβρίου 2000 και 15ης Νοεμβρίου 2000

Προϊόν	Ποσοστό εκδόσεως των ζητούμενων ποσοτήτων	Επιστροφή (σε EUR ανά τόνο καθαρού βάρους)
Τομάτες	100 %	18,0
Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος	100 %	45,0
Φουντούκια με κέλυφος	100 %	53,0
Φουντούκια χωρίς κέλυφος	100 %	103,0
Καρύδια με κέλυφος	100 %	66,0
Πορτοκάλια	100 %	45,0
Λεμόνια	100 %	45,0
Επιτραπέζια σταφύλια	100 %	23,0
Μήλα	100 %	36,0
Ροδάκινα και νεκταρίνια	100 %	27,0

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Οκτωβρίου 2000

για την τροποποίηση της απόφασης 97/634/ΕΚ για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3150]

(2000/744/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων [βλέπε κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1890/97⁽⁶⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1891/97⁽⁷⁾].

(3) Ωστόσο, παράλληλα, η Επιτροπή αποδέχτηκε αναλήψεις υποχρεώσεων από 190 νορβηγούς εξαγωγείς, πράγμα που σημαίνει ότι ο σολομός Ατλαντικού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας που εξαγουν αυτές οι εταιρείες, είχε απαλλαγεί από τους δασμούς αντιντάμπινγκ και τους αντισταθμιστικούς δασμούς [βλέπε απόφαση 97/634/ΕΚ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/522/ΕΚ⁽⁹⁾].

(4) Ενώ οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1890/97 και (ΕΚ) αριθ. 1891/97 περιγράφουν τα οριστικά συμπεράσματα για όλες τις πτυχές των ερευνών, η μορφή των δασμών επανεξετάστηκε αργότερα και αυτοί οι κανονισμοί αντικαταστάθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 772/1999⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1783/2000⁽¹¹⁾.

Α. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 31 Αυγούστου 1996, η Επιτροπή ανήγγειλε, με δύο χωριστές ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ⁽⁴⁾ και διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων⁽⁵⁾ όσον αφορά τις εισαγωγές σολομού Ατλαντικού εκτροφής, καταγωγής Νορβηγίας.
- (2) Αυτές οι διαδικασίες κατέληξαν στην επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών τον Σεπτέμβριο 1997 για να εξουδετερωθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις του

Β. ΝΕΟΙ ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ

- (5) Μετά την επιβολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών, δύο νορβηγικές εταιρείες αναγγέλθηκαν στην Επιτροπή, ισχυριζόμενες ότι ήταν νέοι εξαγωγείς και ζήτησαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 772/1999 σε συνδυασμό με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 και το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2026/97, να επεκταθεί και σ' αυτές η απαλλαγή από τους δασμούς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ C 253 της 31.8.1996, σ. 18.⁽⁵⁾ ΕΕ C 253 της 31.8.1996, σ. 20.⁽⁶⁾ ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 19.⁽⁸⁾ ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 81.⁽⁹⁾ ΕΕ L 208 της 18.8.2000, σ. 47.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 101 της 16.4.1999, σ. 1.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 208 της 18.8.2000, σ. 1.

- (6) Ως προς αυτό, οι εταιρείες First Salmon AS και Norlaks A/S απέδειξαν ότι δεν είχαν εξαγει το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας που οδήγησε στην επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών δασμών.
- (7) Αυτές οι εταιρείες απέδειξαν επίσης ότι δεν είναι συνδεδεμένες με καμία από τις εταιρείες στη Νορβηγία που υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ και σε αντισταθμιστικούς δασμούς, και προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία ότι είχαν συνάψει ανέκκλητο συμβατική υποχρέωση να εξαγουν σημαντική ποσότητα του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα.
- (8) Οι δύο εταιρείες πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων που είναι παρόμοιες με τις αναλήψεις υποχρεώσεων που είχαν προταθεί προηγουμένως από άλλες νορβηγικές εταιρείες που εξαγουν στην Κοινότητα σολομό Ατλαντικού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας. Με αυτόν τον τρόπο, συμφώνησαν και οι δύο να πωλούν το υπό εξέταση προϊόν σε τιμές υψηλότερες από τα επίπεδα τιμών που είναι αναγκαία για να εξουδετερωθούν οι ζημιολογικές επιπτώσεις του ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων. Οι εταιρείες θα υποβάλλουν επίσης στην Επιτροπή τακτικές και λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις εξαγωγές τους στην Κοινότητα, πράγμα που σημαίνει ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων μπορούν να ελέγχονται αποτελεσματικά από την Επιτροπή.
- (9) Οι προτάσεις των αναλήψεων υποχρεώσεων θεωρούνται επομένως αποδεκτές και, ως προς αυτό, οι εν λόγω εταιρείες ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά, τις παρατηρήσεις και τις υποχρεώσεις στις οποίες στηρίζεται η αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων.
- (10) Επομένως, οι ονομασίες των δύο εταιρειών πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των εξαγωγέων των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων γίνονται αποδεκτές στο παράρτημα της απόφασης 97/634/ΕΚ.

Γ. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΕΣ ΟΝΟΜΑΣΙΑΣ

- (11) Ορισμένοι νορβηγοί εξαγωγείς με αναλήψεις υποχρεώσεων γνωστοποίησαν στην Επιτροπή ότι είχε γίνει αναδιοργάνωση του ομίλου εταιρειών στον οποίο ανήκουν, ή ότι είχε αλλάξει η ονομασία τους. Συνεπώς, ζήτησαν να μεταφερθούν οι αναλήψεις υποχρεώσεων τους σε άλλες εταιρείες του ίδιου ομίλου, ή να τροποποιηθεί η ονομασία τους στον κατάλογο εταιρειών των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έγιναν αποδεκτές.
- (12) Αφού εξέτασε το χαρακτήρα των αιτήσεων, η Επιτροπή θεωρεί ότι είναι αποδεκτές εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές δεν προϋποθέτουν ουσιαστικές αλλαγές που θα απαιτούσαν επανεκτίμηση του ντάμπινγκ.

- (13) Κατά συνέπεια, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των αναλήψεων υποχρεώσεων που έγιναν αποδεκτές από τις εταιρείες Atlantis Filtfabrikk A/S, Domstein Salmon A/S, Eurolaks A/S, Fjord Seafood Leines A/S και Namdal Salmon A/S μεταφέρονται στις εταιρείες Fjord Seafood Måløy, Domstein Fish A/S, Fjord Seafood ASA, Fjord Domstein A/S και Fjord Seafood Midt-Norge A/S, αντίστοιχα.
- (14) Όσον αφορά τις εταιρείες A/S Austevoll Fiskeindustri, Nor-Fa Food A/S και Ryfisk AS, πρέπει να σημειωθεί ότι αυτές οι εταιρείες έχουν αλλάξει το όνομά τους σε Austevoll Eiendom AS, Nor-Fa Fish A/S και Hydro Seafood Rogaland AS, αντίστοιχα.

Δ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ 97/634/ΕΚ

- (15) Με βάση τα ανωτέρω, πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα ο κατάλογος των εταιρειών για τις οποίες γίνονται δεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων στο παράρτημα της απόφασης 97/634/ΕΚ.
- (16) Ζητήθηκε η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής η οποία δεν προέβαλε αντιρρήσεις.
- (17) Για λόγους διαφάνειας, ωστόσο, δημοσιεύεται ενημερωμένη εκδοχή του παραρτήματος αυτής της απόφασης, στην οποία αναφέρονται όλοι οι εξαγωγείς για τους οποίους ισχύουν αναλήψεις υποχρεώσεων,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 97/634/ΕΚ αντικαθίσταται από το επισυναπτόμενο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 30 Οκτωβρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Pascal LAMY

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΓΙΝΑΝ ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΟΙ ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

Αριθ. ανάληψης υποχρεώσεων	Όνομα εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147

Αριθ. ανάληψης υποχρεώσεων	Όνομα εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Αριθ. ανάληψης υποχρεώσεων	Όνομα εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Hydro Seafood Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

Αριθ. ανάληψης υποχρεώσεων	Όνομα εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός Taric
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 2000

για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν σε σχέση με τις διαδικασίες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 3603]

(2000/745/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000⁽²⁾ (ο «βασικός κανονισμός αντιντάμπινγκ»), και ιδίως τα άρθρα 8 και 9,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2026/97 του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 1997, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽³⁾ (ο «βασικός κανονισμός κατά των επιδοτήσεων»), και ιδίως τα άρθρα 13 και 15,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1742/2000 της Επιτροπής⁽⁴⁾, επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1741/2000 της Επιτροπής⁽⁵⁾, επιβλήθηκαν προσωρινοί αντισταθμιστικοί δασμοί στις εισαγωγές στην Κοινότητα τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.
- (3) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών μέτρων, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνα για το ντάμπινγκ, τις επιδοτήσεις, τη ζημία και τα συμπερόντα της Κοινότητας. Οι οριστικές διαπιστώσεις και τα συμπεράσματα της έρευνας αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2604/2000 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2603/2000 του Συμβουλίου⁽⁷⁾ για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών

στις εισαγωγές PET καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης.

- (4) Οι έρευνες επιβεβαίωσαν τα προσωρινά συμπεράσματα για το ζημιόγONO ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης και ως προς τις ζημιόγONES επιδοτήσεις σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης.

Β. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

- (5) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ και των αντισταθμιστικών μέτρων, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία που συμμετείχαν και στις δύο έρευνες, πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων (κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων). Επιπλέον, όσον αφορά την έρευνα αντιντάμπινγκ, δύο από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδονησία πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων. Σύμφωνα με αυτές τις αναλήψεις υποχρεώσεων, οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς πρότειναν να πωλούν το προϊόν στους μη συνδεόμενους πελάτες τους σε τιμές που δεν είναι χαμηλότερες από ένα ορισμένο επίπεδο ελάχιστων τιμών.
- (6) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν οι ινδικές εταιρείες, Pearl Engineering Polymers Limited και Reliance Industries Limited, μπορούν να γίνουν αποδεκτές εφόσον εξουδετερώνουν τις ζημιόγONES επιπτώσεις του ντάμπινγκ και των επιδοτήσεων. Η Επιτροπή θεωρεί επίσης ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότεινε η ινδονησιακή εταιρεία, P.T. Polypet Karyapersada, μπορεί να γίνουν αποδεκτές εφόσον εξουδετερώνουν τις ζημιόγONES επιπτώσεις του ντάμπινγκ. Επιπλέον, οι τακτικές και λεπτομερείς εκθέσεις που ανέλαβαν να υποβάλουν οι εταιρείες στην Επιτροπή, θα επιτρέψουν την αποτελεσματική παρακολούθησή τους. Επιπλέον, η συνεργασία αυτών των εταιρειών κατά τη διάρκεια της έρευνας, η διάρθρωσή τους και η οργάνωση των πωλήσεών τους, καθώς και οι ιδιαιτερότητες του προϊόντος είναι τέτοιες, ώστε η Επιτροπή θεωρεί ότι περιορίζεται ο κίνδυνος παραβίασης των αναλήψεων υποχρεώσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ L 288 της 21.10.1997, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 48.⁽⁵⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 6.⁽⁶⁾ Βλέπε σελίδα 21 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽⁷⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- (7) Μία άλλη ινδονησιακή εταιρεία πρότεινε επίσης ανάληψη υποχρέωσης. Εντούτοις, η εταιρεία παρείχε ψευδείς και παραπλανητικές πληροφορίες όσον αφορά ορισμένες πτυχές της έρευνας αντιντάμπινγκ που επηρέασαν την ακρίβεια και

την αξιοπιστία της συνεργασίας της [βλέπε αιτιολογική σκέψη 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2604/2000]. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν έκρινε ότι μπορούσε να παρακολουθείται αποτελεσματικά η ανάληψη υποχρέωσης αυτής της εταιρείας και έτσι η πρόταση απορρίφθηκε.

- (8) Για να εξασφαλιστεί η πραγματική τήρηση και η αποτελεσματική παρακολούθηση των αναλήψεων υποχρεώσεων, όταν υποβληθεί η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία βάσει των αναλήψεων υποχρεώσεων η απαλλαγή από τον δασμό θα εξαρτηθεί από την υποβολή στις τελωνειακές υπηρεσίες του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ενός έγκυρου «τιμολογίου αναλήψεων υποχρεώσεων». Αυτό το τιμολόγιο αναλήψεων υποχρεώσεων πρέπει να εκδοθεί από τους παραγωγούς-εξαγωγείς των οποίων οι αναλήψεις υποχρεώσεων έχουν γίνει αποδεκτές, και πρέπει να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαριθμούνται στα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2604/2000 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2603/2000. Αν δεν υποβληθεί τέτοιο τιμολόγιο, ή όταν δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στο τελωνείο, πρέπει να καταβληθεί ο κατάλληλος συντελεστής δασμού ώστε να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των αναλήψεων υποχρεώσεων.
- (9) Στην περίπτωση παραβίασης, ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης, ή αν υπάρχουν λόγοι να πιστεύεται ότι έχουν παραβιασθεί οι αναλήψεις υποχρεώσεων, μπορεί να επιβληθεί προσωρινός ή οριστικός δασμός βάσει του άρθρου 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, και, όπου είναι εφικτό, βάσει του άρθρου 13 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Γίνονται αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν οι παραγωγοί-εξαγωγείς που αναφέρονται κατωτέρω, στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τереφθαλικού

πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης και στο πλαίσιο της διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές τереφθαλικού πολυαιθυλενίου (PET) καταγωγής Ινδίας, Ινδονησίας, Μαλαισίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Ταϊβάν και Ταϊλάνδης.

Χώρα	Κατασκευαστής	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Pearl Engineering Polymers Limited	A182
Ινδία	Reliance Industries Limited	A181
Ινδονησία	P.T. Polypet Karyapersada	A193

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής